TVVR11001



D Bedienungsanleitung

GB User manual

F Manuel utilisateur

NL Gebruikershandleiding

DK Brugerhåndbog

PL Instrukcja

E Dirección

I Manuale

Version 06/2012

Deutsch

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

English

These user manual contains important information for installation and operation. This should be also noted when this product is passed on to a third party. Therefore look after these operating instructions for future reference!

Français

Ce mode d'emploi appartient à de produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile!

Nederlands

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belagrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden. Bewaar deze hendleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!

Dansk

Denne manual hører sammen med dette produkt. Den indeholder vigtig information som skal bruges under opsætning og efterfølgende ved service. Dette skal huskes også når produkter gives videre til anden part. Læs derfor denne manual grundigt igennem også for fremtiden.

Polski

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące uruchamiania i obsługi. Pamiętaj o tym, także przekazując produkt osobie trzeciej. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości!

Español

Este manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para la puesta en funcionamiento y para el manejo. Por este motivo, guarde este manual para poder consultarlo cuando lo necesite y entréguelo junto con el aparato cuando lo transfiera a terceras personas.

Italiano

Questo manuale dell'utilizzatore contiene importanti informazioni relative all'installazione e all'utilizzo del Prodotto. Si prega di tenerne conto anche in caso il prodotto sia ceduto a terzi.Fare sempre riferimento alle seguenti istruzioni per il futuro!

TVVR11001



Bedienungsanleitung

Version 06/2012

Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache.
Für künftige Verwendung aufbewahren!

Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller (www.abus-sc.com) hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrenlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Facherrichter oder Fachhandelspartner!

Warnhinweis im Sinne des § 201 StGB

Wer unbefugt das nichtöffentlich gesprochene Wort eines anderen auf einen Tonträger aufnimmt oder eine so hergestellte Aufnahme gebraucht oder einem Dritten zugänglich macht kann mit Freiheitsstrafe oder Geldstrafe bestraft werden!
Ebenso kann bestraft werden, wer unbefugt das nicht zu seiner Kenntnis bestimmte nichtöffentlich gesprochene Wort eines anderen mit einem Abhörgerät abhört oder das nach aufgenommene oder abgehörte nichtöffentlich gesprochene Wort eines anderen im Wortlaut oder seinem wesentlichen Inhalt nach öffentlich mitteilt.

Haftungsausschluss

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns diese bitte auf der Rückseite des Handbuchs unter angegebener Adresse mit. Die ABUS Security-Center GmbH übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung, Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen. ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

Symbolerklärung

Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.

Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.

Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Dieses Gerät wurde unter Einhaltung internationaler Sicherheitsstandards gefertigt.
Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Sicherheitshinweise

1. Stromversorgung
   90-250 V Wechselspannung, 50/60 Hz
   Betreiben Sie dieses Gerät nur an einer Stromquelle, die die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung liefert. Falls Sie nicht sicher sind, welche Stromversorgung bei Ihnen vorliegt, wenden Sie sich an Ihr Energieversorgungsunternehmen.
2. Überlastung
   Vermeiden Sie die Überlastung von Netzsteckdosen, Verlängerungskabeln und Adaptern, da dies zu einem Brand oder einem Stromschlag führen kann.
3. Flüssigkeiten
   Stellen Sie das Gerät nur in trockenen und staubgeschützten Räumen auf. Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Flüssigkeiten aller Art.
4. Reinigung
   Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch ohne scharfe Reinigungsmittel. Das Gerät ist dabei vom Netz zu trennen.
5. Belüftung
   Die Lüftungsöffnungen des Gerätes dürfen nicht abgedeckt oder zugebaut werden. Verhindern Sie das Eindringen von Gegenständen in das Gerät, z.B. über die Lüftungsöffnungen.
6. Zubehör
   Schließen Sie nur ausdrücklich dafür vorgesehene Geräte an. Andernfalls kann es zu Gefahrensituationen oder Schäden am Gerät kommen.

7. Aufstellungsort
   Stellen Sie das Gerät nur in trockenen und staubgeschützten Räumen auf. Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Flüssigkeiten aller Art. Platzieren Sie den Recorder nicht in direkter Nähe von Heizungen, Öfen, anderen Wärmequellen oder unter direkter Sonneneinstrahlung. Betreiben Sie das Gerät nur an Standorten mit Temperaturen im zulässigen Umgebungstemperaturbereich -10°~60°C.

Warnungen

Vor der ersten Inbetriebnahme sind alle Sicherheits- und Bedienhinweisung zu beachten!

1. Beachten Sie die folgende Hinweise, um Schäden an Netzkabel und Netzstecker zu vermeiden:
   - Verändern oder manipulieren Sie Netzkabel und Netzstecker nicht.
   - Verbiegen oder verdrehen Sie das Netzkabel nicht.
   - Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie den Stecker an.
   - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel so weit wie möglich von Heizgeräten entfernt ist, um zu verhindern, dass die Kunststoffummantelung schmilzt.

2. Befolgen Sie diese Anweisungen. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen:
   - Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
   - Stecken Sie keine metallenen oder feuergefährlichen Gegenstände in das Geräteinnere.
   - Um Beschädigungen durch Überspannungen (Beispiel Gewitter) zu vermeiden, verwenden Sie bitte einen Überspannungsschutz.

3. Bitte trennen Sie defekte Geräte sofort vom Stromnetz und informieren Ihren Fachhändler.

Vergewissern Sie sich bei Installation in einer vorhandenen Videoüberwachungsanlage, dass alle Geräte von Netz- und Niederspannungsstromkreis getrennt sind.

Nehmen Sie im Zweifelsfall die Montage, Installation und Verkabelung nicht selbst vor, sondern überlassen Sie dies einem Fachmann. Unsachgemäße und laienhafte Arbeiten am Stromnetz oder an den Hausinstallationen stellen nicht nur Gefahr für Sie selbst dar, sondern auch für andere Personen. Verkabeln Sie die Installationen so, dass Netz- und Niederspannungskreise stets getrennt verlaufen und an keiner Stelle miteinander verbunden sind oder durch einen Defekt verbunden werden können.

Auspacken

Während Sie das Gerät auspacken, handhaben Sie dieses mit äußerster Sorgfalt.

Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dank seines 3h-Batteriebetriebs kann der ABUS Camcorder sowohl für mobile Überwachungen, als auch für Aufnahmen in Sport und Freizeit eingesetzt werden. Des Weiteren kann der Camcorder auch im Wasser verwendet werden, dank des beigelegten Gehäuses. Im kompakten Gehäuse verbirgt sich eine Full HD Kamera mit Weitwinkelobjektiv und ein Rekorder für Echtzeitaufnahmen in voller Auflösung (1080p @ 30 fps). Die Aufzeichnung läuft entweder permanent oder beginnt bei Geräuscherkennung. Die Bilddaten werden auf handelsüblichen Micro SD Karten gespeichert und lassen sich dank dem gängigen MOV Format auf jedem PC abspielen.

Eine ausführliche Funktionsbeschreibung finden Sie im Kapitel „3. Merkmale und Funktionen“.

Die Datenspeicherung unterliegt länderspezifischen Datenschutzrichtlinien. Weisen Sie Ihren Kunden bei der Installation auf das Vorhandensein dieser Richtlinien hin.

2. Lieferumfang

1x	Camcorder
1x	Wasserdichtes Gehäuse
1x	Fernbedienung
1x	Clip für Kamera
1x	Clip für wasserdichtes Gehäuse
1x	Clip für Fernbedienung
1x	Gürtelbefestigung für wasserdichtes Gehäuse
1x	USB Kabel
1x	AV Kabel

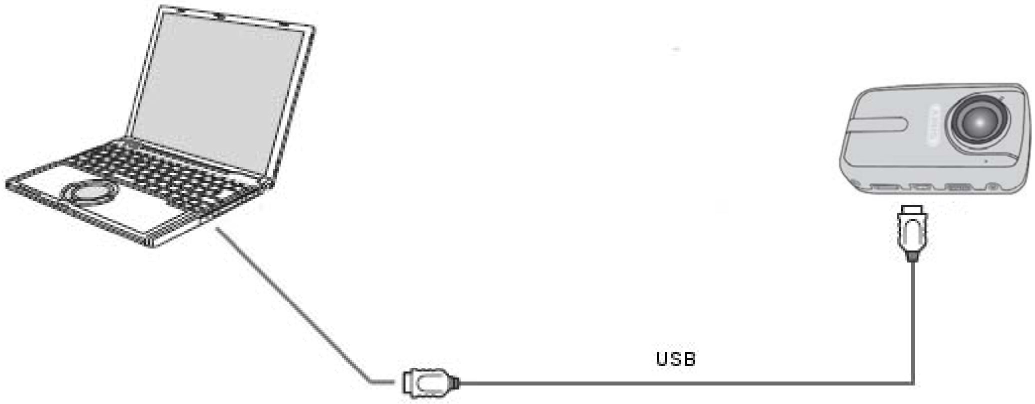
1x	Inbusschlüssel für Clip
1x	Handschlaufe
1x	Befestigungsband
1x	Klettverschluss für die Fernbedienung
1x	Drehzubehör
1x	Klebeplatte gerade
1x	Klebeplatte gebogen
1x	Schlitten für Klebeplatte
1x	Bedienungsanleitung

3. Funktionen

- Eingebaute hochauflösende 1080p Kamera
- Echtzeitaufzeichnung mit 1920x1080 Pixel @ 30 fps
- Bis zu 3 Stunden Daueraufzeichnung
- Aufzeichnung in verschiedenen Auflösungen (mit oder ohne Ton)
- Einfache Wiedergabe am PC oder Fernseher dank HDMI und AV Ausgang
- Unterstützt Standard Micro SD Karten (max. 32GB)
- Display mit OSD Menü
- Mit beigelegter Fernbedienung ist einem das Erstellen von Videos oder Bildern aus einer Entfernung von bis zu 5 Metern möglich
- Mittels extra Gehäuse bis zu 20 Meter wasserdicht
- 170° Weitwinkelobjektiv
- 3.0, 5.0 oder 8.0 Megapixel Fotofunktion

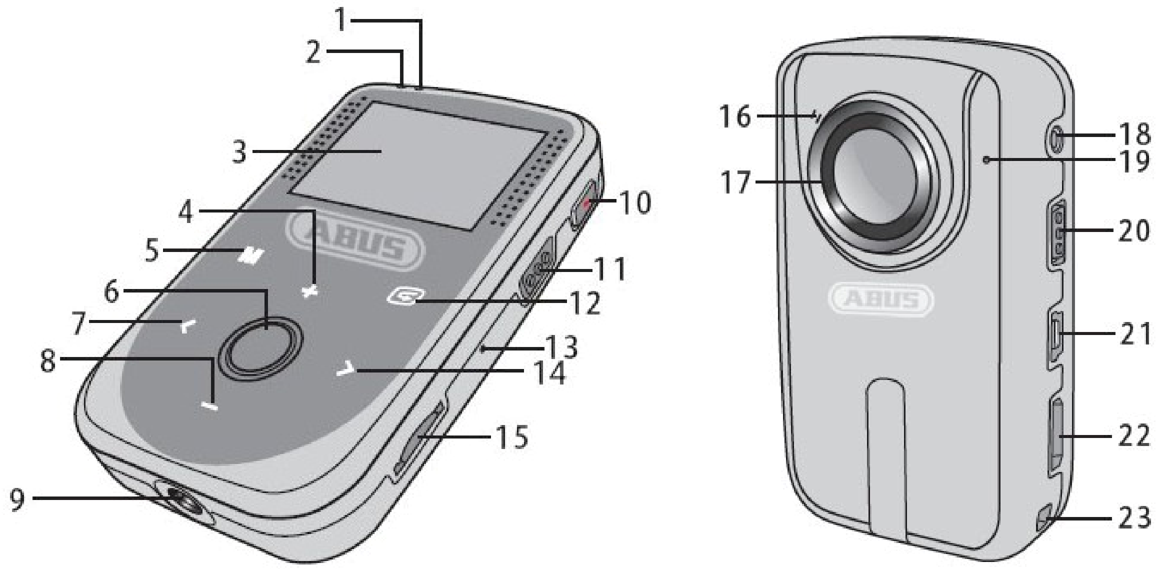
4. Laden des Akkus

Um die eingebaute Batterie zu laden, verbinden Sie den Camcorder mit dem beigelegten USB Kabel an einen PC oder Notebook. Sie können auch andere handelsübliche 5 V DC USB Ladegeräte verwenden. Sollte die Batterie komplett leer sein, so beträgt die Ladedauer ca. 4 Stunden.



Mit dem Camcorder kann im vollgeladenen Zustand ca. 3 Stunden aufgenommen werden.

5. Produktübersicht



1	Video Status Indikator* (grün)
2	Power Status Indikator* (rot)
3	Display
4	Navigation Aufwärts / Zoom in / Audio lauter
5	Menütaste
6	OK / Fotoauslöser / Tastensperre
7	Navigation Links
8	Navigation Abwärts / Zoom out / Audio leiser
9	Gewinde für Stativ oder ähnliches
10	Videoaufnahme Start / Stopp
11	VOX Aktiviert / Deaktiviert

12	Navigation Zurück / Archiv
13	Software-Reset
14	Navigation Rechts
15	Micro SD Karten Einschub
16	Status Kameraauslöser
17	Kameralinse
18	AV Ausgang
19	Mikrofon
20	Ein- / Ausschalten
21	Mini USB Anschluss
22	HDMI Ausgang
23	Öse für Handschlaufe

Hinweis:

- Im Laufe der Anleitung werden Tasten mit *Nummer (z.B. *4, *5, *14) versehen, diese dienen als Hilfe und lassen sich mittels der Legende (5. Produktübersicht) nachschlagen**.**

5.1 LED-Auswertung

Die verschiedenen Farben der LEDs*1*2 haben folgende Bedeutung:

LED Farbe	Status	Beschreibung
Rot	Rot -> Aus	Aus oder Standby Modus
	Dauerhaft an	Camcorder ist bereit
	Blinkt	Camcorder lädt
Grün	Grün -> Aus	Es wird nicht aufgezeichnet
	Blinkt	Camcorder zeichnet auf

5.2 Manuelle Videoaufzeichnung

Nachdem der Camcorder eingeschaltet wurde, drücken Sie bitte die Videoaufnahme Taste *10 um die Aufnahme zu starten. Die grüne Status LED beginnt nun zu blinken. Bei erneutem betätigen der Taste *10 wird die Aufnahme beendet.

Hinweis:

- Entfernen Sie die Micro SD Karte nie während einer Aufzeichnung. Die aktuelle Aufzeichnung kann beschädigt werden und wird dadurch unbrauchbar gemacht.
- Nach Erreichen der Aufzeichnungskapazität der Micro SD Karte beginnt je nach Einstellung der Ringspeicher oder die Aufnahme wird gestoppt. Des Weiteren gibt Ihnen der Camcorder die Nachricht „Memory Full“ und ein entsprechendes SD-Kartensymbol erscheint unten Rechts auf Ihrem Display.

5.3 Aufzeichnung nach Geräuscherkennung

Nachdem Sie den Camcorder eingeschaltet haben, aktivieren Sie die Geräuscherkennung indem Sie den Schalter VOX*11 von OFF auf ON schieben.
Der Camcorder zeichnet nach einer einmaligen Geräuschüberschreitung von min. 65dB automatisch für 2 Minuten auf. Wird während der Aufzeichnung der Geräuschpegel von min. 65dB wieder überschritten, wird die Aufzeichnungsdauer verlängert. Wird die Aufzeichnung innerhalb von 2 Minuten nicht ausgelöst, schaltet sich der Camcorder in Standby Modus und startet automatisch die nächste Aufzeichnung sobald die Geräuscherkennung wieder ausgelöst wird.

5.4 Audioaufzeichnung

Um eine reine Audioaufzeichnung starten zu können, müssen Sie im OSD Menü den Aufnahme Typ („Capture Mode“) ändern und die Schritte wie bei der manuellen Aufnahme einleiten. Um sich im OSD Menü zu Recht zu finden, lesen Sie bitte das Kapitel 8. OSD Menüeinstellungen.

5.5 Tastensperre

Um die Tastensperre zu aktivieren halten Sie bitte die Tastensperr- / Ok-Taste*6 für 4 Sekunden gedrückt. Nach einer kurzen Rückmeldung (Aufleuchten der Touch-Tasten) ist die Tastensperre für die berührungsempfindlichen Tasten *4*5*7*8*12*14 aktiv, um diese wieder deaktivieren zu können, wiederholen Sie bitte den Vorgang.

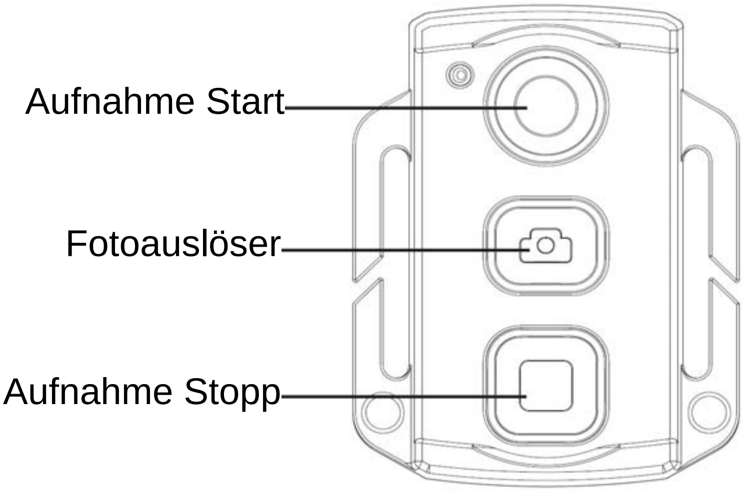
5.6 Zoom Funktion

Um den Zoom benutzen zu können, muss die Videoeinstellung auf eine Auflösung von 720p/60, 720p/30 oder WVGA eingestellt werden. Erst dann kann der 4-fache digital Zoom mit den Tasten *4 für „Zoom In“ und *8 für „Zoom Out“ verwendet werden.

5.7 Hardware Reset

Falls sich Ihr erworbenes Produkt aufgehängt hat bzw. es nicht mehr auf Tasten reagiert, dann benutzen Sie bitte den Resetknopf *13. Um diesen zu betätigen verwenden Sie bitte einen dünnen aber nicht spitzen Gegenstand (z.B. eine aufgebogene Büroklammer) um den Resetknopf*13 zu drücken. Dieser befindet sich seitlich am Gerät und ist mit „Reset“ gekennzeichnet. Drücken Sie diesen bitte ca. 5 Sekunden lang.

6. Fernbedienung



Um eine Fernbedienung in einen Camcorder einzulernen, führen Sie bitte folgende Schritte durch:

1. Schalten Sie den TVVR11001 Camcorder bitte aus und halten Sie die Ok-Taste *6 gedrückt. Mit gedrückter Taste, schalten Sie das Gerät wieder an. Nach dem das Gerät gestartet ist, lassen Sie die Ok-Taste*6 los.
2. Drücken Sie bei der Fernbedienung gleichzeitig die „Aufnahme Start“ und „Aufnahme Stopp“ Taste für 4 Sekunden um das Einlernen zu beenden.

Hinweis:

- Die Empfangsreichweite zwischen Fernbedienung und Camcorder beträgt je nach Umgebung und Batterie 5 Meter oder mehr.

7. Verwendung des Zubehörs

Der Camcorder kann mittels verschiedenen Clips oder Haltern an Menschen oder Dingen befestigt werden.

7.1 Clip für Camera



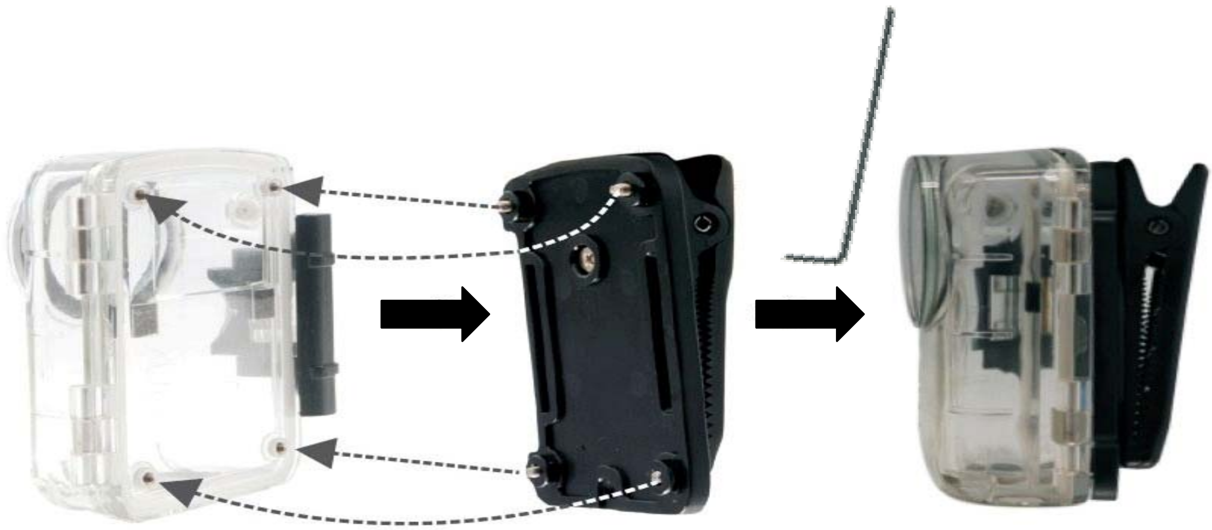
TVVR11001 Clip Funktionsfertiger Clip

7.2 Wasserdichtes Gehäuse



TVVR11001 Wasserdichtes Gehäuse Funktionsfertig

7.3 Clip in Verbindung mit dem wasserdichten Gehäuse



TVVR11001 Clip für wasserd. Gehäuse Funktionsfertig

Tipp:

- Um an die Schrauben des Clips zu kommen, muss man diesen selbst drehen. Dies ist unentbehrlich für die korrekte Befestigung an dem wasserdichten Gehäuse.

7.4 Verwendung der Klebeplatten

Aufbringen einer Klebeplatte:
Beim Aufbringen einer Klebeplatte müssen folgende Sachen beachtet werden. Die Oberfläche auf der die gerade oder gebogene Klebeplatte aufgebracht werden soll, muss auf jedem Fall fest, eben und gut gereinigt sein. Um eine optimale Klebewirkung zu erzeugen, bringen Sie bitte die Platten bei Zimmertemperatur auf Ihre gewünschte Fläche an. Um einen idealen Halt des Zubehörs zu gewährleisten, müssen Sie nach aufbringen 24 Stunden warten.





Bitte beachten Sie, dass diese Klebeplatten nur jeweils einmal angebracht werden können. Diese 3M Klebeplatten sind extrem fest und hinterlassen nach gewalttätiger Abnahme an empfindlichen Oberflächen (z.B. Autolack) Schäden.

8. OSD Menüeinstellungen

8.1 Micro SD Karte einsetzen und Camcorder einschalten

Bitte setzen Sie Ihre Micro SD Karte in den dafür vorgesehenen Steckplatz *15 ein.

Um den Camcorder einzuschalten schieben Sie den POWER Schalter *20 von OFF auf ON. Nach kurzer Zeit hören Sie ein Signalton und die rote Status LED beginnt zu leuchten.

Hinweis:

- Das Navigieren wird Ihnen mit den Tasten *4*7*8*14 ermöglicht. Bestätigen können Sie mit der Taste *6, das Verlassen des Menüs ermöglicht Ihnen die Taste *5.

8.2 Grundlegende Einstellungen

Um grundlegende Dinge einstellen zu können benutzen Sie bitte die Menütaste *5. Wenn Sie diese gedrückt haben, befinden Sie sich bei den Einstellungen des Camcorders. Durch betätigen der Navigationstaste „Rechts" *14 kommen Sie zu den Kameraeinstellungen, durch ein erneutes drücken der Navigationstaste „Rechts" *14 erreichen Sie die Setupeinstellungen. Ein weiteres Zeichen, dass Sie sich in den Setupeinstellungen befinden, sehen Sie im oberen rechten Bildschirmbereich.

Beispiel zu Zeit und Datum einstellen:

- Um diese richtig einzustellen, betätigen Sie die Navigationstaste „Unten" *8 so lange bis Sie „Date / Time" blau markiert sehen. Bestätigen Sie mit der Taste *6. Mit den Navigationstasten *4*7*8*14 und der Bestätigungstaste *6 können Sie die Uhrzeit und Datum einstellen. Sie verlassen das Menü durch zweimaliges drücken der Menütaste *5.

Hinweis:

- Alle OSD-Menüerklärungen beziehen sich auf die in der Anleitung gelesene Landessprache. Der Camcorder ist im Auslieferungszustand auf Englisch eingestellt.

Folgende Menüpunkte können Sie hier ändern:

Menüpunkt	Erklärung
Tastenton	Tastenton An / Aus.
Datumsanzeige	Zeit / Datum in den Aufnahmen einblenden Ja / Nein.
Ringspeicher	Ringspeicher an oder aus (d.h. wenn die SD-Karte voll ist, überspeichert das Gerät die ältesten Daten).
Standby Zeit	Automatische Standby Funktion zwischen 2, 5, 10 Minuten oder kein autom. Standby.
TV-Standard	In welchem TV Standard aufgenommen werden soll. (PAL wird in Europa verwendet / NTSC in Amerika).
Formatieren	Hiermit können Sie Ihre Micro SD Karte formatieren.
Werkseinst.	Gerät wird auf Werkseinstellungen bzw. Auslieferungszustand zurückgesetzt.
Sprache	Das Menü lässt sich hier in 8 verschiedene Sprachen umstellen.
Frequenz	Um Flackern in der Voransicht zu vermeiden, lässt sich zwischen 50 / 60 Hz umstellen.
Datum / Zeit	Einstellen des Datums und der Uhrzeit.

8.3 Fotokamera Einstellungen

Menüpunkt	Erklärung
Einzelaufn.	Wenn diese Option aktiviert ist, macht das Gerät beim Auslösen nur ein Foto.
Dreifachaufn.	Bei dieser Option macht die Kamera 3 Fotos bei einmal Auslösen.
Serienbilder	Hierbei macht das Gerät durchgehend alle x Sekunden ein Foto. X steht für die Sekundenanzahl die hier eingestellt wird.
Selbstausl.	Es wird ein Foto nach Ablauf der hier eingestellten Sekunden gemacht.
Auflösung	Die Fotoauflösung gibt es in 3M = 2048 x 1536, 5M = 2592 x 1944, 8M = 3200 x 2400.

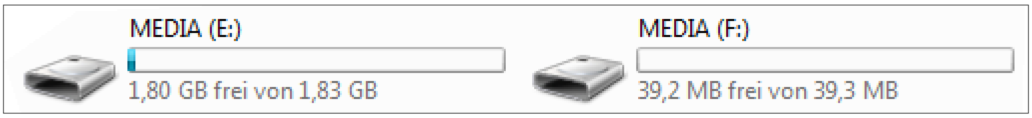
8.4 Videokamera Einstellungen

Menüpunkt	Erklärung
Auflösung	Hierbei kann man verschiedenen Video-Aufnahme-Auflösungen auswählen.
Bitrate	Hier lässt sich eine 6 oder 12 Mbit-Rate auswählen. Für ein Video mit höherer Qualität sollte man allerdings die 12M Option wählen.
Aufn. Modus	Mit diesem Punkt kann der Aufnahmetyp ausgewählt werden. Die Möglichkeiten belaufen sich zwischen einer reinen Audioaufnahme oder einem Video mit Audioaufnahme.

9. Datenübertragung auf Medien

Hierfür schließen Sie bitte das Produkt mittels des beigelegten USB-Kabels an Ihren Notebook bzw. Computer an. Anschließend schalten Sie das Gerät mittels Schalter *20 ein. Nach wenigen Sekunden erkennt Ihr Computer/Laptop den Camcorder und deklariert es als eigenes Laufwerk.





SD-Karte (im Bsp. 2GB microSD)   Interner Camcorder-Speicher

Filme und Bilder befinden sich bei diesem Beispiel im Ordner MEDIA.
Beispieldateipfad: (E:)/DCIM/100MEDIA

10. Filme und Bilder auf Wiedergabegeräte darstellen

Sie haben mehrere Möglichkeiten Ihre gemachten Videos und Bilder zu präsentieren. Hierbei sollten Sie allerdings zur Kenntnis nehmen, dass Ihr gesehenes Bild des Camcorders eins zu eins auf den jeweiligen benutzten Videoausgang weiter geleitet wird. Um in die Wiedergabe zu gelangen, nutzen Sie bitte die Taste *12 und entscheiden sich für die „Video“ oder „Foto“ Wiedergabe.

Video

Funktion	Tasten	Erklärung
Navigation	*7 / *14 / *6	*7 Zurück blättern / *14 Vorwärts blättern / *6 Start bzw. Stopp
Wiedergabegesw.	*4 / *8	Während der Wiedergabe mit *7 Schneller / *14 Langsamer
Löschen	*5	Einzelnes oder Komplettes löschen der Bilder ist möglich
Schutz	*5	Schützt Bilder vor dem Löschen über die Kamera

Foto

Funktion	Tasten	Erklärung
Navigation	*7 / *14 / *6	*7 Zurück blättern / *14 Vorwärts blättern / 6* Foto drehen
Zoom	*4 / *8	Zoom in / out mit *7 und *14 können Sie das vergrößerte Bild vertikal und durch das umschalten mit *6 horizontal Navigieren
Löschen	*5	Einzelnes oder Komplettes löschen der Bilder ist möglich
Schutz	*5	Schützt Bilder vor dem Löschen über die Kamera
Diashow	*5	Zeigt alle Bilder im Wechselintervall von 5 Sekunden an

- Mini HDMI Kabel
  Mit dem mini HDMI Kabel kann man seine Videos und Bilder in einer „Full HD“ Auflösung auf einem Fernseher oder einem ähnlichem Gerät darstellen, dass diese Auflösung unterstützt.
- AV Kabel
  Mittels dem AV Kabel können ebenfalls Videos und Bilder vorgezeigt werden bzw. an verschiedenen Geräten angeschlossen werden. Der AV Eingang ist weitverbreitet und dadurch sehr flexibel einsetzbar d.h. auch bei älteren Fernsehgeräten.

  Hinweis:
  - Um den Ton bei Betrachten eines Videos zu verändern, können Sie diesen mittels den Tasten *4 Lauter und *8 Leiser anpassen.
  - Das mini HDMI Kabel ist nicht diesem Produkt beigelegt.

11. Technische Daten

TVVR11001 Camcorder	
Betriebsmodus	Standalone
Auflösung Aufnahme	1080p/960p/720p/WVGA @ 30/60fps
Video/Bild Format	MOV / JPG
Speichermedium	Micro SD Karte (max. 32 GB)
Aufnahmemodi	Bilder, Dauer, Geräuscherkennung (ab 65dB)
Audio	integriertes Mikrofon / Lautsprecher
Bildaufnehmer	CMOS
Kameratyp	Farbkamera
Auflösung	3/5/8 MPx
Bildelemente (total)	3200 x 1900
Bildelemente (effektiv)	2592 x 1944
Objektiv	F2.8
Weißabgleich	Automatisch
Verstärkerregelung	Automatisch
Gegenlichtkompensation	Automatisch
Batteriebetrieb	3 Stunden Daueraufnahme
Spannungsversorgung	5 V DC
Stromaufnahme	850 mA Betrieb
Betriebstemperatur	-10°C - 60°C
Luftfeuchtigkeit	15% - 85%
Abmessungen (B x H x T)	85 x 50 x 23 mm
Gewicht	81 g

TVVR11001 Fernbedienung	
Funkfrequenz	433 MHz
Schutzklasse	IP 64
Betriebstemperatur	-10°C - 60°C
Luftfeuchtigkeit	15% - 80%
Abmessungen (B x H x T)	25 x 31 x 16 mm
Gewicht	26,5 g

12. Entsorgung

Geräte die so gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler bzw. entsorgen Sie die Produkte über die kommunale Sammelstelle für Elektroschrott.

TVVR11001



User Manual

Version 06/2012

Original English user manual.
Keep for future use.

Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product meets the requirements of the applicable European and national guidelines. The corresponding declarations and documents can be obtained from the manufacturer (www.abus-sc.com).

To maintain this condition and to ensure risk-free operation, you as the user must observe these operation instructions!

Before initial start-up, read through the complete operating instructions observing operating and safety instructions.

All company and product names mentioned in this document are registered trademarks.

If you have any questions, please contact your installer or your local dealer!

Warnings

Please note: Whosoever unlawfully makes an audio recording of the privately spoken words of another; or uses, or makes a recording thus produced accessible to a third party, could be liable to imprisonment or a fine!
Whosoever unlawfully overhears with an eavesdropping device the privately spoken words of another not intended for his attention; or publicly communicates, verbatim or the essential content of, the privately spoken words of another recorded or overheard above could incur the same penalty.

Disclaimer

This user manual was prepared with greatest care. If you should notice omissions or inaccuracies, please inform us about these on the back of this manual given address.
The ABUS Security-Center GmbH assumes no liability for technical and typographical faults and reserves the right to make at any time modifications to the product or user manual without a previous announcement.
The company is not liable or responsible for direct and indirect subsequent damages which are caused in connection with the equipment, the performance and the use of this product.
No guarantee for the content of this document is taken.

Icon explanation

A flash in the triangle is used if there is danger for the health, e.g. by an electric shock.

An exclamation mark in the triangle points to an important note in this user manual which must be minded.

This symbol can be found when you are to be given tips and information on operation.

Important safety advice

The warranty will expire for damage due to non-compliance with these operating instructions. ABUS will not be liable for any consequential loss!

ABUS will not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety-instructions.
In such cases the warranty will expire.

The device has been manufactured in compliance with international safety standards. Please read these safety advices carefully.

Safety advice

1. Mains supply
   90 - 250V AC 50/60Hz
   Operate this product only from the type of power supply indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supplied to your home, consult your local power company. Disconnect the product from the mains before you start any maintenance or installation procedures.
2. Overloading
   Do not overload a wall outlet, extension cord or adapter as this may result in electric fire or shock.
3. Liquids
   Setup the device only in dry and dust-protected rooms. Protect the device from any kind of liquids entering.
4. Cleaning
   Disconnect the product from the wall outlet before cleaning. Use a light damp cloth (no solvents) to dust the product.
5. Ventilation
   The slots on top of the product must be left uncovered to allow proper airflow into the unit. Do not stand the product on soft furnishings or carpets. Do not stack electronic equipments on top of the product.
6. Accessories
   Do not use any unsupported accessories as these may be hazardous or cause damage the product.

7. Location
   Setup the device only in dry and dust-protected rooms. Protect the device from any kind of liquids entering. Do not place the device near a radiator or heat register. Setup the device only in areas with the advised operating temperatures of -10° ~ 60°C.

Warnings

Follow all safety and operating advises before starting-up the device!

1. Follow these directions in order to avoid damage of the power cord or plug:
   - Do not modify or process the power cord or plug arbitrarily.
   - Do not bend or twist the power cord.
   - Make sure to disconnect the power cord holding the plug.
   - Keep heating appliances as far as possible from the power cord in order to prevent the cover vinyl from melting.

2. Follow these directions. Failure to follow any of them may cause electrical shock:
   - Do not open the main body.
     Disconnect the product from the mains before you start.
   - Do not insert metal or inflammable objects inside the product.
   - In order to avoid any damage during lighting use a surge protection.

3. Do not use the product when it is out of order. If you continue to use the product when defective, serious damage can be caused to it. Make sure to contact your local product distributor if the product is out of order.

During the installation into an existing video surveillance system make sure that all devices are disconnected from the low and supply voltage circuit.

If in doubt allow a professional electrician to mount, install and wire-up your device. Improper electrical connection to the mains does not only represent at threat to you but also to other persons.
Wire-up the entire system making sure that the mains and low voltage circuit remain separated and cannot come into contact with each other in normal use or due to any malfunctioning.

Unpacking

While you are unpacking the device please handle it with utmost care.

If you notice any damage of the original packaging, please check at first the device.If the device shows damages, please contact your local dealer.

Table of contents

1. Intended use

Thanks to its 3 hour battery operation, the ABUS camcorder can be used for mobile surveillance as well as for recording sport and leisure activities. Moreover, the camcorder can also be used in water with the waterproof housing supplied. This compact housing contains a full HD camera with a wide-angle lens and a recorder for real-time recording in full resolution (1080p @ 30 fps). The recording runs permanently or begins when noise is detected. The picture data is stored on a normal micro SD card and can be played on any PC due to the standard MOV format.

A detailed function description can be found in chapter 3 on “Features and functions”.

Data storage is subject to national data protection guidelines. During installation, inform your customers of the existence of these guidelines.

2. Scope of delivery

1x	Camcorder
1x	Waterproof housing
1x	Remote control
1x	Clip for camera
1x	Clip for waterproof housing
1x	Clip for remote control
1x	Belt clip for waterproof housing
1x	USB cable
1x	AV cable
1x	Allen key for clip

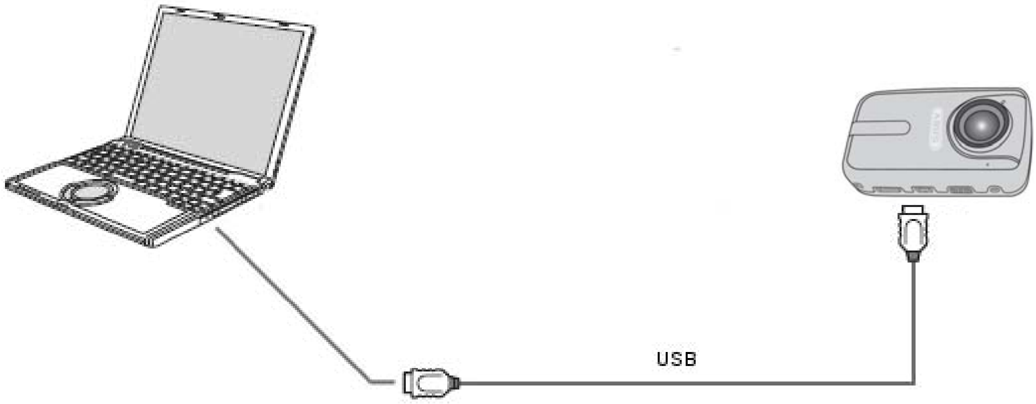
1x	Hand strap
1x	Fastening strap
1x	Hook-and-loop fastener for the remote control
1x	Filming accessories
1x	Adhesive plate, straight
1x	Adhesive plate, curved
1x	Slide for adhesive plate
1x	User guide

3. Features and functions

- Integrated high resolution 1080p camera
- Real-time recording with 1920x1080 pixels @ 30 fps
- Up to 3 hours permanent recording
- Recording in various resolutions with or without sound
- Easy playback on the PC or television due to HDMI and AV output
- Supports micro SD cards (max. 32GB)
- Display with OSD menu
- Includes remote control for starting the recording or taking a photo up to 5 metres
- Waterproof up to 20 metres thanks to housing
- 170° wide-angle lens
- 3.0, 5.0 or 8.0 megapixel photo function

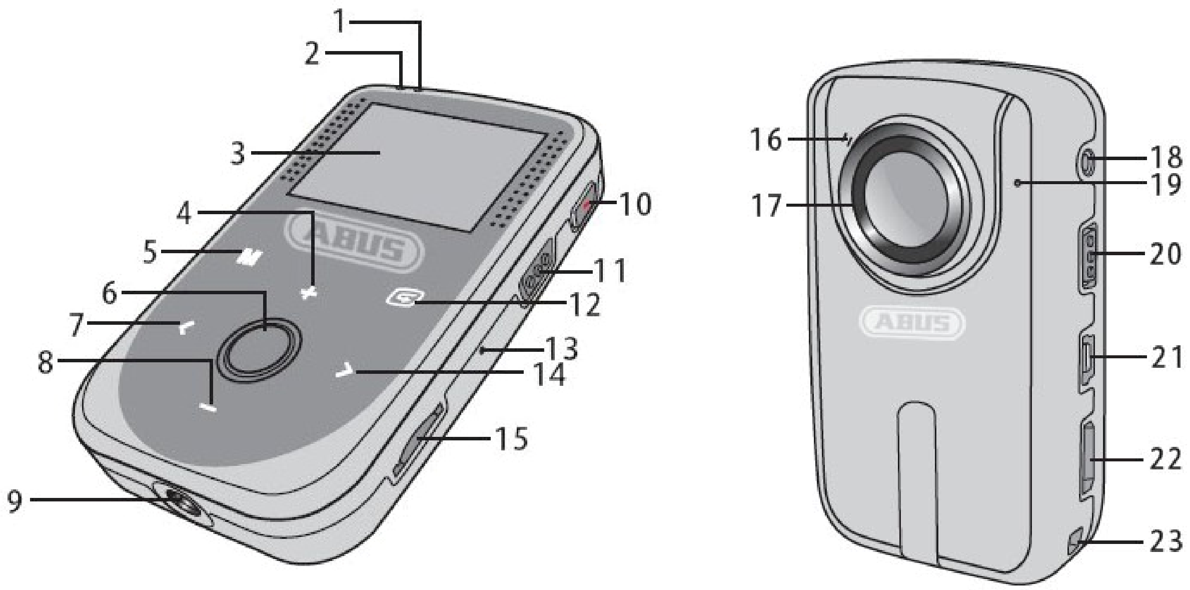
4. Charging the battery

To charge the built-in battery, connect the camcorder to a PC or notebook with the USB cable supplied. You can also use other standard 5 V DC USB charging devices. When the battery is completely discharged, the charging time will take approx. 4 hours.



The camcorder can record for approx. 3 hours once it is fully charged.

5. Product overview



1	Video status indicator* (green)
2	Power status indicator* (red)
3	Display
4	To navigate up / zoom in / to increase sound
5	Menu button
6	OK/photo trigger / key lock
7	To navigate to the left
8	To navigate up / zoom out / to decrease sound
9	Thread for stand
10	To start / stop video recording
11	VOX active / deactive
12	To navigate back / archive

13	Reset
14	To navigate to the right
15	Micro SD card slot
16	Camera trigger status
17	Camera lens
18	AV output
19	Microphone
20	On / Off switch
21	Mini USB connection
22	HDMI output
23	Eyelet for hand strap

Note:

- Throughout the manual, the buttons are given a number* (such as *4, *5, *14) which serve to assist you and refer to the key (5. Product overview).

5.1 LED evaluation

The different colours of the LED*1*2 have the following meanings:

LED colour	Status	Description
Red	Red -> off	Off or standby mode
	Permanently on	Camcorder is ready
	Flashes	Camcorder is charging
Green	Green -> off	Camcorder is not recording
	Flashes	Camcorder is recording

5.2 Manual video recording

Once the camcorder has been switched on, press the video recording button *10 to start recording. The green status LED now begins to flash. Press button *10 once again to stop recording.

Note:

- Never remove the micro SD card while recording. The current recording will be damaged and then cannot be played.
- Depending on the setting, once the micro SD card's recording capacity has been reached, the ring buffer begins or the recording stops. The camcorder also shows the “Memory Full” message and a SD card symbol appears at the bottom right of your display.

5.3 Recording with noise detection

After switching on the camcorder, activate the noise detection by pushing the VOX*11 switch from OFF to ON.
The camcorder records automatically for 2 minutes after detecting a single noise above 65dB. If the noise level of a minimum of 65dB is exceeded again while recording, the length of the recording is extended. If the recording is not triggered again within 2 minutes, the camcorder switches to standby mode and starts the next recording automatically as soon as the noise detection is triggered again.

5.4 Audio recording

To be able to start pure audio recording, you must change the recording mode (“Capture Mode”) in the OSD menu and follow the steps as for the manual recording. To familiarize yourself with the OSD menu, read through chapter 8 on “OSD menu settings”.

5.5 Key lock

To activate the key lock, press and hold down button *6 “Key Lock / OK” for 4 seconds. After a short signal (touch key lights up), the key lock for *4*5*7*8*12*14 is activated. To deactivate this again, repeat the procedure.

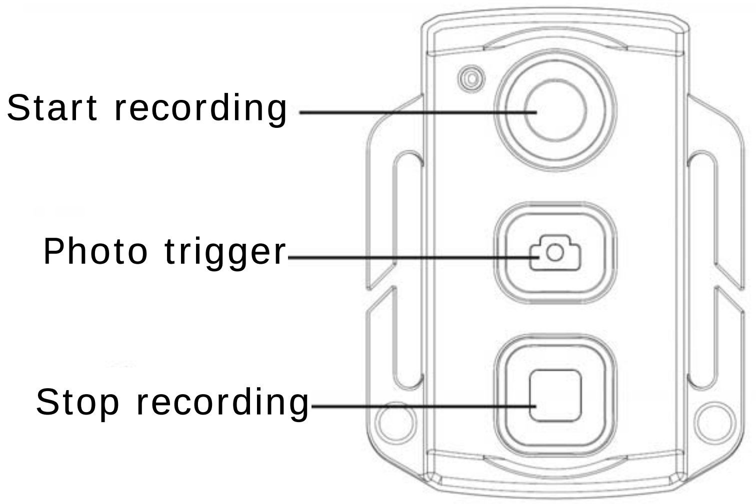
5.6 Zoom function

Before using the zoom function, you must set the video-solution to 720p/60, 720p/30 or WVGA. Only if you done this you could use the 4x digital zoom with the buttons *4 for “Zoom In” and *8 for “Zoom out”.

5.7 Resetting the hardware

If the product you have purchased has frozen and no longer responds to the commands, then press the reset button *13. To press this, use a thin, but not pointed object such as a paper clip, to get to the reset button *13. This is located at the side of the device and marked Reset. Press this for about 5 seconds.

6. Remote control



To train a remote control for a camcorder, follow the following steps:

1. Switch off the TVVR11001 camcorder and hold down the OK button *6. Switch on the device by
holding down the button. Once the device has started, release the OK button.
2. On the remote control, press the Start recording and Stop recording buttons at the same time for 4
seconds to finish the training.

Note:

- The distance between the remote control and camcorder can be approx. 5 metres depending on the surroundings.

7. Using accessories

The camcorder can be attached to a person or an object using various clips or holders.

7.1 Clip holder for camera



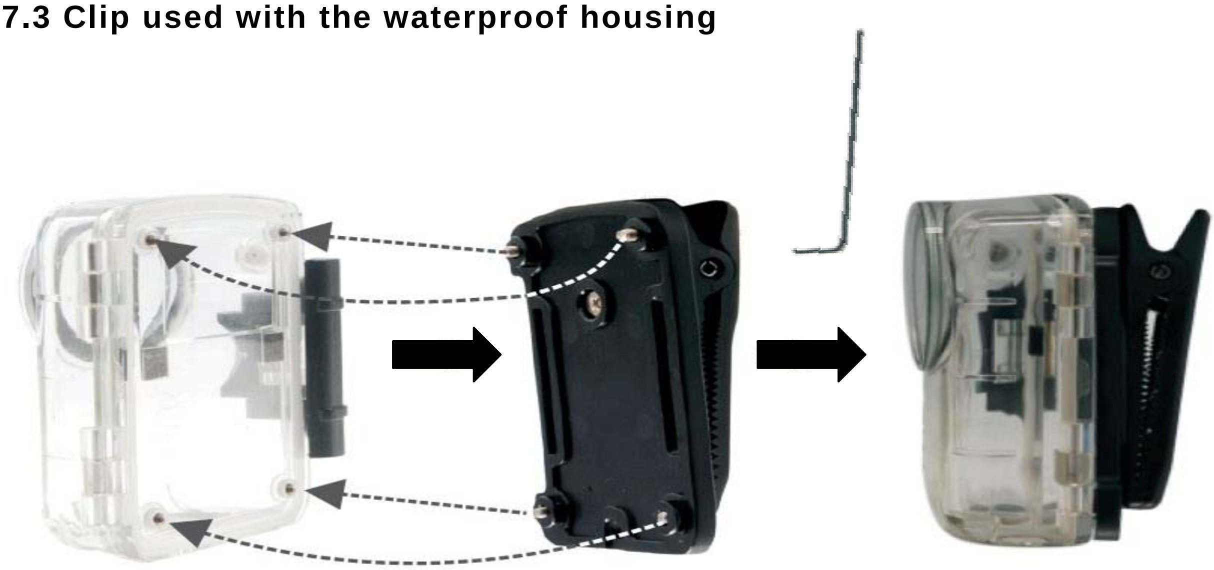
TVVR11001 Clip Ready-to-go clip

7.2 Waterproof housing



TVVR11001 Waterproof housing Ready-to-go

7.3 Clip used with the waterproof housing

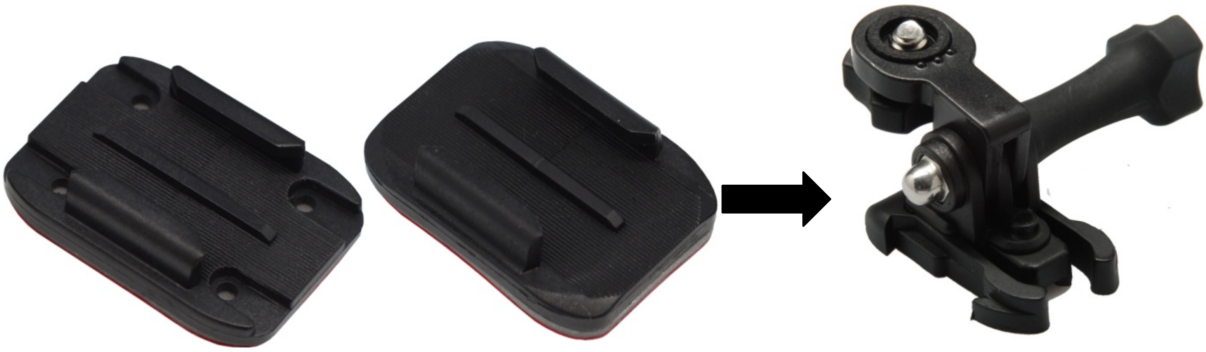


Tipp:

- The clip can be rotated for mounting. You need to do this to get at the screws.

7.4 Using the adhesive plates

Attachment of an adhesive plate:
When you are attaching an adhesive plate, it is necessary to take the following into account. The surface on which the straight or curved adhesive plate is to be attached needs to be solid, even, and thoroughly cleaned. In order to bring about the optimal adhesive effect, attach the plates to the required surface at room temperature. In order to ensure optimal support for the accessory, you need to wait 24 hours after attachment of the plate.



Please note that these adhesive plates can only be attached once. These 3M adhesive plates adhere very tightly and will damage sensitive surfaces (such as automotive paint) upon removal.

8. OSD menu settings

8.1 Inserting the micro SD card and switching on the camcorder

Insert your micro SD card in slot *15 intended for this purpose.

To switch on the camcorder, push POWER switch *20 from OFF to ON. After a short time you hear a signal tone and the red status LED lights up.

Note:
- You can navigate using the *4*7*8*14 buttons. Confirm with button *6 and exit by pressing button *5.

8.2 Basic settings

To make basic settings, use the Menu button *5. If you press this you will find all the settings for the camcorder. Press the navigation button Right *14 to get to the camera settings. Press the navigation button Right *14 once again to reach the setup settings. There is another sign to indicate that you are in the setup settings in the top right corner of the screen.

Example for setting the time and date:
- To set this correctly, press the navigation button Down *8 until you see the Date/Time marked in blue. Press button *6 to confirm. Use the navigation buttons *4*7*8*14 and button *6 to confirm for setting the time and date. Press menu button *5 twice to exit the menu.

Note:

- All OSD menu explanations refer to the factory settings of the device. The OSD menu default language is English.

You can change the following menu items here:

Menu item	Explanation
Beep	Button sound on or off.
Time Display	Select whether the time/date appears in the recordings.
Loop Record	Ring buffer on or off (i.e. when the SD card is full, the device overwrites the oldest data).
AutoStandby	Automatic standby function between 2.5 and 10 minutes or no automatic standby.
TV standard	TV standard the recording should be in. (PAL is used in Europe / NTSC in USA).
Format	To format your micro SD card.
Default	The device is restored to the factory settings or delivery status.
Language	The menu can be set in 8 different languages here.
Frequency	To decide between 50 and 60 Hz to prevent flickering in the preview.
Date / Time	To set the data and the time.

8.3 Photo camera settings

Menu item	Explanation
Single Shot	If this option is activated, the device takes a single photo.
Tripple Shot	If this option is activated, the camera takes 3 photos when triggered once.
Continuous	Here the device takes a photo every x seconds. The number of seconds is also set here.
Self Shot	Only one photo is taken after the set seconds have elapsed.
Resolution	The resolution is set: 3M = 2048 x 1536, 5M = 2592 x 1944, 8M = 3200 x 2400.

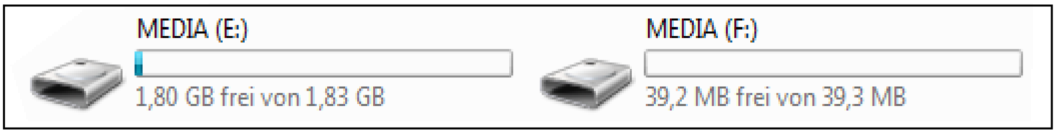
8.4 Video camera settings

Menu item	Explanation
Resolution	Here you can decide between various recording resolutions.
Bitrate	Here you can decide between a 6 or 12 Mbit-rate. However, to achieve higher quality you should select the 12M option.
Capture Mode	You can select the recording type at this item. You have the option of audio recording only or video and audio recording.

9. Transferring data to media

To do this, connect the product to your notebook or computer using the USB cable supplied. Then switch on the device with switch *20. After a few seconds, your computer/laptop detects the camcorder and declares it as its own drive.





SD card (2GB in example) Internal camcorder-memory

Films and photos are located in this example at MEDIA (E:)/DCIM/100MEDIA.

10. Displaying films and photos on playback devices

You have several options for presenting the videos and images you have made. You should be aware that the image that can be seen on the camcorder will be transmitted to this respective video output in use on a one-to-one basis. To go to playback, press *12 and choose between “Video” or “Photo” playback.

Video

Function	Keys	Explanation
Navigation	*7 / *14 / *6	*7 Browse forwards / *14 Browse backwards / *6 Start and stop
Playback speed	*4 / *8	During playback, press *7 for faster / *14 for slower
Delete	*5	This allows you to delete an individual image or all images
Protection	*5	Protects images from being deleted through the camera

Photo

Function	Keys	Explanation
Navigation	*7 / *14 / *6	*7 Browse forwards / *14 Browse backwards / *6 Rotate photo
Zoom	*4 / *8	Zoom in / out. With *7 and *14, you can navigate within the zoomed image in the vertical axis or switch to horizontal navigation by pressing *6
Delete	*5	This allows you to delete an individual image or all images
Protection	*5	Protects images from being deleted through the camera
Slideshow	*5	Shows all images with a switching interval of 5 seconds

- Mini HDMI cable
  You can use the mini HDMI cable to view videos and images in “full HD” resolution on a television or on a similar device that supports this resolution.
- AV cable
  You can also use the AV cable to view videos and images. The AV cable can be connected to a variety of devices. AV inputs are quite common, making the AV cable very flexible in use, i.e., even with older televisions.

  Note:
  - To change the volume while watching a video, you can use the keys *4 to increase the volume and *8 to decrease the volume.
  - The mini HDMI cable is not included with this product.

11. Technical specifications

TVVR11001 camcorder	
Operating mode	Standalone
Recording resolution	1080p/960p/720p/WVGA @ 30/60fps
Video / picture format	MOV / JPG
Storage medium	Micro SD card (max. 32 GB)
Recording modes	Photos, permanent, noise detection (from 65 dB)
Audio	integrated microphone / loudspeaker
Image sensor	CMOS
Camera type	Colour camera
Resolution	3/5/8 MPx
Pixels (total)	3200 x 1900
Pixels (effective)	2592 x 1944
Lens	F2.8
White balance	Automatic
Gain control	Automatic
Backlight compensation	Automatic
Battery operation	3 hours permanent recording
Power supply	5 V DC
Power consumption	850 mA
Operating temperature	-10°c to 60°c
Humidity	15% to 85%
Dimensions (W x H x D)	85 x 50 x 23 mm
Weight	81 g

TVVR11001 remote control	
Wireless frequency	433 MHz
Protection class	IP 64
Operating temperature	-10°C to 60°C
Humidity	15% to 80%
Dimensions (W x H x D)	25 x 31 x 16 mm
Weight	26.5 g

12. Disposal



Devices displaying this symbol may not be disposed of as domestic waste. At the end of its service life, dispose of the product according to the applicable legal requirements. Please contact your dealer or dispose of the products at the local collection point for electronic waste.

Security Tech Germany

TVVR11001



Manuel utilisateur

Version 06/2012

Original du manuel en allemand.
Conserver pour suivant usage!

Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l’achat de ce produit.

Ce produit remplit les réquisitions des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité en a été prouvée, les déclarations et documents correspondants sont consultables auprès du fabricant (www.abus-sc.com).

Afin de maintenir cet état et d’assurer une exploitation sans danger, vous devez absolument respecter ce manuel de commande!

Lisez avant la mise en service du produit le manuel de commande complet, respectez toutes les instructions de commande et de sécurité!

En cas de questions, consultez votre installateur ou partenaire spécialiste!

Avertissements

Toute personne qui enregistre sur support audio les paroles d'autrui prononcées de manière non publique sans son consentement, fait usage d'un tel enregistrement ou le met à la disposition de tiers est passible d'une amende ou d'une peine d'emprisonnement!
De même, est puni des mêmes peines le fait d'enregistrer avec un dictaphone les paroles d'autrui prononcées de manière non publique et sans le consentement de cette personne, ou de rendre publiques ces paroles prononcées d'autrui enregistrées, que ce soit dans leur totalité, partiellement ou d'en rendre le contenu.

Non-responsabilité

Ce mode d’emploi a été établi avec la plus grande diligence. Si vous constatez encore des omissions ou inexactitudes, veuillez-nous informer sous l’adresse mentionnée au verso du manuel.
ABUS Security-Center GmbH n’est pas responsable d’erreurs techniques et typographiques et se réserve du droit d’effectuer à tout moment sans annonciation préalable des modifications au produit et aux manuels de commande.
ABUS Security-Center n’est pas responsable de dommages directs et indirects, liés à l’équipement, la performance et l’usage de ce produit. Aucune garantie n’est accordée pour le contenu de ce document.

Explication des symboles

Un éclair dans le triangle signifie qu'il y a un danger pour la santé, par exemple, une décharge électrique.

Un point d'exclamation dans le triangle renvoie à une remarque importante dans ce manuel à laquelle il faut penser.

Vous trouvez ce symbole lorsque des conseils et des informations concernant le fonctionnement sont fournis.

Conseils de sécurité importants

La garantie ne couvre pas les dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi. ABUS n'est pas tenu de vous indemniser de vos pertes indirectes !

ABUS décline toute responsabilité pour les dommages causés à des biens ou pour les préjudices individuels causés par de fausses manipulations ou le non-respect des instructions de sécurité. La garantie ne couvre pas de tels cas.

Cet appareil a été fabriqué en conformité avec les normes de sécurité internationales. Veuillez lire attentivement ces conseils de sécurité.

Conseils de sécurité

1. Alimentation secteur
   90 - 250 V, courant alternatif 50/60Hz N'utilisez ce produit qu'avec le type d'alimentation électrique indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type de courant électrique dans votre maison, demandez-le à votre compagnie d'électricité. Débranchez le produit du secteur avant de commencer toute procédure d'installation ou d'entretien.
2. Surcharge
   Ne surchargez pas votre prise de courant, votre rallonge ou votre adaptateur, car ceci peut avoir pour conséquence un feu ou une décharge électrique.
3. Liquides
   N'installez l'appareil que dans des pièces sèches et à l'abri de la poussière. Protégez l'appareil contre toute pénétration de liquides.
4. Nettoyage
   Débranchez le produit de la prise de courant avant le nettoyage. Utilisez un chiffon humide (sans solvants) pour épousseter le produit.
5. Ventilation
   Ne pas couvrir les fentes du dessus du produit afin d'assurer une bonne ventilation de l'appareil.' Ne pas poser le produit sur du mobilier ou des tapis moelleux. Ne pas entasser d'appareils électroniques sur le produit.
6. Accessoires
   Ne pas utiliser d'accessoires non agréés, car ceux-ci peuvent être dangereux ou endommager le produit.

7. Emplacement
   N'installer l'appareil que dans des pièces sèches et à l'abri de la poussière. Protéger l'appareil contre toute pénétration de liquides. Ne pas installer l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'une bouche d'air chaud. N'installer l'appareil que dans des endroits où la température se situe entre -10° et 60°C.

Avertissements

Suivez tous les conseils de sécurité et le mode d'emploi avant d'allumer l'appareil !

1. Suivez ces instructions pour ne pas endommager le cordon d'alimentation ou la fiche :
   - Ne pas modifier ou transformer arbitrairement le cordon d'alimentation ou la fiche.
   - Ne pas plier ou tordre le cordon d'alimentation.
   - Débrancher le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche.
   - Eloigner le plus possible les appareils de chauffage du cordon d'alimentation pour éviter que le revêtement en vinyle ne fonde.

2. Suivez ces instructions. Le non-respect d'une instruction peut entraîner une décharge électrique :
   - Ne pas ouvrir le boîtier.
   - Ne pas introduire d'objets métalliques ou inflammables dans le produit.
   - Utiliser une protection contre les surtensions afin d'éviter que l'appareil soit endommagé par la foudre.

3. Ne pas utiliser le produit lorsqu'il est en panne. Si vous continuez à utiliser le produit alors qu'il est défectueux, vous risquez de l'endommager sérieusement. Contactez votre revendeur local lorsque le produit tombe en panne.

Assurez-vous que tous les appareils sont déconnectés du circuit de basse tension et de tension d'alimentation pendant l'installation dans un système de vidéosurveillance existant.

Dans le doute, faites monter, installer et câbler votre appareil par un électricien professionnel. Tout branchement incorrect sur le secteur constitue une menace, non seulement pour vous mais aussi pour d'autres personnes.
Câblez l'ensemble du système en faisant en sorte que le secteur et le circuit de basse tension restent séparés et qu'ils ne puissent entrer en contact lors d'une utilisation normale ou suite à une défaillance.

Déballage

Lorsque vous sortez le dispositif de l'emballage, traitez-le avec grand soin.

En cas d'un dommage eventuel de l'emballage original, testez d'abord le dispositif. Si le dispositif démontre des dommages, renvoyez-le avec l'emballage et informez-vous auprès du service de livraison.

Contenu

1. Usage approprié

Grâce à son mode de fonctionnement à pile de 3 heures, le Camcorder d'ABUS peut être utilisé aussi bien pour les surveillances mobiles que pour les enregistrements dans les domaines du sport et du temps libre. En outre, le Camcorder peut également être utilisé dans l'eau grâce au boîtier étanche compris dans la livraison. Dans le boîtier compact se trouve une caméra Full HD avec objectif grand-angle et un enregistreur pour les enregistrements en temps réel en résolution maximale (1080p @ 30 fps). L'enregistrement est en marche soit en continu, ou est activé en cas de détection de bruits. Les images sont enregistrées sur des micro cartes SD classiques et peuvent être lues sur n'importe quel PC grâce au format courant AVI.

Les fonctions sont décrites en détail dans le chapitre « 3. Caractéristiques et fonctions.

L'enregistrement de données est soumis à la réglementation sur la protection des données en vigueur dans le pays correspondant. Lors de l'installation, il convient de signaler la présence de cette réglementation à vos clients.

2. Kit de livraison

1x	Camcorder
1x	Boîtier étanche
1x	Télécommande
1x	Clip pour caméra
1x	Clip pour boîtier étanche
1x	Clip pour télécommande
1x	Fixation pour ceinture pour boîtier étanche
1x	Câble USB
1x	Câble AV

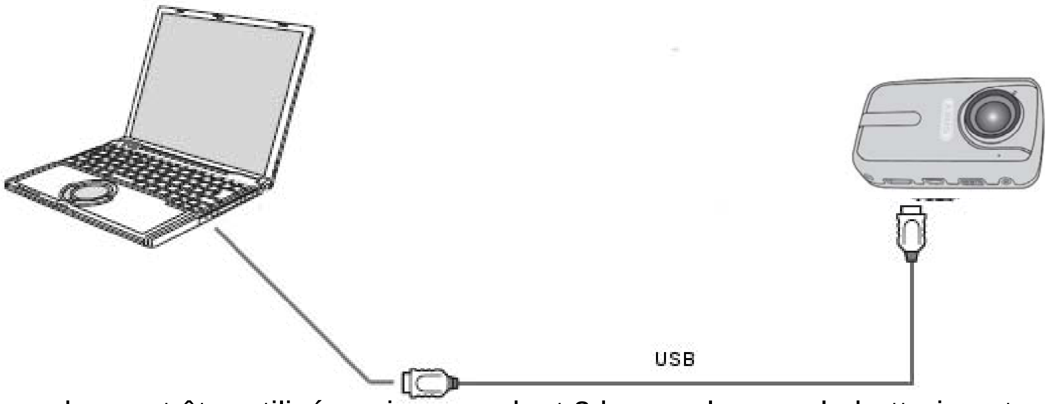
1x	Clé six pans pour clip
1x	Passant manuel
1x	Courroie de fixation
1x	Fermeture velcro pour la télécommande
1x	Accessoire de fixation
1x	Plaque collante droite
1x	Plaque collante arrondie
1x	Rails pour plaque collante
1x	Mode d'emploi

3. Caractéristiques et fonctions

- Caméra intégrée en haute résolution 1080p
- Enregistrement en temps réel avec 1920x1080 Pixel @ 30 fps
- Jusque 3 heures d'enregistrement en continu
- Enregistrement en différentes résolutions et avec ou sans son
- Lecture facile sur PC ou téléviseur grâce à sorties HDMI et AV
- Soutient les cartes micro SD standard (max. 32 GB)
- Affichage avec menu OSD
- Avec télécommande fournie pour le démarrage de l'enregistrement ou de la prise de vue de jusque 5 mètres de distance
- Avec boîtier étanche jusqu'à 20 mètres
- Objectif grand-angle 170°
- Fonction photo 3.0, 5.0, 8.0 mégapixels

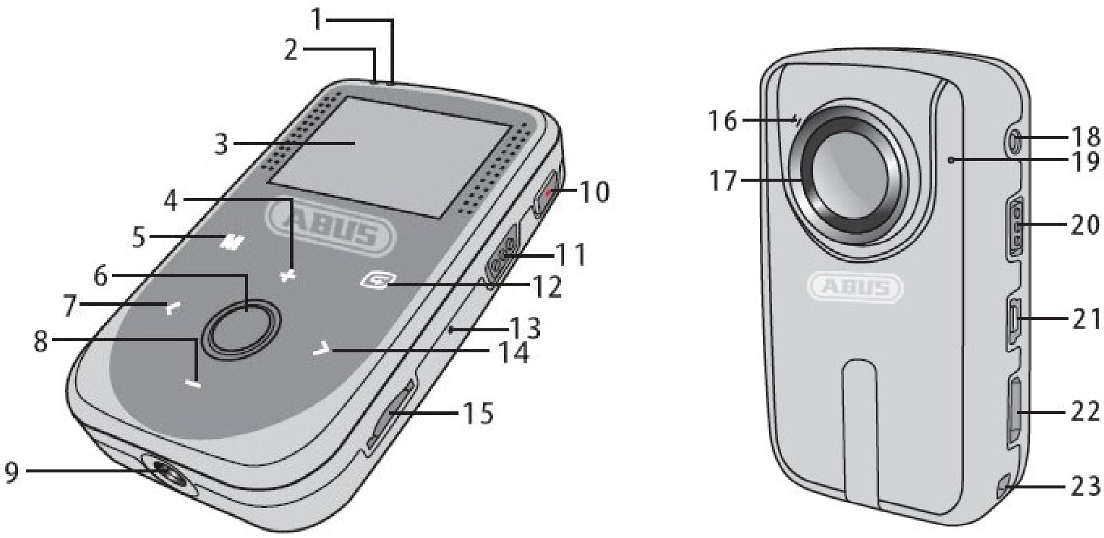
4. Chargement des batteries

Afin de charger la batterie intégrée, raccordez le Camcorder à un PC ou un ordinateur portable à l'aide du câble USB joint . Vous pouvez également utiliser d'autres chargeurs classiques 5 V DC USB. Lorsque la batterie est complètement vide, la durée de chargement est d'environ 4 heures.



Le Camcorder peut être utilisé environ pendant 3 heures lorsque la batterie est complètement chargée.

5. Vue d'ensemble du produit



1	Indicateur d'état de la vidéo* (vert)
2	Indicateur d'état de l'alimentation* (rouge)
3	Affichage
4	Navigation vers le haut / activation du zoom / audio plus fort
5	Touche de menu
6	OK / déclencheur photo/verrouillage des touches
7	Navigation vers la gauche
8	Navigation vers le bas / désactivation du zoom / audio moins fort
9	Filetage pour trépied

10	Démarrer/Arrêter l'enregistrement vidéo
11	VOX activer/désactiver
12	Retour à la navigation / archive
13	Retour aux réglages d'usine
14	Navigation vers la droite
15	Introduction de la micro carte SD
16	Etat du déclencheur de la caméra
17	Lentille de la caméra
18	Sortie AV
19	Microphone
20	Marche / Arrêt
21	Mini raccordement USB
22	Sortie HDMI
23	Œillets pour le passant manuel

Important :

- Dans la notice, certaines touches sont dotées de numéros* (par exemple, *4, *5, *14), ceux-ci servent d'aide et peuvent être consultés au moyen de la légende (5. Vue d'ensemble du produit).

5.1 Evaluation des DEL

Les différentes couleurs des DEL*1*2 ont la signification suivante:

Couleur de DEL	Etat	Description
Rouge	Rouge -> Eteint	Eteint ou mode veille
	Allumé en permanence	Le Camcorder est prêt
	Clignote	Le Camcorder est en chargement
Vert	Vert -> Eteint	Pas d'enregistrement
	Clignote	Le Camcorder enregistre

5.2 Enregistrement vidéo manuel

Après que le Camcorder ait été allumé, veuillez appuyer sur la touche d'enregistrement vidéo *10 afin de démarrer l'enregistrement. La touche verte de statut DEL commence alors à clignoter. En appuyant de nouveau sur la touche *10, l'enregistrement est terminé.

Important :

- Ne retirez jamais la micro carte SD pendant un enregistrement. L'enregistrement actuel serait endommagé et ne pourrait pas être lu.
- Après avoir atteint la capacité d'enregistrement de la micro carte SD, l'enregistrement cyclique commence ou l'enregistrement est arrêté, selon les réglages. En outre, le Camcorder vous donne le message « Mémoire pleine » et un symbole de carte SD apparaît en bas à droite de votre affichage.

5.3 Enregistrement suite à détection des bruits

Après que vous ayez allumé votre Camcorder, vous pouvez activer la détection des bruits en poussant le commutateur VOX*11 de OFF à ON.
Le Camcorder enregistre automatiquement pour une durée de 2 minutes après un bruit initial dépassant les 65 dB minimum. Si durant l'enregistrement, le niveau du bruit de minimum 65 dB est de nouveau dépassé, la durée de l'enregistrement est prolongée. Si l'enregistrement n'est pas déclenché au cours de ces 2 minutes, le Camcorder se met en mode veille et démarre automatiquement l'enregistrement suivant dès que la détection de bruit est de nouveau déclenchée.

5.4 Enregistrement audio

Afin de pouvoir démarrer un enregistrement purement audio, vous devez changer le type d'enregistrement dans le menu OSD (« Capture Mode ») et procéder aux mêmes étapes que lors de l'enregistrement manuel. Afin de vous orienter dans le menu OSD, veuillez lire le chapitre 7, réglages du menu OSD.

5.5 Verrouillage des touches

Afin d'activer le verrouillage des touches, veuillez maintenir appuyées la touche OK de verrouillage des touches *6 pour 4 secondes. Après une brève réaction (les touches tactiles s'allument un court instant), le verrouillage des touches est activé, et pour désactiver celui-ci, veuillez répéter le procédé.

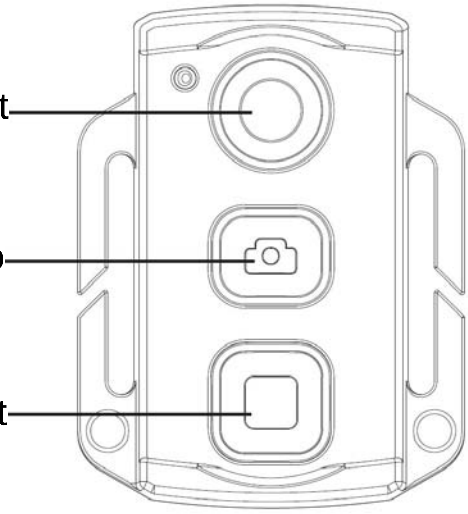
5.6 Fonction zoom

Avant d'utiliser la fonction zoom, vous devez définir le mode vidéo à 720p/60, 720p/30 ou WVGA. Seulement si ceci est fait, vous pouvez utiliser le zoom numérique 4x avec les touches * 4 pour "Zoom Avant" et * 8 pour "Zoom Arrière".

5.7 Réinitialisation du matériel

Au cas où le produit que vous avez acquis se bloque ou si l'appareil ne réagit plus à la pression des touches, veuillez utiliser le bouton de réinitialisation *13. Afin d'y accéder, veuillez utiliser un objet fin mais pas trop pointu (par exemple, un trombone déplié) afin de pouvoir appuyer sur le bouton de réinitialisation *13. Celui-ci se trouve sur le côté de l'appareil et est marqué par « Reset ». Veuillez appuyer sur ce bouton durant environ 5 secondes.

6. Télécommande



Afin de procéder à l'apprentissage d'une télécommande pour un Camcorder, veuillez suivre la procédure suivante :

1. Veuillez éteindre le Camcorder TVVR11001 et maintenir la touche Ok *6 appuyée. Tout en continuant d'appuyer sur la touche, veuillez allumer l'appareil. Une fois l'appareil allumé, relâchez la touche Ok.
2. Appuyez simultanément sur la télécommande sur les touches de début de l'enregistrement et de fin de l'enregistrement durant 4 secondes afin de mettre fin à l'apprentissage.

Important :

- La distance entre la télécommande et le Camcorder doit être d'environ 5 mètres maximum, selon l'environnement.

7. Utilisation des accessoires

Le Camcorder peut être fixée au moyen de divers clips ou supports à des personnes ou des objets.

7.1 Support pour clip



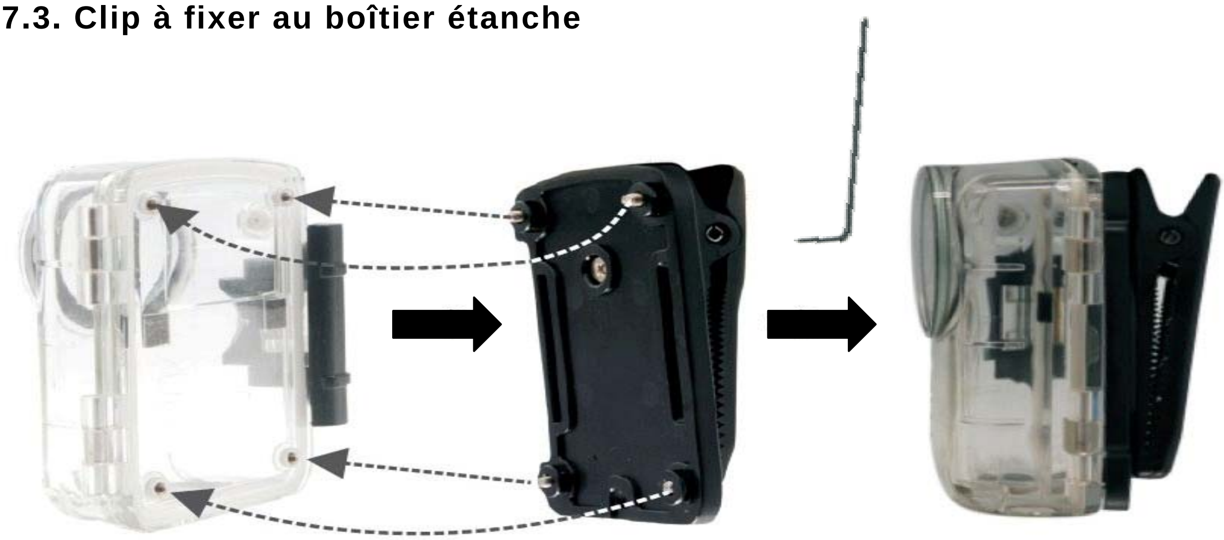
TVVR11001 Clip Clip prêt à l'emploi

7.2 Boîtier étanche



TVVR11001 Boîtier étanche prêt à l'emploi

7.3. Clip à fixer au boîtier étanche

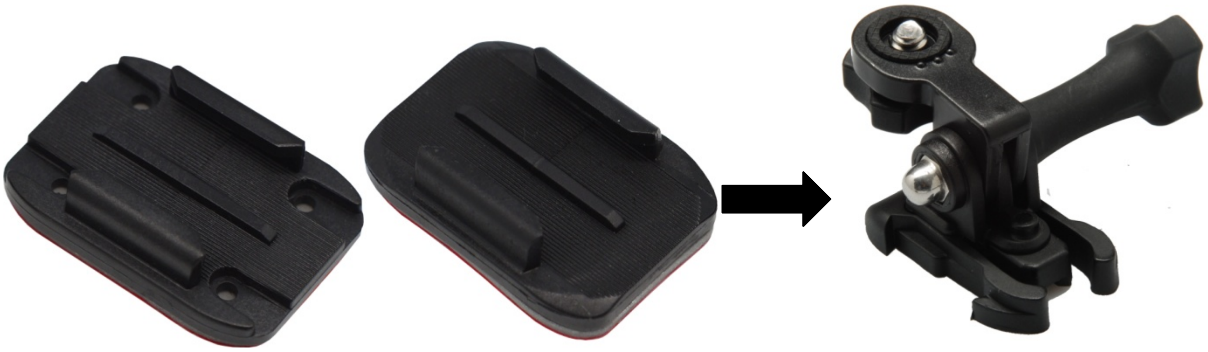


Recommandation :

- Pour le montage, il faut tourner le clip. Cela est nécessaire afin d'atteindre les vis.

7.4 Utilisation des plaques collantes

Montage d'une plaque collante :
Lors du montage d'une plaque collante, plusieurs éléments doivent être pris en compte. La surface sur laquelle la plaque collante plate ou arrondie doit être montée doit en tous cas être dure, régulière et propre. Afin d'obtenir un effet collant optimal, veuillez apposer les plaques collantes à température ambiante sur les surfaces désirées. Afin de garantir une tenue idéale de l'équipement, vous devez attendre 24 heures après le collage avant d'y apposer le matériel.



Veuillez tenir compte du fait que les plaques collantes ne sont posées respectivement qu'une seule fois. Ces plaques collantes 3M sont extrêmement adhérentes et laissent des traces lors de leur retrait sur les surfaces fragiles (par exemple, carrosserie de voiture).

8. Réglages du menu OSD

8.1 Introduire la micro carte SD et allumer le Camcorder

Veuillez introduire votre micro carte SD à l'emplacement *15 prévu à cet effet.

Afin d'allumer le Camcorder, veuillez pousser le commutateur POWER *20 de OFF à ON. Après un court moment, vous entendez une tonalité et le voyant DEL d'état rouge s'allume.

Important :

- La navigation est possible grâce aux touches *4*7*8*14. Vous pouvez confirmer à l'aide de la touche *6, et quitter à l'aide de la touche *5.

8.2 Réglages de base

Afin de pouvoir procéder à tous les réglages de base, veuillez utiliser la touche de menu *5. Lorsque vous avez appuyé sur cette touche, vous vous trouvez dans les réglages de la caméra vidéo. En appuyant sur la touche de navigation à droite *14, vous accédez aux réglages de la caméra, et en appuyant de nouveau sur cette touche de navigation à droite, vous passez aux réglages de base. En haut et à droite de l'écran, un symbole vous indique que vous vous trouvez dans les réglages de base.

Exemple de réglage de l'heure et de la date :

- Afin de régler correctement ces derniers, appuyez sur les touches de navigation du bas *8 jusqu'à ce que «Date / Time » soit marqué en bleu. Confirmez avec la touche *6. Avec les touches de navigation *4*7*8*14 et la touche de confirmation *6, vous pouvez régler l'heure et la date. Vous quittez le menu en appuyant deux fois sur la touche de menu *5.

Important :

- Toutes les explications de menu OSD se rapportent aux valeurs d'origine de l'appareil. Par conséquent, la langue du menu OSD est donc l'anglais.

Vous pouvez modifier ici les points de menu suivants:

Point de menu	Signification
Bip	Tonalité des touches active ou inactive.
Aff Temps	L'heure et la date doivent-ils être affichées sur les enregistrements.
Enr en boucle	Activation ou désactivation de l'enregistrement cyclique (c'est à dire si la carte SD est pleine, l'appareil enregistre en effaçant les données anciennes).
Standby Auto	Fonction de veille automatique entre 2,5 et 10 minutes ou veille automatique désactivée.
Standard TV	Dans quelle norme TV l'enregistrement doit-il être réalisé. (PAL est utilisé en Europe / NTSC en Amérique).
Format	Ici, vous pouvez formater votre micro carte SD.
Défaut	L'appareil est réinitialisé aux réglages de départ ou aux valeurs d'origine.
Langues	Le menu peut être modifié en 8 langues différentes.
Fréquence	Afin d´éviter un vacillement de l'image dans l'aperçu, il faut choisir entre 50 et 60 Hz.
Date / Heure	Réglage de la date et de l'heure.

8.3 Réglages appareil photo 

Point de menu	Explication
Prise unique	Lorsque cette option est activée, l'appareil ne prend qu'une photo lors du déclenchement.
3 photos	Avec cette option, l'appareil prend 3 photos lors du déclenchement.
Rafale	Ici, l'appareil prend en continu une photo toutes les x secondes. Le nombre de secondes peut également être réglé ici.
Prise Auto	Une seule photo est prise au bout du nombre de secondes réglées.
Résolution	La résolution est réglée 3M = 2048 x 1536, 5M = 2592 x 1944, 8M = 3200 x 2400.

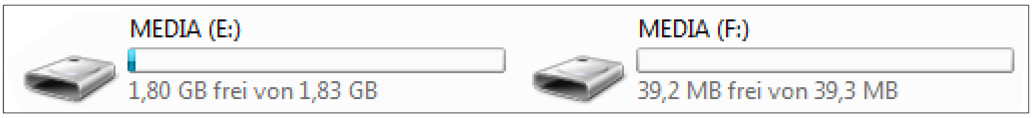
8.4 Réglages caméra vidéo

Point de menu	Explication
Résolution	Ici, on peut choisir entre différentes résolutions pour les enregistrements.
Bit/s	Ici, on peut choisir entre 6/12 vitesses en Mbits. Pour une meilleure qualité, mieux vaut toutefois choisir l'option 12M.
Mode Capture	Ici, le type d'enregistrement peut être sélectionné. Vous avez le choix entre un enregistrement purement audio ou un enregistrement vidéo et audio.

9. Transmission de données sur médias

Pour cela, veuillez raccorder le produit au moyen du câble USB à votre ordinateur portable ou à votre ordinateur. Ensuite, allumez l'appareil au moyen du commutateur *20. Après quelques secondes, votre ordinateur / ordinateur portable reconnaît le Camcorder et l'identifie en tant que faisant partie du propre réseau.





Carte SD (dans l'ex. 2GB) Mémoire interne

Les films et les photos se trouvent dans cet exemple dans le dossier MEDIA (E:)/DCIM/100MEDIA.

10. Lecture des films et photos sur appareils de lecture

Vous avez plusieurs possibilités de présenter les vidéos et photos que vous avez prises. Vous devez toutefois prendre connaissance du fait que l'image que vous voyez sur le camcorder est retransmise à 100% sur la sortie vidéo que vous utilisez. Afin d'accéder à la lecture, veuillez utiliser la touche *12 et choisissez la lecture « vidéo » ou « photo ».

Vidéo

Fonction	Touches	Signification
Navigation	*7 / *14 / *6	*7 faire défiler vers l'arrière / *14 faire défiler vers l'avant / 6* démarrage ou arrêt
Vitesse de lecture	*4 / *8	Lecture plus rapide avec *7 et plus lente avec *14
Supprimer	*5	Supprimer des images individuelles ou toutes les images est possible
Protection	*5	Protège les images contre la suppression par le biais de la caméra

Photo

Fonction	Touches	Signification
Navigation	*7 / *14 / *6	*7 faire défiler vers l'arrière / *14 faire défiler vers l'avant / 6* tourner la photo
Zoom	*4 / *8	Activation du zoom (agrandissement) / désactivation du zoom (réduction) ; avec *7 et avec *14 vous pouvez faire défiler avec la photo agrandie à la verticale et en combinaison avec *6 , tourner la photo et la voir à l'horizontale
Supprimer	*5	Supprimer des photos individuelles ou toutes les photos est possible
Protection	*5	Protège les photos contre la suppression par le biais de la caméra
Diaporama	*5	Fait défiler toutes les photos avec un intervalle de 5 secondes

- Mini câble HDMI
  Grâce au mini câble HDMI, vous pouvez voir vos photos et vos vidéos en résolution « Full HD » sur un téléviseur ou un appareil du même type compatible avec cette résolution.
- Câble AV
  Grâce au câble AV, des vidéos et des photos peuvent également être présentées ou raccordées à divers appareils. L'entrée AV est très répandue et ainsi utilisable de manière flexible, également avec des téléviseurs plus anciens.

  Important :
  - Afin de régler le son lors de la lecture d'une vidéo, vous pouvez à l'aide des touches *4 et *8 monter ou baisser le son.
  - Le mini câble HDMI n'est pas livré avec ce produit.

11. Spécification technique

Camcorder TVVR11001	
Mode de fonctionnement	Standalone
Résolution enregistrement	1080p/960p/720p/WVGA @ 30/60fps
Vidèo/image format	MOV /JPG
Support de mémoire	Micro carte SD (max. 32 GB)
Modes d'enregistrement	Images, Durée, détection des bruits (à partir de 65 dB)
Audio	Microphone intégré / haut parleur
Capteur d'images	CMOS
Type de caméra	Caméra couleur
Résolution	3/5/8 MPx
Pixels (total)	3200 x 1900
Pixels (utiles)	2592 x 1944
Objectif	F2,8
Équilibrage des blancs	Automatique
Réglage du gain vidéo	Automatique
Compensation de contre-jour	Automatique
Fonctionnement à piles	3 heures d'enregistrement en continu
Alimentation électrique	5 V.c.c.
Consommation de courant	850 mA
Température de fonctionnement	-10°C à 60°C
Humidité de l'air	15% à 85%
Dimensions (l x h x p)	85 x 50 x 23 mm
Poids	81 g

TVVR11001 Télécommande	
Fréquence radio	433 MHz
Indice de protection	IP 64
Température de fonctionnement	-10°C à 60°C
Humidité de l'air	15% à 80%
Dimensions (l x h x p)	25 x 31 x 16 mm
Poids	26,5 g

12. Elimination



Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. À la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux dispositions légales en vigueur. Veuillez vous adresser à votre vendeur ou éliminez les produits par le biais du point de collecte des appareils et composants de rebut électriques de votre commune.

TVVR11001



Gebruikershandleiding

Version 06/2012

De originele handleiding is in het Duits.
Bewaren om eventueel later te raadplegen!

I Inleiding

Geachte klant,

hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan alle geldende Europese en nationale richtlijnen. De overeenstemming met deze richtlijnen is gecontroleerd, de bijbehorende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant (www.abus-sc.com) beschikbaar.

Om deze status te behouden en gebruik zonder gevaar te garanderen moet u als gebruiker deze handleiding in acht nemen!

Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik van dit product volledig door en neem alle aanwijzingen voor gebruik en veiligheid in acht!

Als u vragen heeft kunt u contact opnemen met uw installateur of leverancier.

Waarschuwingen

Wie onbevoegd het niet-openbare, gesproken woord van anderen op een geluidsdrager opneemt of een dergelijke opname gebruikt of aan derden beschikbaar stelt, kan worden bestraft met een gevangenisstraf of geldboete!
Ook het onbevoegd niet voor zijn wetenschap bedoelde, niet-openbare, gesproken woord van anderen afluisteren met een afluisterapparaat en/of het opgenomen of afgeluisterde, niet-openbare, gesproken woord van anderen woordelijk of inhoudelijk openbaar maken, is strafbaar.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Deze installatiehandleiding is met de grootste zorg samengesteld. Wanneer u desondanks omissies of onnauwkeurigheden vaststelt, verzoeken wij u, ons via het adres op de achterzijde van deze handleiding hiervan op de hoogte te stellen.
ABUS Security-Center aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor technische of typografische fouten en behoudt zich het recht voor, zonder mededeling vooraf, wijzigingen aan te brengen aan het product en/of de gebruiksaanwijzingen.
ABUS Security-Center aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe of indirecte schade die ontstaat op grond van uitvoering, prestaties en gebruik van dit product, Er wordt geen enkele garantie gegeven voor de inhoud van dit document.

Uitleg van de symbolen

Een bliksemschicht in een driehoek geeft een gevaar voor de gezondheid aan, bv. gevaar voor een elektrische schok.

Een uitroepteken in de driehoek wijst in deze handleiding op een belangrijke opmerking die in acht moet worden genomen.

Dit symbool vindt u bij de tips en informatie over gebruik en bediening.

Belangrijke veiligheidswaarschuwing

In geval van schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze bedieningsinstructies komt de garantie te vervallen. ABUS is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade!

ABUS aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen voor zover deze het gevolg is van onjuiste handelingen of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies.
In dergelijke gevallen komt de garantie te vervallen.

Dit apparaat is gefabriceerd in overeenstemming met de geldende internationale veiligheidsnormen. Lees deze veiligheidsinstructies s.v.p. zorgvuldig door.

Veiligheidswaarschuwing

1. Voedingsspanning
   90 - 250V AC 50/60Hz
   Gebruik dit apparaat uitsluitend met het type netvoeding dat op het etiket is aangegeven. Wanneer u niet zeker bent van de netspanning die aan uw woning wordt geleverd, kunt u contact opnemen met uw laatselijke energieleverancier. Koppel het apparaat los van het lichtnet voordat u onderhouds- of installatieprocedures uitvoert.
2. Overbelasting
   Voorkom overbelasting ven een stopcontact, verlengkabel of adapter. Door overbelasting kan brand of een elektrische schok worden veroorzaakt.
3. Vloeistoffen
   Gebruik dit apparaat uitsluitend in een droge en stofvrije omgeving. Bescherm het apparaat tegen indringen van vloeistoffen.
4. Reiniging
   Koppel het apparaat vóór reiniging los van het lichtnet. Gebruik een vochtige doek (geen oplosmiddelen) om stof van het apparaat te verwijderen.
5. Ventilatie
   Om voldoende ventilatie mogelijk te maken mogen de openingen aan de bovenzijde van het apparaat niet worden afgesloten. Plaats het apparaat niet op zachte bekleding of tapijt. Plaats geen elektronische apparatuur bovenop het apparaat.
6. Accessoires
   Gebruik geen accessoires die niet worden ondersteund. Hierdoor kunnen gevaarlijke situaties ontstaan of kan het apparaat worden beschadigd.

7. Opstelling
   Gebruik dit apparaat uitsluitend in een droge en stofvrije omgeving. Bescherm het apparaat tegen indringen van vloeistoffen. Plaats dit apparaat niet in de directe omgeving van een radiator of een andere warmtebron. Plaats het apparaat uitsluitend in omgevingen met een temperatuur van -10° ~ 60°C.

Waarschuwingen

Neem alle veiligheids- en bedieningsinstructies in acht voordat u het apparaat inschakelt!

1. Neem deze aanwijzingen in acht om beschadigingen aan de stekker of de kabel te vermijden:
   - Breng geen wijzigingen aan in de stekker of de kabel.
   - Buig of draai de kabel niet.
   - Verbreek de verbinding met het lichtnet door de stekker vast te houden. Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact.
   - Houd verwarmingsbronnen zo ver mogelijk uit de buurt van de netkabel om smelten van de vinylmantel te voorkomen.

2. Neem deze aanwijzingen in acht. Niet in acht nemen van één of alle aanwijzingen kan een elektrische schok veroorzaken.
   - De behuizing mag niet worden geopend.
   - Plaats geen metalen of brandbare voorwerpen in het apparaat.
   - Maak tijdens onweer gebruik van een bliksembeveiliging om schade te voorkomen.

3. Gebruik het apparaat niet wanneer het gebreken vertoont. Er kan ernstige schade ontstaan wanneer u een defect apparaat blijft gebruiken. Neem contact op met uw leverancier wanneer het apparaat defect is.

Bij installatie in een bestaand videobewakingssysteem dient u er voor te zorgen dat alle apparatuur is losgekoppeld van het lichtnet en de laagspanningsvoedingen.

Bij twijfel wordt geadviseerd om de installatie en de aanleg van de bedrading te laten uitvoeren door een vakkundige elektricien. Onjuiste elektrische aansluitingen op het lichtnet vormen niet alleen een gevaar voor u maar ook voor anderen.
Zorg er bij het aansluiten van het volledige systeem voor dat het lichtnet en het laagspanningscircuit gescheiden blijven en tijdens normaal gebruik of bij storing niet met elkaar in contact kunnen komen.

Uitpakken

Behandel het apparaat tijdens het uitpakken zeer voorzichtig.

Wanneer de verpakking is beschadigd, moet u als eerste het apparaat controleren. Wanneer u beschadigingen aan het apparaat vaststelt, stuurt u dit met verpakking retour en stelt u de vervoerder op de hoogte.

Inhoudsopgave

1. Gebruik volgens voorschrift

Dankzij zijn 3h-accuvoeding kan de ABUS camcorder zowel voor mobiele bewaking als voor opnames bij sport en in de vrije tijd worden gebruikt. Daarnaast kan de camcorder ook in het water worden gebruikt, dankzij de bijgevoegde waterdichte behuizing. In de compacte behuizing bevindt zich een Full HD-camera met groothoekobjectief en een recorder voor realtime-opnames in volledige resolutie (1080p @ 30 fps). De opname loopt ofwel permanent of begint bij geluidsherkenning. De beeldgegevens worden op gebruikelijke micro-SD-kaarten opgeslagen en kunnen dankzij het gangbare MOV-formaat op elke PC worden afgespeeld.

Een uitvoerige functiebeschrijving vindt u in hoofdstuk „3. Kenmerken en functies".

De gegevensopslag valt onder de voor het land specifieke richtlijnen m.b.t. de bescherming van persoonsgegevens. Wijs uw klant bij de installatie op het bestaan van deze richtlijnen.

2. Omvang van de levering

1x	Camcorder
1x	Waterdichte behuizing
1x	Afstandsbediening
1x	Clip voor camera
1x	Clip voor waterdichte behuizing
1x	Clip voor afstandsbediening
1x	Riembevestiging voor waterdichte behuizing
1x	USB-kabel
1x	AV-kabel

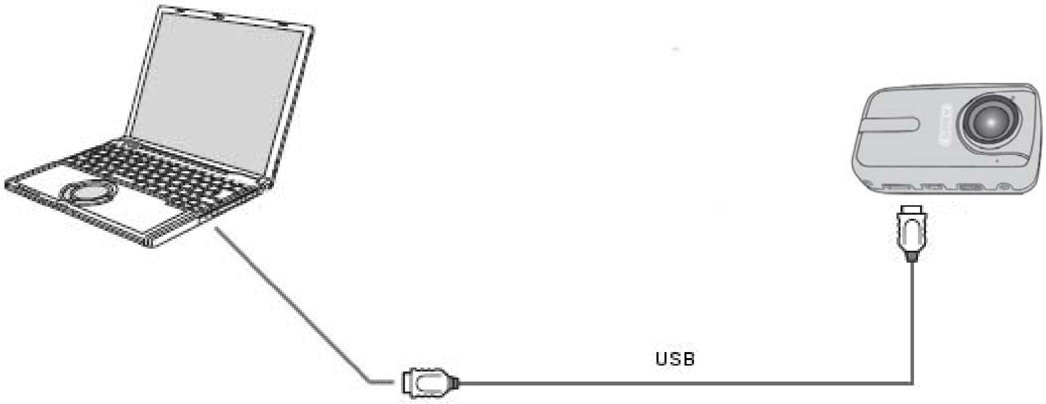
1x	Inbussleutel voor clip
1x	Handlus
1x	Bevestigingsstrip
1x	Klittenband voor de afstandsbediening
1x	Draai-accessoire
1x	Kleefplaat recht
1x	Kleefplaat gebogen
1x	Slee voor kleefplaat
1x	Gebruikershandleiding

3. Eigenschappen en functies

- Ingebouwde 1080p camera met hoge resolutie
- Realtime-opname met 1920x1080 pixels @ 30 fps
- Tot 3 uur continue opname
- Opname in verschillende resoluties en met of zonder geluid
- Eenvoudige weergave op de PC of televisie dankzij HDMI- en AV-uitgang
- Ondersteunt standaard micro-SD-kaarten (max. 32GB)
- Display met OSD-menu
- Met bijgevoegde afstandsbediening voor het starten van de opname of foto vanaf max. 5 meter
- Door behuizing tot maximaal 20 meter waterdicht
- 170° groothoekobjectief
- 3.0, 5.0 en 8.0 megapixel fotofunctie

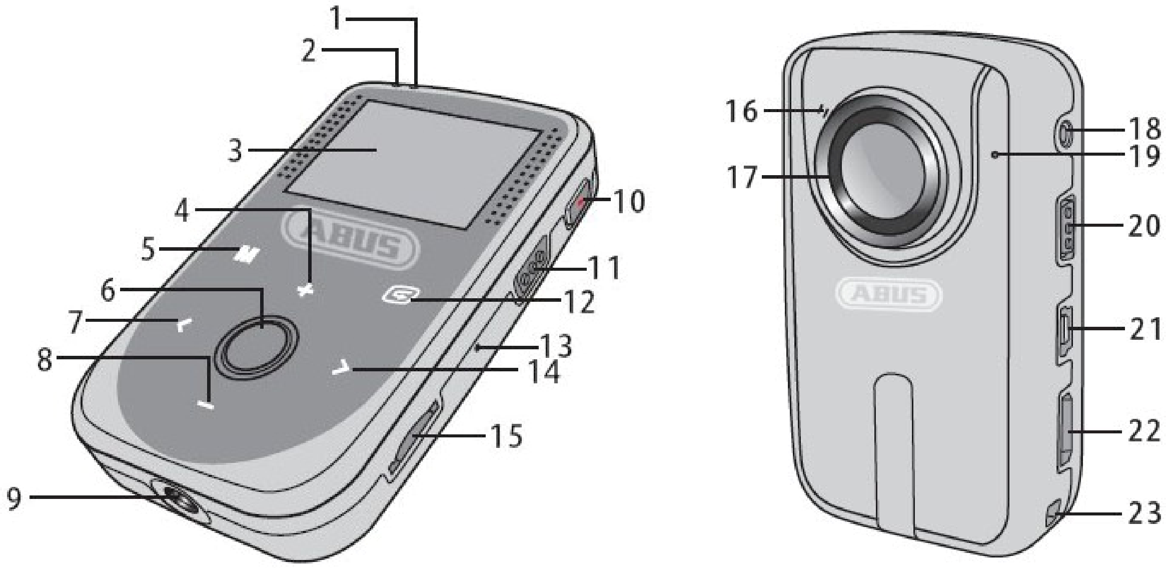
4. Opladen van de accu

Om de ingebouwde accu te laden verbindt u de camcorder door middel van de bijgevoegde USB-kabel met een PC of notebook. U kunt ook andere gebruikelijke 5 V DC USB-acculaders gebruiken. Als de accu helemaal leeg is, dan bedraagt de laadtijd ca. 4 uur.



De camcorder kan als deze volledig geladen is ca. 3 uur opnemen.

5. Productoverzicht



1	Videostatusindicator* (groen)
2	Powerstatusindicator* (groen)
3	Display
4	Navigatie omhoog / zoom in / geluid harder
5	Menutoets
6	OK / foto-activering / toetsenblokkering
7	Navigatie links
8	Navigatie omlaag / zoom uit / geluid zachter
9	Schroefdraad voor statief
10	Video-opname Start/Stop
11	VOX activeren / deactiveren
12	Navigatie terug / archief

13	Terugzetting naar fabrieksinstellingen
14	Navigatie rechts
15	Micro SD Card-sleuf
16	Status camera-activering
17	Cameralens
18	AV-uitgang
19	Microfoon
20	In-/uitschakelen
21	Mini-USB-aansluiting
22	HDMI-uitgang
23	Oog voor handlus

Aanwijzing:

- In de handleiding worden de toetsen voorzien van een numme* (bijv. *4, *5, *14), deze nummers dienen als hulp en kunnen in de legenda (5. Productoverzicht) worden opgezocht

.

5.1 LED-betekenis

De verschillende kleuren van de LED's hebben de volgende betekenis:

LED-kleur	Status	Beschrijving
Rood	Rood -> uit	Uit of stand-bymodus
	Continu aan	Camcorder is klaar
	Knippert	Camcorder laadt
Groen	Groen -> uit	Er wordt niet opgenomen
	Knippert	Camcorder neemt op

5.2 Handmatige video-opname

Nadat de camcorder is ingeschakeld, drukt u op de video-opnametoets *10 om de opname te starten. De groene status-LED begint nu te knipperen. Als de toets *10 opnieuw wordt ingedrukt wordt de opname beëindigd.

Aanwijzing:

- Verwijder de micro-SD-kaart nooit tijdens een opname. De actuele opname raakt dan beschadigd en kan niet afgespeeld worden.
- Na het bereiken van de opnamecapaciteit van de micro-SD-kaart begint afhankelijk van de instelling het ringgeheugen of de opname wordt gestopt. Daarnaast geeft de camcorder het bericht "Memory Full" en er verschijnt een SD-kaartsymbool rechts onderaan in het display.

5.3 Opname na geluidsherkenning

Nadat u de camcorder hebt ingeschakeld, activeert u de geluidsherkenning door de schakelaar VOX*11 van OFF naar ON te schuiven.
De camcorder neemt na een eenmalige geluidsoverschrijding van min. 65dB automatisch 2 minuten op. Als tijdens de opname het geluidsniveau van min. 65dB weer wordt overschreden, dan wordt de opnameduur verlengd. Als de opname niet binnen 2 minuten wordt geactiveerd, dan schakelt de camcorder in de stand-bymodus en start de volgende opname automatisch zodra de geluidsherkenning weer wordt geactiveerd.

5.4 Audio-opname

Om een zuivere audio-opname te kunnen starten, moet u in het OSD-menu het opnametype ("Capture Mode") wijzigen en dezelfde stappen volgen als bij de handmatige opname. Lees het hoofdstuk 7. Instellingen OSD-menu, om uw weg te vinden in het OSD-menu.

5.5 Toetsenblokkering

Om de toetsenblokkering te activeren houdt u de toetsenblokkering-ok-toets *6 gedurende 4 seconden ingedrukt. Na een korte bevestiging (branden van de touchtoetsen) is de toetsenblokkering geactiveerd, om deze weer te deactiveren, herhaalt u de handeling.

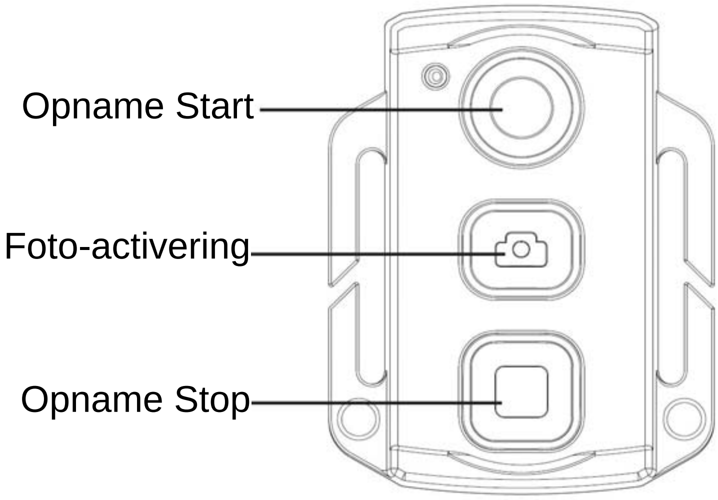
5.6 Zoom functie

Voordat u de 4x digitale zoom functie wilt gebruiken moet u de videoresolutie instellen op 720p/60, 720p/30 of WVGA. Met de toetsen *4 kunt u inzoomen en met *8 uitzoomen.

5.7 Hardware reset

Indien het door u aangeschafte product is vastgelopen resp. niet meer op toetsen reageert, gebruik dan de resetknop *13. Maak gebruik van een dun, maar niet scherp, voorwerp (bijv. een rechtgebogen paperclip) om de resetknop *13 te bereiken. Deze bevindt zich aan de zijkant van het apparaat en is met Reset gemarkeerd. Druk deze ca. 5 seconden in.

6. Afstandsbediening



Om een afstandsbediening in te lezen in een camcorder, voert u de volgende stappen uit:

1. Schakel de TVVR11001 camcorder uit en houd de ok-toets *6 ingedrukt. Schakel het apparaat in terwijl u de toets ingedrukt houdt. Nadat het apparaat is gestart, laat u de ok-toets los.
2. Druk op de afstandsbediening tegelijkertijd de toetsen Opname Start en Opname Stop 4 seconden in om het inlezen te beëindigen.

Aanwijzing:

- De maximale afstand tussen afstandsbediening en camcorder bedraagt ca. 5 meter afhankelijk van de omgeving.

7. Gebruik van het toebehoren

De camcorder kan door middel van verschillende clips of houders aan mensen of dingen bevestigd worden.

7.1 Cliphouder voor camera



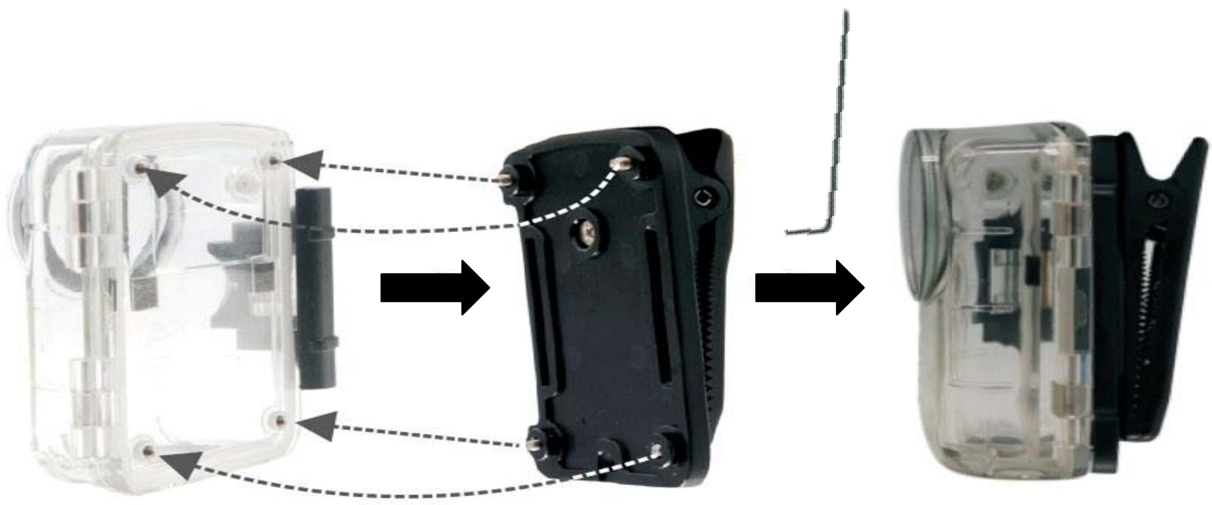
TVVR11001 Clip Clip klaar voor gebruik

7.2 Waterdichte behuizing



TVVR11001 Waterdichte behuizing Klaar voor gebruik

7.3 Clip in combinatie met de waterdichte behuizing



Tip:

- Voor de montage kan de clip worden gedraaid. Dit is nodig om toegang te hebben tot de schroeven.

7.4 De kleefplaten gebruiken

Een kleefplaat aanbrengen:
Bij het aanbrengen van een kleefplaat dienen de volgende punten in acht te worden genomen. Het oppervlak waarop de rechte of gebogen kleefplaat moet worden aangebracht, moet in ieder geval stevig, vlak en goed gereinigd zijn. Om een optimale plakwerking te bereiken, brengt u de platen bij kamertemperatuur aan op het gewenste vlak. Om de ideale stevigheid van het accessoire te garanderen, dient u na het aanbrengen 24 uur te wachten.



Houd er rekening mee dat deze kleefplaten slechts één keer aangebracht kunnen worden. Deze 3M kleefplaten zijn uiterst stevig en leiden na verwijdering aan kwetsbare oppervlakken (bijv. autolak) tot beschadiging.

8. Instellingen OSD-menu

8.1 Micro-SD-kaart plaatsen en camcorder inschakelen

Plaats de micro-SD-kaart in de daarvoor bestemde sleuf *15.

Om de camcorder in te schakelen, schuift u de POWER-schakelaar *20 van OFF naar ON. Na korte tijd hoort u een signaaltoon en begint de rode status-LED te branden.

Aanwijzing:

- U kunt navigeren met de toetsen *4*7*8*14. Bevestigen kunt u met de toets *6, het menu verlaten met de toets *5.

8.2 Basisinstellingen

Om basisinstellingen uit te voeren, gebruikt u de menutoets *5. Als u deze hebt ingedrukt, bevindt u zich bij de instellingen van de camcorder. Door het indrukken van de navigatietoets rechts *14 komt u bij de camera-instellingen, door de navigatietoets rechts *14 opnieuw in te drukken, bereikt u de setupinstellingen. Rechtsboven in het beeldscherm ziet u ook dat u zich bij de setupinstellingen bevindt.

Voorbeeld voor het instellen van datum en tijd:

- Om deze correct in te stellen, drukt u de onderste navigatietoets *8 zo lang in tot u "Date / Time" blauw gemarkeerd ziet. Bevestig met de toets *6. Met de navigatietoetsen *4*7*8*14 en de bevestigingstoets *6 kunt u de tijd en datum instellen. U verlaat het menu door twee keer op de menutoets *5 te drukken.

Aanwijzing:

- Alle OSD-menutoelichtingen hebben betrekking op de leveringstoestand van het apparaat. De taal van het OSD-menu is daarom Engels.

De volgende menupunten kunt u hier wijzigen:

Menupunt	**Toelichting**
Signaal	Toetstoon aan of uit.
Tijd Weergave	Of tijd/datum in de opnames moet worden weergegeven.
Recy. Opnam	Ringgeheugen aan of uit (d.w.z. als de SD-kaart vol is, dan overschrijft het apparaat de oudste gegevens).
Auto Standby	Automatische stand-byfunctie tussen 2,5 en 10 minuten of geen autom. stand-by.
TV Standard	In welke TV-standaard moet worden opgenomen. (PAL wordt gebruikt in Europa / NTSC in Amerika).
Formaat	Hiermee kunt u de micro-SD-kaart formatteren.
Standaard	Apparaat wordt teruggezet naar de fabrieksinstellingen resp. de leveringstoestand.
Taal	Het menu kan hier in 8 verschillende talen ingesteld worden.
Frequentie	Om flikkeren in het vooraanzicht te vermijden, wordt hier tussen 50 en 60 Hz. gekozen.
Datum / Tijd	Instellen van de datum en de tijd.

8.3 Instellingen fotocamera

Menupunt	**Toelichting**
Enkel Shot	Als deze optie geactiveerd is, dan maakt het apparaat als het geactiveerd wordt alleen een foto.
Hoog Shot	Bij deze optie maakt de camera 3 foto's bij een eenmalige activering.
Constant	Hierbij maakt het apparaat steeds elke x seconden een foto. Het aantal seconden wordt eveneens hier ingesteld.
Eigen Shot	Er wordt alleen een foto gemaakt na afloop van het hier ingestelde aantal seconden.
Resolutie	De resolutie wordt ingesteld 3M = 2048 x 1536, 5M = 2592 x 1944, 8M = 3200 x 2400

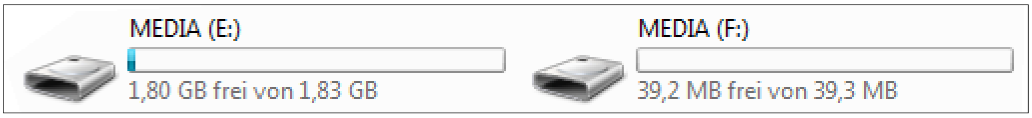
8.4 Instellingen videocamera

Menupunt	Toelichting
Resolutie	Hier kan worden gekozen tussen verschillende opnameresoluties.
Bitrate	Hierbij kan worden gekozen tussen een 6/12 Mbitrate. Voor een hogere kwaliteit moet evenwel de 12M-optie worden gekozen.
Open. Modus	Met dit punt kan het opnametype worden gekozen. De mogelijkheden bestaan uit een zuivere audio-opname of een video- en audio-opname.

9. Gegevensoverdracht naar media

Sluit hiervoor het product door middel van de bijgevoegde USB-kabel aan op uw notebook of computer. Aansluitend schakelt u het apparaat met de schakelaar *20 in. Na enkele seconden herkent uw computer/laptop de camcorder en verklaart het als eigen station.





SD-kaart (in het voorbeeld 2GB) Intern geheugen

Films en foto's bevinden zich bij dit voorbeeld in de map MEDIA (E:)/DCIM/100MEDIA.

10. Films en beelden op weergaveapparatuur weergeven

U beschikt over meerdere mogelijkheden om uw gemaakte video's en beelden te presenteren. Hierbij dient u er echter rekening mee te houden dat het geziene beeld van de camcorder een-op-een aan de betreffende gebruikte video-uitgang wordt doorgegeven. Om naar de weergave te gaan, gebruikt u de toets *12 en selecteert u “video” of “foto” weergave.

Video

Functie	Toetsen	Toelichting
Navigatie	*7 / *14 / *6	*7 Terugbladeren / *14 Vooruitbladeren / *6 Start resp. Stop
Weergave sn.	*4 / *8	Tijdens de weergave met *7 Sneller / *14 Langzamer
Wissen	*5	Individueel of compleet wissen van de beelden is mogelijk
Bescherming	*5	Bescherming van beelden tegen wissen via de camera

Foto

Functie	Toetsen	Toelichting
Navigatie	*7 / *14 / *6	*7 Terugbladeren / *14 Vooruitbladeren / 6* Foto draaien
Zoom	*4 / *8	Zoom in / out met *7 en *14 kunt u het vergrote beeld verticaal en door het omschakelen met *6 horizontaal navigeren
Wissen	*5	Individueel of compleet wissen van de beelden is mogelijk
Beschermi ng	*5	Bescherming van beelden tegen wissen via de camera
Diashow	*5	Geeft alle beelden in wisselinterval van 5 seconden weer

- Mini-HDMI-kabel
  Met de mini-HDMI-kabel kunnen de video's en beelden in een “Full HD” resolutie op een televisie of een gelijksoortig apparaat worden weergegeven dat deze resolutie ondersteunt.
- AV-kabel
  Door middel van de AV-kabel kunnen ook video's en beelden getoond worden resp. op verschillende apparaten aangesloten worden. De AV-ingang komt veel voor en de AV-kabel is daardoor zeer flexibel inzetbaar, d.w.z. ook bij oudere televisietoestellen.

  Aanwijzing:
  - Om het geluid bij het bekijken van een video te wijzigen, kunt dit met de toetsen *4 Harder en *8 Zachter aanpassen.
  - De mini-HDMI-kabel wordt niet bij dit product meegeleverd.

11. Technische gegevens

TVVR11001 camcorder	
Bedrijfsmodus	Standalone
Resolutie opname	1080p/960p/720p/WVGA @ 30/60fps
Video/beeld formaat	MOV / JPG
Opslagmedium	Micro-SD-kaart (max. 32 GB)
Opnamemodi	Foto's, duur, geluidsherkenning (vanaf 65dB)
Audio	Geïntegreerde microfoon / luidspreker
Beeldopnemer	CMOS
Cameratype	Kleurencamera
Resolutie	3/5/8 MPx
Beeldelementen (totaal)	3200 x 1900
Beeldelementen (effectief)	2592 x 1944
Objectief	F2,8
Witbalans	Automatisch
Versterkerregeling	Automatisch
Tegenlichtcompensatie	Automatisch
Accuvoeding	3 uur continue opname
Stroomvoorziening	5 V DC
Stroomverbruik	850 mA
Bedrijfstemperatuur	-10 °C – 60 °C
Luchtvochtigheid	15% – 85%
Afmetingen (b x h x d)	85 x 50 x 23 mm
Gewicht	81 g

TVVR11001 afstandsbediening	
Radiofrequentie	433 MHz
Beschermingsklasse	IP 64
Bedrijfstemperatuur	-10 °C – 60 °C
Luchtvochtigheid	15% – 80%
Afmetingen (b x h x d)	25 x 31 x 16 mm
Gewicht	26,5 g

12. Verwijderen

Apparaten die als zodanig zijn gekenmerkt, mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke voorschriften.
Neem s.v.p. contact op met uw leverancier resp. voer de producten af via de plaatselijke richtlijnen voor elektrisch afval.

TVVR11001



Brugerhåndbog

Version 06/2012

Original betjeningsmanual på dansk.
Opbevares til fremtidige formål!

Indføring

Kære kunde,

vi takker Dem fordi du har købt dette produkt.

Dette produkt opfylder alle krav og regulativer der findes såvel nationalt som europæisk. Konformiteten er efterafprøvet, og de relevante erklæringer og underlag er mulige at få hos producenten (www.abus-sc.com).

For at opnå denne tilstand og sikre en idriftsætning uden farer må du som bruger sætte dig ind i denne betjeningsvejledning!

Inden idriftsætning af produktet læs da hele betjeningsvejledningen, og se her om betjening og sikkerhedsforskrifter!

Alle indeholdte firmanavne og produktbeskrivelser er varemærker hos den aktuelle producent og der tages forbehold for alle rettigheder.

Ved spørgsmål henvend Dem da til din forhandler eller installatør!

Advarsler

Den, der uden tilladelse optager en anden persons ikke-offentligt udtalte udtalelse på et lydmedium eller anvender en optagelse, der er fremstillet på denne måde, eller lader tredjeperson få adgang til den, kan straffes med frihedsstraf eller bøde! Den, der uden tilladelse aflytter en anden persons ikke-offentligt udtalte udtalelse, der ikke er tiltænkt vedkommende, med et lytteapparat eller offentligt gengiver en anden persons optagede eller aflyttede ikke-offentligt udtalte udtalelse ordret eller det væsentlige indhold, kan også straffes.

Hæftelses udelukning

Denne betjeningsvejledning er lavet med den største omhu. Skulle der alligevel være udslag eller unøjagtigheder så meddel os det venligst via den adresse der står på bagsiden af vejledningen.
ABUS Security-Center GmbH tager ikke ansvar for teknisk eller typografiske fejl, og forbeholder sig retten til at til enhver tid og uden forudgående advisering at foretage ændringer ved produktet og betjeningsvejledningen.
ABUS Security-Center kan ikke stilles til ansvar eller hæftelse for følgeskader ved brug af produktet såvel i drift som ibrugtagning. Der gives ingen garanti for indholdet af dette dokument.

Ikon forklaring

Et lyn i en trekant betyder at der er en helbredsrisiko forbundet med elektrisk stød.

Et udråbstegn I en trekant, betyder at man skal kigge i manualen efter vigtige henvisninger..

Dette symbol findes når der bliver gives vigtige oplysninger.

Vigtige sikkerhedsinformationer

Garantien forsvinder hvis anbefalinger I manualen ikke følges nøjagtigt. ABUS er ikke ansvarlig for konsekvenserne af dette!

ABUS vil ikke et ansvar for skader af egendom eller personlige skader forsaget af forkert behandling eller uoverensstemmelse af sikkerhedsinstruktionerne.
I sådanne tilfælde ophører garantien.

Denne enhed er lavet efter internationale sikkerhedsstandarter, læs venligst sikkerheds instruktionerne omhyggeligt.

Sikkerhedsinstruktioner

1. Hoved forsyning
   90 - 250V AC 50/60Hz
   Forsyn dette produkt med en strømforsyningstype af typen der star på mærkaten. Hvis du ikke er sikker på hvilken forsyning der findes i dit hjem, kontakt derfor dit lokale elforsyningsfirma. Fjern produktet fra hovedforsyningen før du starter installationen.
2. Overbelastning
   Lad vær med at overbelaste en vægkontakt, en forlænger eller en adapter. Dette kan resultere i elektrisk ild eller stød.
3. Væsker
   Installer kun enheden i tørre og støvbeskyttede rum, beskyt enheden imod alle slags former for væsker.
4. Rensning
   Fjern enheden fra hovedforsyningen. Brug en let dampet klud(Ingen opløsningsmidler) til at støve af produktet.
5. Ventilering
   Kølesprækkerne i toppen af produktet skal forblive utildækket for at sikkre i nødvendig luftstrømning.
   Lad vær med at stable elektroniske produkter på toppen af den.
6. Tilbehør
   Lad vær med at bruge tilbehør som ikke er godkendt, dette kan give skader på produktet.

7. Placering
   Placer kun enheden i tørre og støvbeskyttede områder. Beskyt enheden med alle former for væsker. Placer ikke enheden nær radiatorer ikke varmeblæsere. Placer enheden i miljøer med temperaturer imellem -10° ~ 60°C.

Advarsler

Følg alle sikkerheds instruktioner før at installationen begynder!

1. Følg alle disse bestemmelser for at undgå skader af strømledningen og stikket:
   - Lad vær med at ændre strømledningen eller stikket vilkårligt.
   - Lad vær med at bukke eller dreje strømledningen.
   - Vær sikker på at afkoble ledningen når du holder i stikket.
   - Hold varme enheder så langt væk fra ledningen, for at undgå at vinyl kappen kan smelte.

2. Følg disse instruktioner. Hvis ikke, kan det forsage elektrisk stød:
   - Lad vær med at åbne hovedenheden.
   - Lad vær med at indsætte metal eller brandfarlige ting i enheden.
   - For at undgå skade ved lyn, brug derfor an overspændings beskytter.

3. Lad vær med at bruge produktet hvis det er gået i stykker. Hvis dette gøres, kan der ske større skade.. Kontakt den lokale leverandør hvis produktet er gået i stykker.

Under installationen i et eksisterende videoovervågnings system, vær da sikker på at alle enheder er fjerne fra lav og 230 VAC strømforsyninger.

I tvivl, brug derfor en professionel elinstallatør til at installere og opsætte elektricitet til produktet. Forkert installation er til fare for dig og andre.
Installer det således at ingen frie strømkabler kan komme I kontakt med personer under brug og ved problemer.

Udpakning

Når du pakker apparatet ud skal dette gøres med forsigtighed.

Ved en eventuel beskadigelse på forpakningen da tjek venligst om enheden også har synlige tegn på skade. Såfremt at dette er tilfældet skal du hurtigst muligt returnere/ gøre opmærksom på dette overfor leverandøren.

Indholdsfortegnelse

1. Bestemt anvendelse

Takket være 3h-batteridrift kan ABUS camcorderen anvendes både til mobile overvågninger og til optagelser i sport og fritid. Derudover kan camcorderen også anvendes i vand takket være det vedlagte vandtætte hus. I det kompakte hus gemmer der sig et full-HD-kamera med vidvinkelobjektiv og en optager til realtidsoptagelser i fuld opløsning (1080p @ 30 fps). Optagelsen kører enten permanent eller begynder med støjregistrering. Billeddataene gemmes på almindelige micro SD-kort og kan afspilles på alle pc'er takket være det almindelige MOV-format.

Der findes en udførlig funktionsbeskrivelse i kapitel „3. Særlige kendetegn og funktioner“.

Datalagringen er underlagt de nationale retningslinjer om beskyttelse af persondata. Gør ved installationen kunderne opmærksom, at disse retningslinjer findes.

2. Leveringsindhold

1x	Camcorder
1x	Vandtæt hus
1x	Fjernbetjening
1x	Klemme til kamera
1x	Klemme til vandtæt hus
1x	Klemme til fjernbetjening
1x	Bæltefastgørelse til vandtæt hus
1x	USB-kabel
1x	AV-kabel

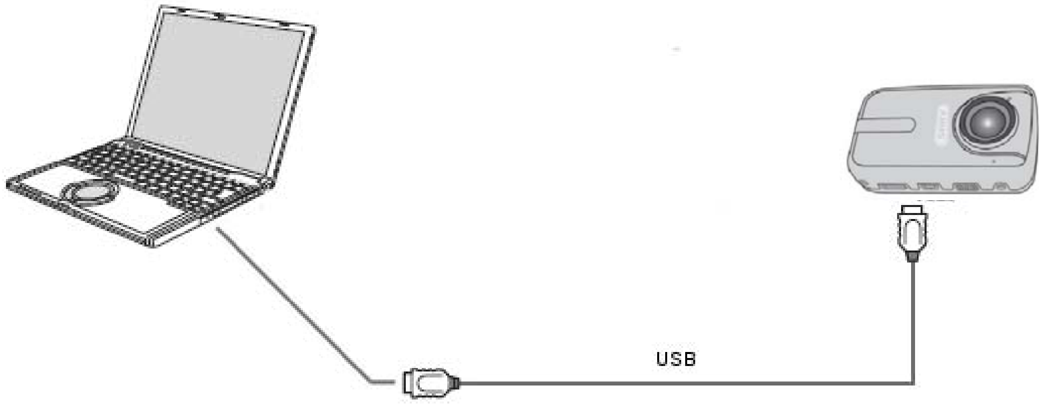
1x	Unbrakonøgle til klemme
1x	Håndstrop
1x	Fastgørelsesbånd
1x	Velcrolukning til fjernbetjeningen
1x	Drejetilbehør
1x	Klæbepude, lige
1x	Klæbepude, bøjet
1x	Slæde til klæbepude
1x	Betjeningsvejledning

3. Egenskaber og funktioner

- Indbygget højtopløsende 1080p kamera
- Realtidsoptagelse med 1920x1080 pixel @ 30 fps
- Indtil 3 timers permanent optagelse
- Optagelse i forskellige opløsninger og med eller uden lyd
- Enkel afspilning på pc eller fjernsyn takket være HDMI- og AV-udgang
- Understøtter standard-MicroSD-kort (maks. 32 GB)
- Display med OSD-menu
- Med vedlagt fjernbetjening til at starte optagelsen eller billedet fra indtil 5 meter
- Vandtæt indtil 20 meter ved hjælp af hus
- 170° vidvinkelobjektiv
- 3.0, 5.0 and 8.0 megapixel-fotofunktion

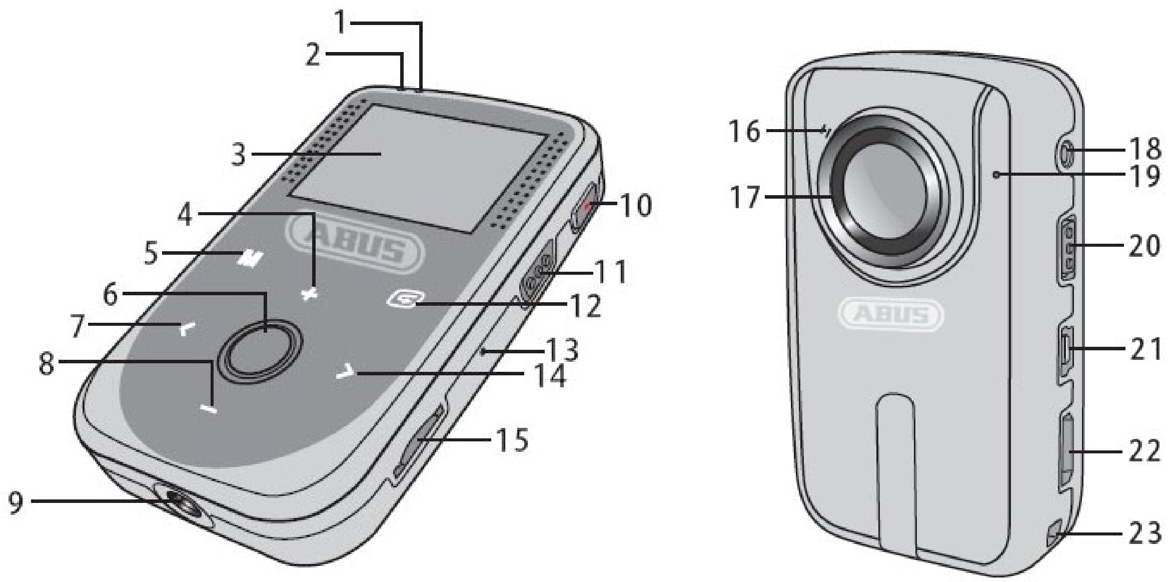
4. Opladning af batteri

Forbind camcorderen med en pc eller notebook med det vedlagte USB-kabel for at oplade det indbyggede batteri. Du kan også anvende andre almindelige 5 V DC USB-opladere. Hvis batteriet er helt afladet, er opladningstiden ca. 4 timer.



Camcorderen kan optage i ca. 3 timer i fuldstændigt opladet tilstand.

5. Produktoversigt



1	Videostatusindikator* (grøn)
2	Power-statusindikator* (rød)
3	Display
4	Navigation op / zoom ind / lyd kraftigere
5	Menutast
6	OK / fotoudløser/tastelås
7	Navigation til venstre
8	Navigation ned / zoom ud / lyd svagere
9	Gevind til stativ
10	Videooptagelse start/stop
11	VOX aktiv/deaktivér

12	Navigation tilbage / arkiv
13	Fabriksindstilling
14	Navigation til højre
15	Micro SD Card-indstik
16	Status kameraudløser
17	Kameralinse
18	AV-udgang
19	Mikrofon
20	Tænd/sluk
21	Mini-USB-stik
22	HDMI-udgang
23	Øje til håndrem

Henvisning:

- I løbet af vejledningen forsynes taster med numre* (f.eks. *4, *5, *14). De anvendes som en hjælp og kan slås efter ved hjælp af forklaringen (5. Produktoversigt).

5.1 LED-analyse

LED'ernes forskellige farver har følgende betydning:

LED-farve	Status	Beskrivelse
Rød	Rød -> fra	Fra eller standby-modus
	Permanent til	Camcorder er klar
	Blinker	Camcorder oplader
Grøn	Grøn -> fra	Der optages ikke
	Blinker	Camcorder optager

5.2 Manuel videooptagelse

Når camcorderen blev tændt, skal du trykke på videooptagelsestasten *10 for at starte optagelsen. Den grønne status-LED begynder nu at blinke. Når der trykke igen på tasten *10, afsluttes optagelsen.

Henvisning:

- Fjern aldrig micro SD-kortet under en optagelse. Den aktuelle optagelse beskadiges og kan
  ikke afspilles.
- Når micro SD-kortets optagelseskapacitet er nået, begynder ringlageret eller standses
  optagelsen afhængigt af indstillingen. Derudover viser camcorderen meddelelse „Memory Full“ og et SD-kortsymbol forneden til højre på displayet.

5.3 Optagelse efter støjregistrering

Når du har tilkoblet camcorderen, skal du aktivere støjregistreringen ved at skubbe kontakten VOX*11 fra OFF til ON.
Camcorderen optager efter en enkelt støjoverskridelse på min. 65 dB automatisk i 2 minutter. Hvis støjniveauet på min. 65 dB overskrides igen under optagelsen, forlænges optagelsestiden. Hvis optagelsen ikke udløses inden for 2 minutter, skifter camcorderen til standby-modus og starter automatisk den næste optagelse, så snart støjregistreringen udløses igen.

5.4 Lydoptagelse

For at kunne starte en ren lydoptagelse skal du i OSD-menuen ændre optagelsestypen („Capture Mode“) og starte trinene som ved den manuelle optagelse. Læs kapitel 7. OSD-menuindstillinger for at finde dig til rette i OSD-menuen.

5.5 Tastelås

Hold tastelås-OK-tasten*6 trykket ned i 4 sekunder for at aktivere tastelåsen. Efter en kort tilbagemelding (touchtasterne lyser) er tastelåsen aktiveret. Gentag proceduren for at kunne deaktivere den igen.

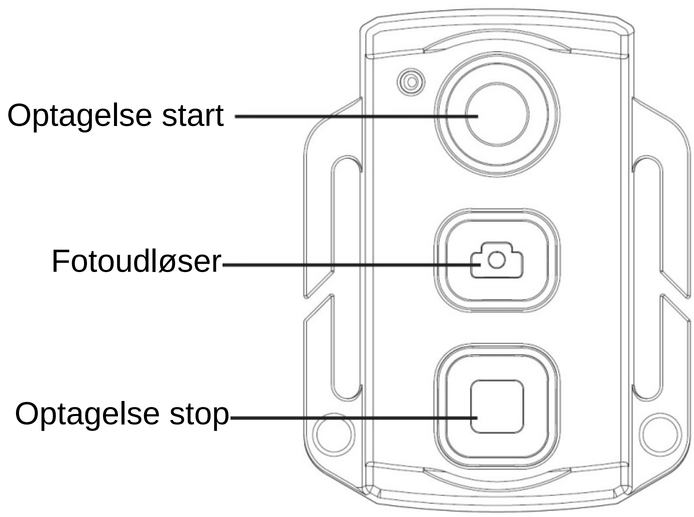
5.6 Zoomfunktionen

Før at du kan benytte zoomfunktionen må du sætte opløsningen til 720p/60, 720p/30 eller WVGA. Kun såfremt at du har udført dette kan du benytte 4 x digital zoom med knapperne *4 for at zoome ind og *8 for at zoome ud.

5.7 Reset af hardware

Hvis produktet, som du har købt, ikke længere reagerer, eller hvis det ikke længere reagerer på tasterne, skal du anvende resetknappen *13. For at trykke på den skal du anvende en tynd, men ikke spids genstand (f.eks. en åbnet clips) for at kunne nå resetknappen *13. Den befinder sig på siden af apparatet og er mærket med reset. Tryk på den i ca. 5 sekunder.

6. Fjernbetjening



Udfør følgende trin for at indstille en fjernbetjening i en camcorder:

1. Sluk camcorderen TVVR11001, og OK-tasten *6 trykket ind. Tænd apparatet, mens tasten er trykket ind. Slip OK-tasten, når apparatet er startet.
2. Tryk samtidigt på Optagelse start og Optagelse stop på fjernbetjeningen i 4 sekunder for at afslutte indstillingen.

Henvisning:

- Afstanden mellem fjernbetjening og camcorder er ca. 5 meter afhængigt af omgivelserne.

7. Anvendelse af tilbehøret

Camcorderen kan fastgøres på mennesker eller ting ved hjælp af forskellige klemmer eller holdere.

7.1 Klemmeholdere til kamera



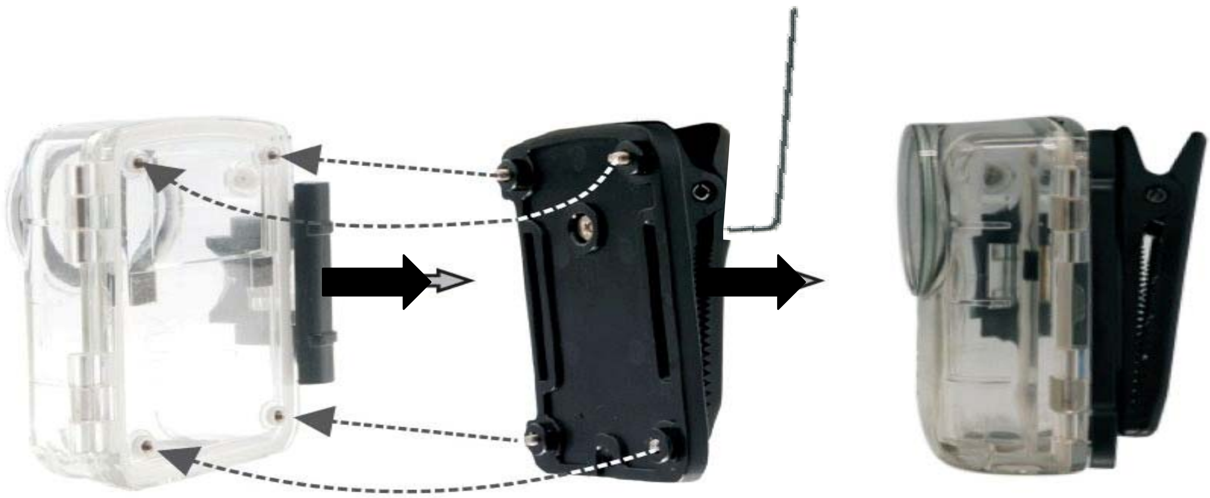
TVVR11001 Klemme Funktionsklar klemme

7.2 Vandtæt hus



TVVR11001 Vandtæt hus Funktionsklar

7.3 Klemme i forbindelse med det vandtætte hus



Tipp:

- For at montere klemmen kan den drejes. Det er nødvendigt for at få adgang til skruerne.

7.4 Anvendelse af klæbepuderne

Montering af en klæbepude:
Vær opmærksom på følgende ved montering af en klæbepude. Overfladen, som klæbepuden monteres på, skal i alle tilfælde være fast, jævn og helt ren. For at opnå den bedst mulige klæbeeffekt monteres puderne på den ønskede overflade ved stuetemperatur. For at få tilbehøret til at klæbe så godt som muligt må de ikke berøres i 24 timer efter montering.



Vær opmærksom på, at klæbepuderne kun kan monteres én gang. Disse 3M-klæbepuder er ekstremt robuste og kan beskadige følsomme overflader (fx autolak) ved afmontering.

8. OSD-menuindstillinger

8.1 Indsættelse af Micro SD-kort og tilkobling af camcorderen

Sæt dit micro SD-kort ind i den pågældende stikplads *15.
Skub kontakten POWER *20 fra OFF til ON for at tænde camcorderen. Efter kort tid hører du en signaltone, og den røde status-LED begynder at lyse.

Henvisning:

- Det er muligt at navigere med tasterne *4*7*8*14. Du kan bekræfte med tasten *6. Du kan forlade med tasten *5.

8.2 Grundlæggende indstillinger

Anvend menutasten *5 for at kunne indstille grundlæggende ting. Når du har trykket på den, befinder du dig i indstillingerne af camcorderen. Ved at trykke på navigationstasten til højre *14 kommer du til kameraindstillingerne. Ved at trykke på navigationstasten til højre *14 igen kommer du til setupindstillingerne. I det øverste højre område af skærmen vises endnu et tegn på, at du befinder dig i setupindstillingerne.

Eksempel på indstilling af klokkeslæt og dato:

- For at indstille dem rigtigt skal du trykke på navigationstasten ned *8, indtil „Date / Time“ markeres med blåt. Bekræft med tasten *6. Med navigationstasterne *4*7*8*14 og bekræftelsestasten *6 kan du indstille klokkeslættet og datoen. Du forlader menuen ved at trykke to gange på menutasten *5.

Henvisning:

- Alle OSD-menuforklaringer henviser til apparatets leveringstilstand. OSD-menuens sprog er derved engelsk.

Du kan ændre følgende menupunkter her:

Menupunkt	**Forklaring**
Button lyd	Tastetone til eller fra.
Time Display	Om klokkeslæt/dato skal vises i optagelserne.
Loop Record	Ringlager til eller fra (dvs. når SD-kortet er fuldt, overskriver apparatet de ældste data).
Auto Standby	Automatisk standbyfunktion mellem 2,5 og 10 minutter eller ingen autom. standby.
TV Standard	I hvilken tv-standard der skal optages. (PAL anvendes i Europa/NTSC i USA).
Format	Hermed kan du formatere micro SD-kortet.
Standard	Apparatet nulstilles til fabriksindstillingerne eller leveringstilstanden.
Sprog	Menuen kan her indstilles på 8 forskellige sprog.
Frekvens	For at undgå, at preview flimrer, skiftes der her mellem 50 og 60 Hz.
Dato / tid	Indstilling af datoen og klokkeslættet.

8.3 Fotokameraindstillinger

Menupunkt	**Forklaring**
Single Shot	Når denne option er aktiveret, taget apparatet kun et foto, når der udløses.
Triple Image	Ved denne option tager kameraet 3 fotos, når der udløses en gang.
Kontinuerlig	Herved tager apparatet løbende et foto for hver x sekunder. Antallet af sekunder indstilles også her.
Self Shot	Der tages kun et foto, når sekunderne, der er indstillet her, er forløbet.
Opløsning	Opløsningen indstilles 3M = 2048 x 1536, 5M = 2592 x 1944, 8M = 3200 x 2400

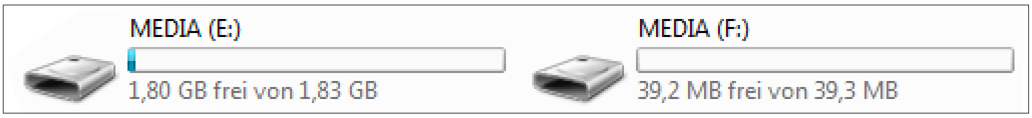
8.4 Videokameraindstillinger

Menupunkt	**Forklaring**
Opløsning	Herved kan man vælge mellem forskellige optagelsesopløsninger.
Bitrate	Herved kan man vælge mellem en 6/12 Mbitrate. Men for en højere kvalitet skal man vælge optionen 12M.
Capture Mode	Med dette punkt kan optagelsestypen fravælges. Mulighederne er begrænset til en ren lydoptagelse eller video- og lydoptagelse.

9. Dataoverførsel til medier

Hertil skal du tilslutte produktet til din notebook eller computer med det vedlagte USB-kabel. Tænd derefter apparatet med kontakt *20.
Efter et par sekunder registrerer din computer/bærbare computer camcorderen og deklarerer den som sit eget drev.





SD-kort (i eksemplet 2 GB) Internt lager

Film og billeder befinder sig i dette eksempel i mappen MEDIA (E:)/DCIM/100MEDIA.

10. Visning af film og billeder på afspilningsapparater

Du har flere muligheder for at vise videoer og billeder, som du har optaget. Du bør dog være opmærksom på, at det billede, som du ser på camcorderen, overføres 1:1 til den anvendte videoudgang. For at starte afspilningen aktiverer du knappen *12 og vælger „Video“- eller „Foto“-afspilning.

Video

Funktion	Taster	Forklaring
Navigation	*7 / *14 / *6	*7 Rul tilbage / *14 Rul fremad / 6* Start eller stop
Afspilnings hastighed	*4 / *8	Under afspilning: *7 Hurtigere / *14 Langsommere
Slet	*5	Du kan slette enkelte eller alle billeder
Beskyttelse	*5	Beskytter billederne mod sletning via kameraet

Foto

Funktion	Taster	Forklaring
Navigation	*7 / *14 / *6	*7 Rul tilbage / *14 Rul fremad / 6* Drej foto
Zoom	*4 / *8	Zoom ind/ud: Med *7 og *14 kan du navigere det forstørrede billede vertikalt og ved hjælp af skift med *6 horisontalt
Slet	*5	Du kan slette enkelte eller alle billeder
Beskyttelse	*5	Beskytter billederne mod sletning via kameraet
Diashow	*5	Viser alle billeder i et diashow med 5 sekunders interval

- Mini-HDMI-kabel
  Med mini-HDMI-kablet kan du se dine videoer og billeder i „Full HD"-opløsning på et fjernsyn eller et lignende apparat, der understøtter denne opløsning.
- AV-kabel
  Ved hjælp af AV-kablet kan videoer og billeder ligeledes vises, eller en tilslutning til forskellige apparater kan foretages. AV-indgangen er meget udbredt og kan derved anvendes meget fleksibelt, dvs. også ved ældre fjernsyn.

  Henvisning:
  - Du kan bruge tasterne *4 Højere og *8 Lavere til at justere lydstyrken under afspilning af en video.
  - Mini-HDMI-kablet er ikke vedlagt dette produkt.

11. Tekniske data

TVVR11001 camcorder	
Driftsmodus	Standalone
Opløsning, optagelse	1080p/960p/720p/WVGA @ 30/60fps
Video/billede format	MOV / JPG
Lagermedium	Micro SD-kort (maks. 32 GB)
Optagelsesmodi	Billeder, varighed, støjregistrering (fra 65 dB)
Audio	Integreret mikrofon/højttaler
Billedoptager	CMOS
Kameratype	Farvekamera
Opløsning	3/5/8 MPx
Billedelementer (total)	3200 x 1900
Billedelementer (effektive)	2592 x 1944
Objektiv	F2.8
Hvidbalance	Automatisk
Forstærkerregulering	Automatisk
Modlyskompensation	Automatisk
Batteridrift	3 timers permanent optagelse
Spændingsforsyning	3,7 V DC
Strømforbrug	350 mA
Driftstemperatur	-10 °C – 60 °C
Luftfugtighed	15 % - 85%
Mål (B x H x D)	85 x 50 x 23 mm
Vægt	81 g

TVVR11001 fjernbetjening	
Trådløs frekvens	433 MHz
Kapslingsklasse	IP 64
Driftstemperatur	-10 °C – 60 °C
Luftfugtighed	15 % - 80 %
Mål (B x H x D)	25 x 31 x 16 mm
Vægt	26,5 g

12. Vækanskaffelse



Dette apparat skal anbringes på et kommunalt affaldsstation, og dette er også kendetegnet ved disse elektroniske produkter, hvor man har pligt til at sørge for en korrekt afskaffelse. Spørg din forhandler hvorledes da der findes retslige vejledninger for dette.

TVVR11001



Instrukcja obsługi

Wersja 06/2012

Instrukcja obsługi przetłumaczona z języka niemieckiego.
Przechować do wykorzystania w przyszłości!

Polish

Wprowadzenie

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Produkt ten spełnia wymagania obowiązujących norm europejskich i krajowych. Zgodność została udokumentowana, a odpowiednie deklaracje i dokumenty są dostępne u producenta (www.abus-sc.com).

Aby zachować ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi!

Przed uruchomieniem produktu przeczytaj całą instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa!

W razie wątpliwości zwracaj się do instalatora lub sprzedawcy!

⚠

Ostrzeżenie w rozumieniu § 201 Kodeksu Karnego (niemieckiego)

Kto bez upoważnienia nagrywa teksty wypowiedziane niepublicznie przez inną osobę na nośniku audio, używa wykonanych w ten sposób nagrań lub udostępnia je osobom trzecim, podlega karze pozbawienia wolności lub grzywny!
Sankcjom karnym podlega także ten, kto bez upoważnienia podsłuchuje za pomocą aparatu podsłuchowego nie przeznaczone do jego wiadomości teksty, wypowiedziane niepublicznie przez inną osobę lub udostępnia osobom trzecim taką nagraną lub upublicznia podsłuchaną odpowiedź, w pełnym brzmieniu lub istotną treść tej niepublicznej wypowiedzi.

⚠

Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z najwyższą starannością. Jeżeli mimo to zauważysz w niej braki lub niedokładności, prosimy o ich zgłaszanie na adres podany na odwrocie niniejszego podręcznika. ABUS Security-Center GmbH nie odpowiada za błędy techniczne i typograficzne oraz zastrzega sobie prawo do wprowadzania w każdej chwili bez wcześniejszej zapowiedzi zmian w produkcie i w instrukcjach obsługi. ABUS Security-Center nie odpowiada za bezpośrednie i pośrednie szkody następcze , powstałe w związku z wyposażeniem, osiągami i zastosowaniem produktu. Zawartość niniejszego dokumentu nie jest objęta gwarancją.

Objaśnienie symboli

Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany w celu wskazania na zagrożenie dla zdrowia, np. wskutek porażenia elektrycznego.

Wykrzyknik w trójkącie oznacza w niniejszej instrukcji obsługi ważne wskazówki, które muszą być bezwzględnie przestrzegane.

Tym symbolem oznaczane są specjalne rady i wskazówki dotyczące obsługi.

Ważne zasady bezpieczeństwa

Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych. Nie odpowiadamy za szkody następcze!

Nie odpowiadamy za szkody materialne lub osobowe, spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne!

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi standardami bezpieczeństwa.
Przeczytaj uważnie poniższe informacje dotyczące zasad bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa

1. Zasilanie elektryczne
   Napięcie przemienne 90-250 V, 50/60 Hz
   Zasilaj urządzenie tylko ze źródła napięcia sieciowego zgodnego z podanym na tabliczce znamionowej. W razie wątpliwości co do parametrów lokalnego zasilania elektrycznego zwróć się do właściwego zakładu energetycznego.
2. Przeciążenie
   Unikaj przeciążania gniazd sieciowych, przedłużaczy i adapterów, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie elektryczne.
3. Ciecze
   Nie stawiaj urządzenia w suchych i zabezpieczonych przed kurzem pomieszczeniach. Chroń urządzenie przed wniknięciem do niego wszelkiego rodzaju cieczy.
4. Czyszczenie
   Czyść urządzenie tylko wilgotną ściereczką bez ostro działających środków czyszczących. Przed czyszczeniem urządzenie odłącz od sieci.
5. Wentylacja
   Otwory wentylacyjne urządzenia nie mogą być zakryte lub zabudowane. Uważaj, aby do urządzenia nie przedostały się np. przez otwory wentylacyjne żadne przedmioty.
6. Akcesoria
   Podłączaj tylko dedykowane do tego celu urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do sytuacji niebezpiecznych lub uszkodzeń urządzenia.

7. Miejsce ustawienia
   Nie stawiaj urządzenia w suchych i zabezpieczonych przed kurzem pomieszczeniach. Chroń urządzenie przed kontaktem z wszelkimi płynami. Nie umieszczaj nagrywarki w bezpośrednim sąsiedztwie ogrzewania, pieca i innych źródeł ciepła bądź w miejscu bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych. Używaj urządzenia tylko w miejscach, w których temperatura otoczenia mieści się w dozwolonym zakresie -10°~60°C.

Ostrzeżenia

Przed pierwszym uruchomieniem należy spełnić wszystkie wymagania określone w zasadach bezpieczeństwa i instrukcji obsługi!

1. Przestrzegaj poniższych wskazówek, aby uniknąć uszkodzenia kabla sieciowego i wtyczki sieciowej.
   - Nie zmieniaj ani nie manipuluj kablem sieciowym i wtyczką sieciową.
   - Nie wyginaj i nie skręcaj kabla sieciowego.
   - Odłączając urządzenie od sieci, nie ciągnij za kabel sieciowy, lecz za wtyczkę.
   - Dopilnuj, aby kabel sieciowy był maksymalnie oddalony od urządzeń grzejnych, aby zapobiec stopieniu powłoki kabla wykonanej z tworzywa sztucznego.

2. Przestrzegaj tych wskazówek. Ich nieprzestrzeganie może doprowadzić do porażenia elektrycznego.
   - Nigdy nie otwieraj obudowy.
   - Nie wkładaj do wnętrza urządzenia przedmiotów metalowych lub łatwopalnych.
   - Aby uniknąć uszkodzeń w wyniku przepięć (np. w czasie burzy), zastosuj zabezpieczenia przepięciowe.

3. Uszkodzone urządzenia odłącz niezwłocznie od sieci elektrycznej i poinformuj sprzedawcę.

Instalując urządzenie w istniejącej instalacji monitoringu wideo upewnij się, czy wszystkie urządzenia są odłączone od obwodu sieciowego i obwodu niskiego napięcia.

W razie wątpliwości nie wykonuj montażu, instalacji i okablowania samodzielnie, lecz zleć ich wykonanie specjaliście. Nieprawidłowe i niefachowo wykonywane prace na sieci elektrycznej i instalacjach wewnętrznych stwarzają niebezpieczeństwo dla użytkownika a także dla innych osób.
Okabluj instalację tak, aby obwód sieciowy i obwód niskiego napięcia były ułożone osobno i nie stykały się w żadnym miejscu ani nie mogły zostać połączone w wyniku uszkodzenia.

Rozpakowanie

Rozpakowując urządzenie, postępuj bardzo delikatnie.

W razie stwierdzenia uszkodzenia oryginalnego opakowania, sprawdź najpierw urządzenie. W razie stwierdzenia uszkodzeń urządzenia, odeślij je wraz z opakowaniem, informując jednocześnie przewoźnika.

Spis treści

1. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Dzięki możliwości 3 godzin zasilania z baterii kamkorder ABUS nadaje się do monitoringu mobilnego a także do , sportu i rekreacji. Dołączona obudowa umożliwia użycie kamkordera także w wodzie. Kompaktowa obudowa zawiera kamerę Full HD z obiektywem szerokokątnym i nagrywarkę do nagrywania w czasie rzeczywistym w pełnej rozdzielczości (1080p @ 30 fps). Zapis jest ciągły lub uruchamiany po wykryciu odgłosów. Dane obrazowe są zapisywane na standardowych kartach microSD a dzięki zastosowaniu popularnego formatu MOV mogą być odtwarzane na każdym komputerze PC.

Szczegółowy opis działania znajduje się w rozdziale „3. Cechy i funkcje“.

Zapis danych jest objęty przepisami w zakresie ochrony danych, obowiązującymi w poszczególnych krajach. Podczas instalowania informuj klientów o istnieniu takich przepisów.

2. Zakres dostawy

1x	Kamkorder
1x	Obudowa wodoszczelna
1x	Pilot
1x	Klips do kamery
1x	Klips do obudowy wodoszczelnej
1x	Klips do pilota
1x	Zamocowanie do paska do obudowy wodoszczelnej
1x	Kabel USB
1x	Kabel AV

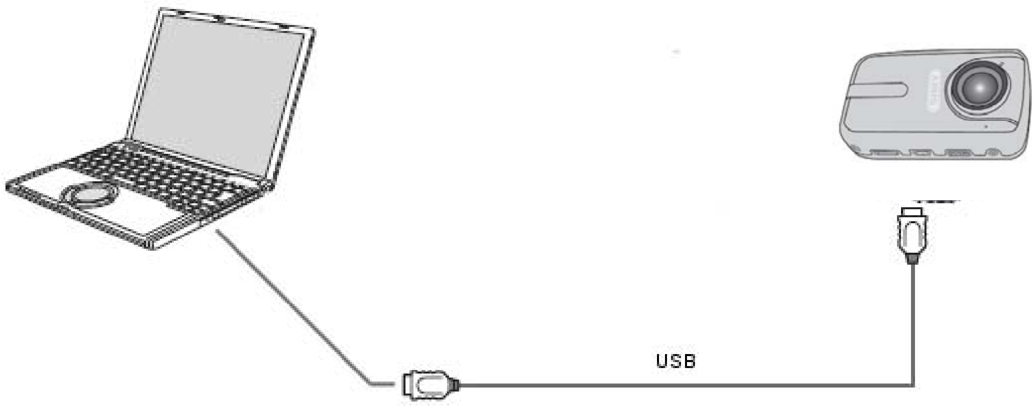
1x	Klucz imbusowy do klipsów
1x	Pętla na rękę
1x	Taśma mocująca
1x	Zapięcie na rzepy do pilota
1x	Akcesoria obrotowe
1x	Płytka przyklejana prosta
1x	Płytka przyklejana wygięta
1x	Sanki do płytki przyklejanej
1x	Instrukcja obsługi

3. Funkcje

- Wbudowana kamera wysokiej rozdzielczości 1080p
- Nagrywanie w czasie rzeczywistym z rozdzielczością 1920x1080 pikseli @ 30 fps
- Maks. 3 godziny zapisu ciągłego
- Zapis w różnych rozdzielczościach (z dźwiękiem lub bez)
- Proste odtwarzanie w komputerze PC lub telewizorze dzięki wyjściu HDMI i AV
- Obsługuje karty pamięci standardu microSD (maks. 32 GB)
- Wyświetlacz z menu ekranowym OSD
- Dołączony pilot umożliwia wykonywanie nagrań wideo lub pojedynczych obrazów z odległości do 5 metrów
- Dodatkowa obudowa zapewnia wodoszczelność do głębokości 20 metrów
- Obiektyw szerokokątny 170°
- Funkcja aparatu fotograficznego 3.0, 5.0 lub 8.0 megapikseli

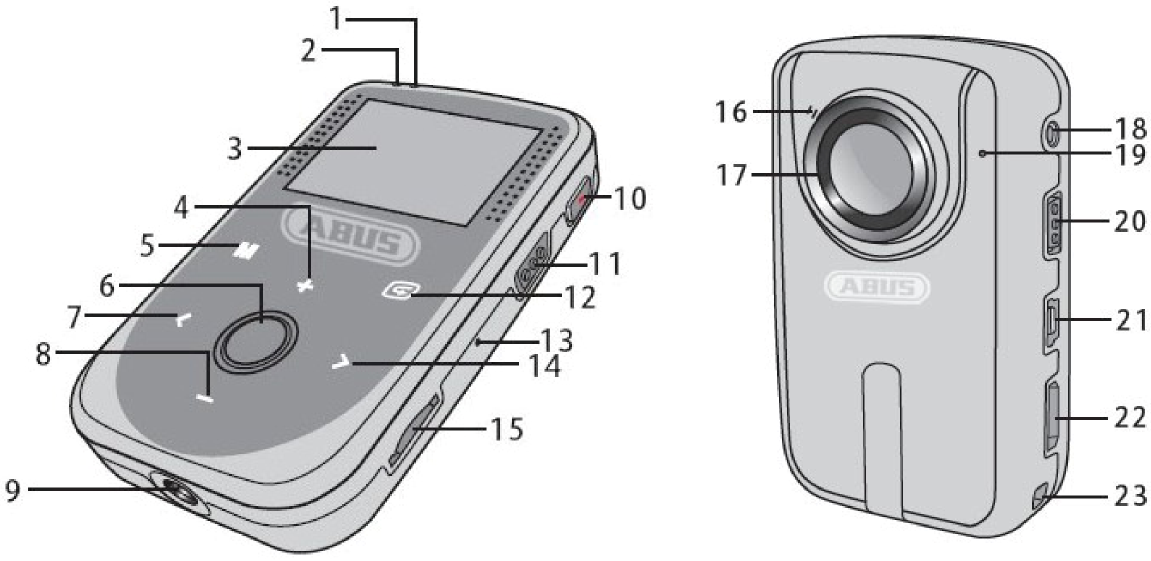
4. Ładowanie akumulatorka

Aby naładować baterię, połącz kamkorder dostarczonym w komplecie kablem USB z komputerem PC lub notebookiem. Możesz użyć także uniwersalnej ładowarki USB 5 V DC. Jeżeli bateria jest całkowicie rozładowana, czas ładowania wynosi ok. 4 godzin.



Całkowicie naładowana bateria umożliwia nagrywanie kamkorderem przez ok. 3 godziny.

5. Przegląd produktu



1	Wskaźnik stanu wideo* (zielony)
2	Wskaźnik stanu zasilania * (czerwony)
3	Wyświetlacz
4	Nawigacja Do góry/Zoom in/Audio głośniej
5	Przycisk menu
6	OK/wyzwalacz fotograficzny/blokada przycisków
7	Nawigacja W lewo
8	Nawigacja Do dołu/Zoom out/Audio ciszej
9	Gwint do statywu lub innych podobnych akcesoriów
10	Zapis wideo Start/Stop

11	VOX Aktywne/Nieaktywne
12	Nawigacja Wstecz/Archiwum
13	Reset programowy
14	Nawigacja W prawo
15	Gniazdo do kart microSD
16	Stan wyzwalacza kamery
17	Obiektyw kamery
18	Wyjście AV
19	Mikrofon
20	Włącznik/wyłącznik
21	Złącze mini USB
22	Wyjście HDMI
23	Zaczep do pętli na rękę

Wskazówka

- W instrukcji przyciski są oznaczane jako *numer (np. *4, *5, *14). Te oznaczenia służą do ułatwienia orientacji - ich opisy można odnaleźć w legendzie (5. Przegląd produktu).

5.1 Wskaźniki LED

Róże kolory diod LED*1*2 mają następujące znaczenia.

Kolor diody LED	Stan	Opis
Czerwona	Czerwona -> wył.	Wył. lub tryb standby
	Światło ciągłe	Kamkorder gotowy do pracy
	Miga	Ładowanie kamkordera
Zielona	Zielona -> wył.	Kamkorder nie nagrywa
	Miga	Kamkorder nagrywa

5.2 Ręczny zapis wideo

Po włączeniu kamkordera naciśnij przycisk Zapis wideo *10, aby uruchomić zapis. Zacznie migać zielona dioda LED. Ponowne naciśnięcie przycisku *10 kończy zapis.

Wskazówka

- Nie wyjmuj karty microSD w trakcie zapisu. Może to uszkodzić trwający zapis i uniemożliwić jego odtworzenie.
- Po wyczerpaniu pojemności zapisu na karcie microSD, zależnie od ustawienia, uruchamiana jest pamięć cykliczna albo zapis jest zatrzymywany. Dodatkowo kamkorder wyświetla komunikat „Memory Full“ i w prawym dolnym rogu wyświetlacza ukazuje się odpowiedni symbol karty SD.

5.3 Zapis po wykryciu odgłosów

Po włączeniu kamkordera uaktywnij wykrywanie odgłosów, przesuwając przełącznik VOX*11 z pozycji OFF na ON.
Po jednorazowym wykryciu hałasu o poziomie mion. 65 dB kamkorder będzie nagrywać automatycznie przez 2 minuty. Jeżeli w trakcie zapisu poziom odgłosów znów przekroczy 65 dB, czas zapisu zostanie odpowiednio przedłużony. Jeżeli zapis nie zostanie uruchomiony w ciągu 2 minut, kamkorder przełącza się na tryb standby i uruchamia automatycznie następny zapis, gdy znów zostaną wykryte odgłosy.

5.4 Zapis audio

Aby móc uruchomić zapis samego audio, trzeba zmienić w menu OSD typ zapisu („Capture Mode“) i wykonać te same operacje co przy ręcznym zapisie. Aby zorientować się w funkcjach dostępnych w menu OSD, przeczytaj rozdział 8. Ustawienia menu OSD.

5.5 Blokada przycisków

Aby włączyć blokadę przycisków, przytrzymaj przycisk Blokada przycisków/OK *6 wciśnięty przez 4 sekundy. Po krótkim komunikacie zwrotnym (zaświecenie przycisków dotykowych) zablokowane są przyciski dotykowe *4*5*7*8*12*14. Aby je uaktywnić, należy powtórzyć tę samą procedurę.

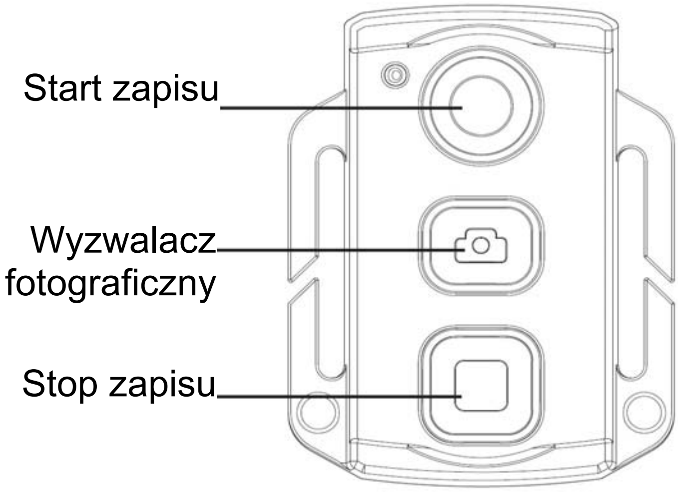
5.6 Funkcja Zoom

Aby móc skorzystać z funkcji Zoom, należy ustawić rozdzielczość wideo na 720p/60, 720p/30 lub WVGA. Można wówczas skorzystać z cyfrowej funkcji Zoom 4x, używając przycisków *4 dla funkcji „Zoom In“ i *8 dla funkcji „Zoom Out“.

5.7 Reset sprzętowy

Jeżeli twój produkt zawiesi się lub przestanie reagować na przyciski, użyj przycisku Reset *13. W tym celu do wciśnięcia przycisku Reset *13 użyj cienkiego, ale nie zaostrzonego przedmiotu (np. wyprostowanego spinacza biurowego). Przycisk ten znajduje się z boku urządzenia i jest oznaczony napisem „Reset“. Wciśnij go i przytrzymaj przez ok. 5 sekund.

6. Pilot



Aby zaprogramować pilota do współpracy z kamkorderem, wykonaj następujące czynności.

1. Wyłącz kamkorder TVVR11001 i przytrzymaj wciśnięty przycisk OK *6. Trzymając przycisk wciśnięty, włącz z powrotem urządzenie. Po uruchomieniu urządzenia puść przycisk OK *6.
2. Wciśnij na pilocie jednocześnie przyciski „Start zapisu“ i „Stop zapisu“ przez 4 sekundy, aby zakończyć programowanie.

Wskazówka

- Zasięg odbioru między pilotem i kamkorderem wynosi, zależnie od otoczenia, i stanu baterii, 5 metrów lub więcej.

7. Wykorzystanie akcesoriów

Kamkorder można mocować do ciała lub przedmiotów różnymi klipsami lub uchwytami.

7.1 Klips do kamery



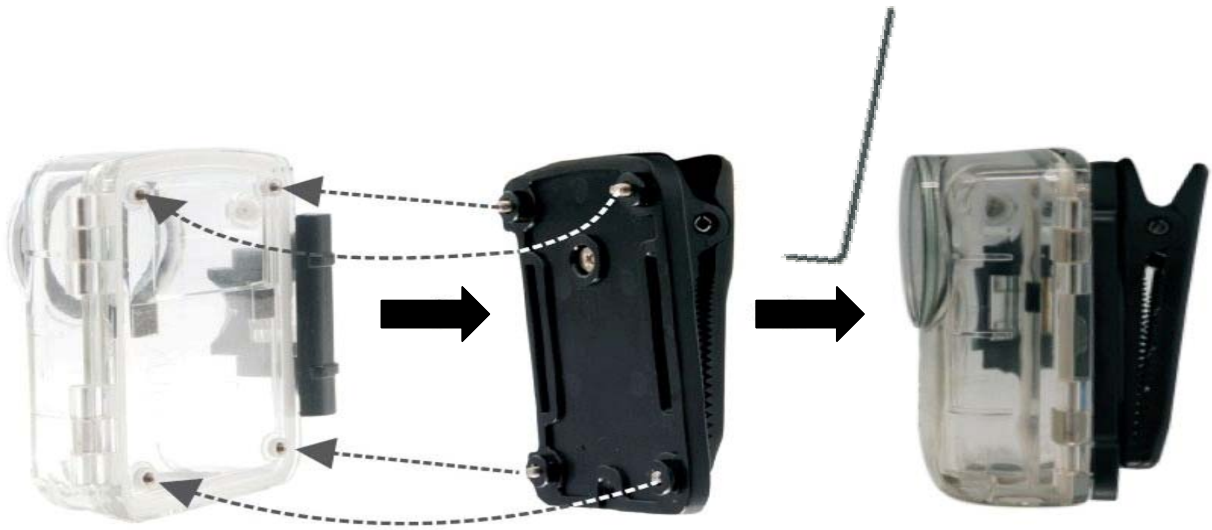
TVVR11001 Klips Klips gotowy do użycia

7.2 Obudowa wodoszczelna



TVVR11001 Obudowa wodoszczelna Gotowa do użycia

7.3 Klips połączony z obudową wodoszczelną



TVVR11001 Klips do obudowy wodoszczelnej Gotowa do użycia

Wskazówka!

- Aby uzyskać dostęp do śrub klipsa, należy do obrócić. Jest to konieczne do prawidłowego zamocowania na obudowie wodoszczelnej.

7.4 Zastosowanie płytek przyklejanych

Zakładanie płytki przyklejanej
Zakładając płytkę przyklejaną, należy pamiętać o następujących zasadach.
Powierzchnia, na której ma być zamocowana pytka przyklejana, musi być twarda, równa i dobrze oczyszczona. Aby uzyskać optymalne przyklejenie, załóż pytkę na pożądanej powierzchni w temperaturze pokojowej. Aby zapewnić idealne zamocowanie akcesoriów, po założeniu płytki należy odczekać 24 godziny.



Pamiętaj, że pytki przyklejane można zakładać tylko jeden raz. Płytki przyklejane 3M są bardzo mocne i po umieszczeniu na delikatnych powierzchniach (np. na lakierze samochodowym) pozostawiają wyraźne uszkodzenia.

8. Ustawienia menu OSD

8.1 Wkładanie karty microSD i włączanie kamkordera

Włóż kartę microSD do gniazda *15.

Aby włączyć kamkorder, przestaw przełącznik POWER *20 z pozycji OFF na ON. Po krótkim czasie usłyszysz sygnał dźwiękowy i zacznie świecić czerwona dioda stanu LED.

Wskazówka

- Do nawigacji służą przyciski *4*7*8*14. Do potwierdzania służy przycisk *6, do wyjścia z menu przycisk *5.

8.2 Podstawowe ustawienia

Aby ustawić podstawowe parametry, użyj przycisku menu *5. Po przytrzymaniu tego przycisku znajdziesz się w menu ustawień kamkordera. Wciskając przycisk nawigacyjny „W prawo“ *14, wejdziesz do ustawień kamery a po ponownym wciśnięciu tego przycisku do ustawień konfiguracyjnych. Inną oznaką tego, że znajdujesz się w ustawieniach konfiguracyjnych, jest symbol widoczny w prawym górnym rogu ekranu.

Przykład ustawiania czasu i daty

- Aby ustawić je prawidłowo, wciskaj przycisk nawigacyjny „Na dół“ *8 aż zobaczysz pozycję „Date / Time“ zaznaczoną kolorem niebieskim. Potwierdź przyciskiem *6. Przyciskami nawigacyjnymi *4*7*8*14 i przyciskiem potwierdzającym *6 można ustawić czas i godzinę. Aby wyjść z menu, naciśnij dwukrotnie przycisk menu *5.

Wskazówka

- Wszystkie objaśnienia w menu OSD odnoszą się języka, w którym napisana jest instrukcja. Fabrycznie kamkorder jest ustawiony na język angielski.

Można tu zmienić następujące punkty menu.

Punkt menu	Objaśnienie
Brzęczyk	Dźwięk klawiszy wł./wył.
Wyświetlacz czasu	Wmiksowanie czasu/daty w zapis Tak/Nie.
Rekord pętli	Pamięć cykliczna włączona lub wyłączona (tzn. gdy karta SD jest pełna, urządzenie nadpisuje najstarsze dane).
Czas standby	Automatyczna funkcja standby o 2, 5, 10 minutach lub brak automatycznej funkcji standby.
Standard TV	Standard TV do zapisu (w Europie PAL, w Ameryce NTSC).
Format	Funkcja do formatowania karty microSD.
Domyślna	Przywracane są ustawienia fabryczne urządzenia lub ustawienia, z jakimi urządzenie zostało wysłane.
Język	Można wybrać jeden z 8 języków menu.
Częstotliwość	Aby uniknąć migotania w widoku wstępnym, można wybrać częstotliwość 50 / 60 Hz.
Data / Czas	Ustawianie daty i czasu.

8.3 Ustawienia kamery fotograficznej

Punkt menu	Objaśnienie
Pojedynczy	Gdy wybrana jest ta opcja, wyzwolenie urządzenia powoduje wykonanie pojedynczego zdjęcia.
Tripple	W razie wybrania tej opcji po jednokrotnym wyzwoleniu kamera wykonuje trzy zdjęcia.
Ciągły	W tym ustawieniu urządzenie wykonuje nieprzerwanie zdjęcia co x sekund. X oznacza ustawioną tu liczbę sekund.
Strzał siebie	Zdjęcie jest wykonywane po upływie ustawionej tu liczby sekund.
Rezolucja	Dostępna jest rozdzielczość fotograficzna 3M = 2048 x 1536, 5M = 2592 x 1944, 8M = 3200 x 2400

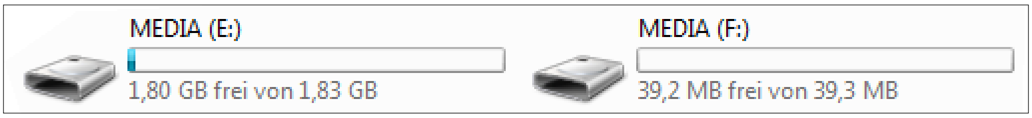
8.4 Ustawienia kamery wideo

Punkt menu	Objaśnienie
Rezolucja	Można wybierać różne rozdzielczości zapisu wideo.
Bit rate	Można wybrać przepływność 6 lub 12 Mbit. Aby uzyskać wideo o wyższej jakości należy wybrać opcję 12M.
Trybu przechwytywania	W tym punkcie można wybrać typ zapisu. Dostępny jest zapis samego audio albo wideo i audio.

9. Zapis danych na nośniki

W tym celu podłącz produkt zawartym w komplecie kablem USB do notebooka lub komputera stacjonarnego. Następnie włącz urządzenie przełącznikiem *20. Po kilku sekundach twój komputer/laptop rozpozna kamkorder i zadeklaruje go jako własny napęd.





Karta SD (w przykładzie microSD 2 GB)   Pamięć wewnętrzna kamkordera

Filmy i obrazy zapisywane są w tym przykładzie w folderze MEDIA.
Przykładowa ścieżka do plików: (E:)/DCIM/100MEDIA

10. Odtwarzanie filmów i obrazów na odtwarzaczach

Jest wiele możliwości prezentacji wykonanych nagra wideo i obrazów. Należy jednak pamiętać, że obraz widziany w kamkorderze jest przekazywany 1:1 do odpowiedniego używanego wyjścia wideo. Aby przejść do odtwarzania, użyj przycisku *12 i wybierz odtwarzanie „Wideo“ lub „Foto“.

Wideo

Funkcja	Przyciski	Objaśnienie
Nawigacja	*7 / *14 / *6	*7 Przewijanie wstecz / *14 Przewijanie naprzód / *6 Start lub Stop
Prędkość odtwarzania	*4 / *8	W trakcie odtwarzania *7 Szybciej / *14 Wolniej
Kasowanie	*5	Możliwe jest kasowanie indywidualnych lub wszystkich obrazów
Zabezpieczenie	*5	Zabezpiecza przed skasowaniem obrazów przez kamerę

Foto

Funkcja	Przyciski	Objaśnienie
Nawigacja	*7 / *14 / *6	*7 Przewijanie wstecz / *14 Przewijanie naprzód / *6 Obracanie zdjęcia
Zoom	*4 / *8	Zoom in / out przyciskami *7 i *14 można przestawiać w pionie powiększony obraz a przełączając przyciskiem *6 nawigować w poziomie
Kasowanie	*5	Możliwe jest kasowanie indywidualnych lub wszystkich obrazów
Zabezpieczenie	*5	Zabezpiecza przed skasowaniem obrazów przez kamerę
Pokaz slajdów	*5	Wyświetla wszystkie obrazy w cyklu co 5 sekund

- Kabel mini HDMI
  Za pomocą kabla mini HDMI można wyświetlać wideo i obrazy w rozdzielczości „Full HD“ w telewizorze lub innym podobnym urządzeniu, obsługującym tę rozdzielczość.
- Kabel AV
  Za pomocą kabla AV można wyświetlać nagrania wideo i obrazy lub podłączać kamkorder do różnych urządzeń. Wejście AV jest powszechnie stosowane i dzięki temu można wykorzystywać także starsze telewizory.

  Wskazówka
  - Głośność dźwięku w czasie oglądania zapisu wideo można dostosować przyciskami *4 Głośniej i *8 Ciszej.
  - W komplecie tego produktu nie ma kabla mini HDMI.

11. Dane techniczne

Kamkorder TVVR11001	
Tryb pracy	Standalone
Rozdzielczość zapisu	1080p/960p/720p/WVGA @ 30/60fps
Wideo/zdjęcie format	MOV / JPG
Nośnik pamięci	Karty pamięci standardu microSD (maks. 32 GB)
Tryby zapisu	Obrazy, zapis ciągły, wykrywanie odgłosów (od 65 dB)
Audio	Zintegrowany mikrofon / głośniki
Czujnik obrazowy	CMOS
Typ kamery	Kamera kolorowa
Rozdzielczość	3/5/8 MPx
Elementy obrazowe (ogółem)	3200 x 1900
Elementy obrazowe (efektywne)	2592 x 1944
Obiektyw	F2.8
Kompensacja bieli	Automatyczna
Regulacja wzmocnienia	Automatyczna
Kompensacja oświetlenia konturowego	Automatyczna
Zasilanie z baterii	3 godziny ciągłego zapisu
Zasilanie napięciowe	5 V DC
Pobór prądu	maks. 850 mA w czasie pracy
Temperatura pracy	-10°C - 60°C
Wilgotność powietrza	15% - 85%
Wymiary (S x W x G)	85 x 50 x 23 mm
Masa	81 g

Pilot TVVR11001	
Częstotliwość radiowa	433 MHz
Klasa ochrony	IP 64
Temperatura pracy	-10°C - 60°C
Wilgotność powietrza	15% - 80%
Wymiary (S x W x G)	25 x 31 x 16 mm
Masa	26,5 g

12. Utylizacja

Tak oznaczonych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Po wycofaniu z eksploatacji produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi.
Zwróć się do sprzedawcy lub oddaj produkty w komunalnym punkcie zbiorczym złomu elektrycznego.

TVVR11001



Manual de instrucciones

Versión 06/2012

Manual de instrucciones original en español.
Guardar para futuras consultas.

Introducción

Estimado cliente:

Le agradecemos la compra de este artículo.

Este artículo cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes. Se ha comprobado la conformidad. La documentación y declaraciones correspondientes se pueden consultar en la página del fabricante (www.abus-sc.com).

Para conservar este estado y garantizar un funcionamiento exento de peligros, debe tener en cuenta lo expuesto en este manual de instrucciones.

Antes de poner en funcionamiento el producto, lea todo el manual y respete todas las indicaciones de manejo y seguridad.

Si tiene alguna pregunta, diríjase a su instalador o a su distribuidor especializado.

Advertencia conforme al artículo 201 del Código Penal Alemán

La grabación no autorizada de conversaciones privadas o el uso no autorizado de tales grabaciones o su entrega a terceras personas se puede sancionar con la privación de libertad o con una multa.
Igualmente se puede sancionar a quien escuche de forma no autorizada conversaciones privadas no destinadas a sus oídos con un aparato de escuchas o a quien divulgue públicamente grabaciones no autorizadas o el contenido de conversaciones interceptadas.

Exención de responsabilidad

Este manual de instrucciones ha sido elaborado muy detalladamente. Si a pesar de ello usted advirtiera omisiones o imprecisiones, comuníquenoslo a la dirección indicada al dorso de este manual. ABUS Security-Center GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por los fallos técnicos ni tipográficos y se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto y en los manuales de instrucciones sin previo aviso. ABUS Security-Center no se hace responsable de los daños que deriven directa o indirectamente del equipamiento, las prestaciones y el empleo de este producto. No se otorga ninguna garantía por el contenido de esta documentación.

Explicación de los símbolos

El símbolo con un rayo dentro de un triángulo se utiliza para advertir de peligro para la integridad física debido, por ejemplo, a una descarga eléctrica.

Un signo de admiración dentro de un triángulo señaliza una indicación importante que es imprescindible tener en cuenta.

Este símbolo señaliza consejos e indicaciones útiles para el manejo.

Indicaciones importantes de seguridad

En el caso de daños provocados por no haber respetado las indicaciones expuestas en el manual, se extingue el derecho de garantía. No nos hacemos responsables de los daños resultantes.

No nos hacemos responsables de los daños personales o materiales provocados por un manejo incorrecto o por no haber respetado las indicaciones de seguridad. En tales casos se extingue el derecho de garantía.

Este aparato ha sido fabricado en cumplimiento de los estándares internacionales de seguridad. Lea detenidamente las siguientes indicaciones de seguridad.

Indicaciones de seguridad

1. Alimentación de corriente
   Tensión alterna 90-250 V, 50/60 Hz
   Conecte este aparato solo a una fuente que suministre una corriente con la tensión de red indicada en la placa de características. Si no está seguro de cuál es la tensión de red, pregunte a la empresa distribuidora de electricidad.
2. Sobrecarga
   Evite la sobrecarga en cajas de enchufe, cables alargadores y adaptadores, ya que esto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
3. Líquidos
   Coloque el aparato solo en recintos secos y protegidos del polvo. Proteja el aparato para que no pueda penetrar ningún líquido.
4. Limpieza
   Limpie el aparato únicamente con un paño húmedo y no utilice agentes de limpieza abrasivos. Para ello se ha de desenchufar el aparato.
5. Ventilación
   Queda prohibido cubrir o cerrar las aberturas de ventilación. Evite que penetren objetos en el interior del aparato, por ejemplo a través de las aberturas de ventilación.
6. Accesorios
   Conecte únicamente los aparatos expresamente previstos para ello. De otro modo se podrían producir situaciones de peligro y daños en el aparato.

7. Lugar de instalación
   Coloque el aparato solo en recintos secos y protegidos del polvo. Proteja el aparato para que no penetre ningún líquido. No lo coloque en las proximidades de calefacciones, estufas ni de ninguna fuente de calor ni lo exponga directamente a la radiación solar. Utilice el aparato solo en lugares con una temperatura ambiente que esté dentro del margen permitido de -10°~60°C.

Advertencias

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y de manejo antes de la primera puesta en funcionamiento.

1. Respete las siguientes indicaciones a fin de evitar que se produzcan daños en el cable de red y en el enchufe de red.
   - No modifique ni manipule el cable de red ni el enchufe de red.
   - No doble ni retuerza el cable de red.
   - Para desenchufar el aparato de la red, no tire del cable de red, sino directamente del enchufe.
   - Preste atención a que el cable de red esté lo más alejado posible de fuentes de calor para así evitar que se derrita el recubrimiento de plástico.

2. Respete las siguientes instrucciones, pues de lo contrario se podría producir una descarga eléctrica:
   - No abra nunca la carcasa.
   - No introduzca ningún objeto metálico ni inflamable en el interior del aparato.
   - A fin de evitar que se produzcan daños por sobretensión (por ejemplo, a causa de una tormenta), utilice una protección contra sobretensión.

3. Desenchufe inmediatamente de la red los aparatos defectuosos e informe a su distribuidor.

Al instalar el aparato en un sistema de videovigilancia ya existente, asegúrese de que todos los aparatos estén desenchufados del circuito de red y del circuito de baja tensión.

En caso de no estar seguro de cómo realizar el montaje, la instalación y el cableado, encárgueselo a un especialista. Los trabajos no profesionales o indebidamente realizados en la red eléctrica o en las instalaciones de viviendas suponen un peligro no solo para usted, sino también para el resto de las personas.
Tienda los cables de las instalaciones de tal forma que los circuitos de red y de baja tensión discurran siempre separados y que no se unan en ningún punto ni se puedan unir por algún defecto.

Desembalaje

Manipule el aparato con extremo cuidado al desembalarlo.

Si el embalaje original presenta algún desperfecto, compruebe el aparato. En caso de que éste presente algún daño, devuélvalo en el embalaje e informe al servicio de reparto.

Índice

1. Uso adecuado

El funcionamiento por batería durante 3 horas de la Camcorder de ABUS permite utilizarla tanto para la vigilancia móvil como para grabaciones de actividades deportivas y de ocio. Además, la carcasa suministrada también permite utilizar la Camcorder en el agua. En la compacta carcasa va integrada una cámara con objetivo gran angular y grabadora para grabaciones en tiempo real con resolución plena (1080p @ 30 fps). La grabación se puede o bien realizar de forma continua o bien comenzar cuando se detecta un ruido. Los datos de imagen se pueden guardar en tarjetas Micro SD corrientes y se pueden reproducir en cualquier PC gracias al formato MOV habitual.

Encontrará una descripción detallada del funcionamiento en el capítulo “3. Características y funciones”.

El almacenamiento de datos está sujeto a las directivas de protección de datos específicas de cada país. Al realizar la instalación, informe a sus clientes sobre la existencia de estas directivas.

2. Volumen de entrega

1	camascopio
1	carcasa estanca
1	mando a distancia
1	clip para cámara
1	clip para carcasa estanca
1	clip para mando a distancia
1	correa de sujeción para carcasa hermética al agua
1	cable USB
1	cable AV

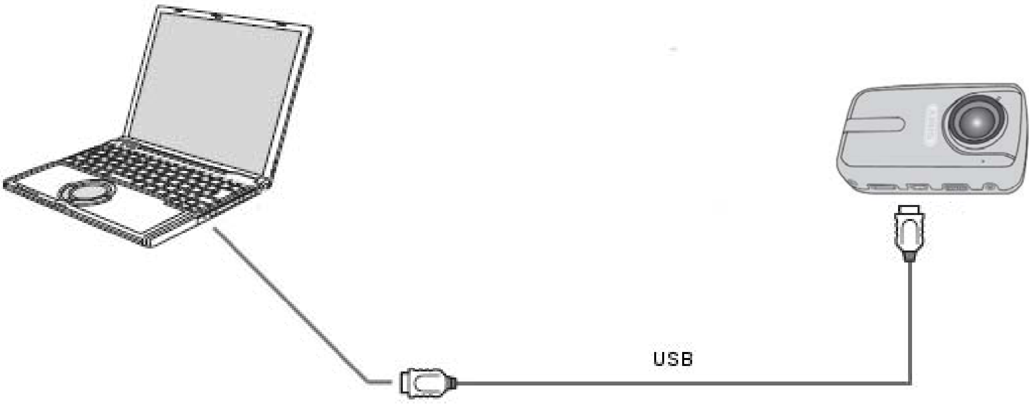
1	llave inbus para clip
1	cinta para la muñeca
1	cinta de sujeción
1	cierre velcro para el mando a distancia
1	accesorio de giro
1	placa adhesiva recta
1	placa adhesiva curva
1	1 carro para placa adhesiva
1	manual de instrucciones

3. Funciones

- Cámara integrada de 1080p de alta definición
- Grabación en tiempo real con 1920x1080 píxeles a 30 fps
- Hasta 3 horas seguidas de grabación
- Grabación con distintas definiciones (con o sin sonido)
- Cómoda reproducción en el PC o televisor gracias a la salida HDMI y AV
- Compatible con tarjetas Micro SD estándar (máx. 32 GB)
- Pantalla con menú OSD
- El mando a distancia suministrado permite hacer vídeos o fotos a una distancia de hasta 5 metros
- Sumergible hasta 20 metros gracias a la carcasa extra
- Objetivo gran angular de 170°
- Función fotográfica de 3.0, 5.0 u 8.0 megapíxeles

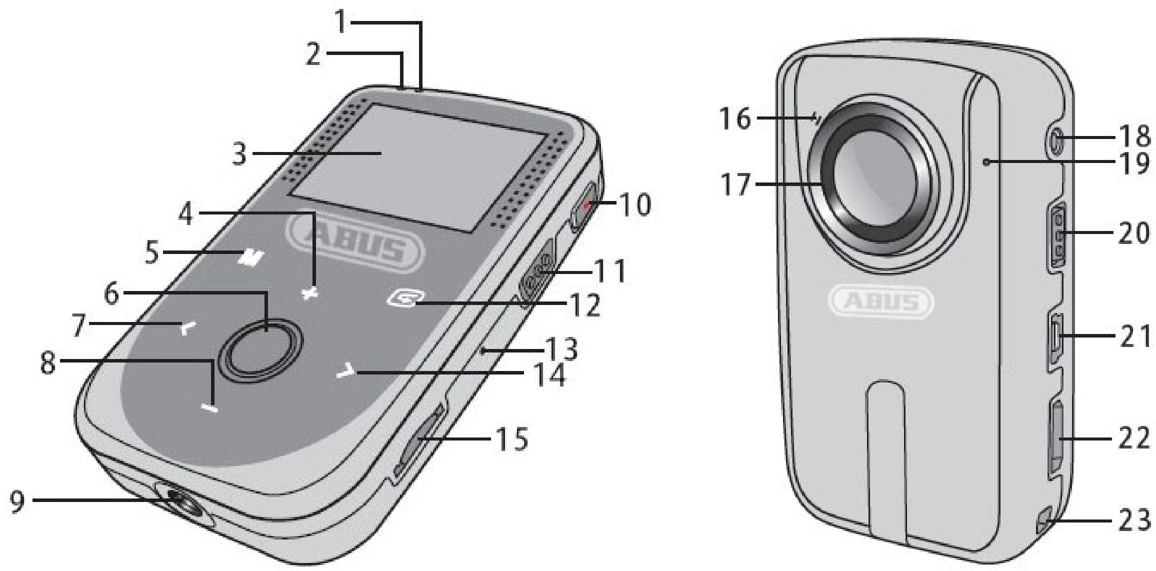
4. Carga de la batería

Para cargar la batería integrada, conecte la Camcorder a un PC u ordenador portátil con el cable USB suministrado. También puede utilizar otros cargadores USB DC 5V habituales. Cuando la batería está totalmente descargada, la carga dura aproximadamente 4 horas.



Cuando la Camcorder está totalmente cargada se puede grabar durante unas 3 horas.

5. Vista esquemática del producto



1	Indicador del estado de vídeo* (verde)
2	Indicador del estado de conexión* (rojo)
3	Pantalla
4	Navegación hacia arriba / Zoom In / subir volumen
5	Tecla de menú
6	OK / disparador de fotos / tecla de bloqueo
7	Navegación a la izquierda
8	Navegación hacia abajo / Zoom Out / bajar volumen
9	Rosca para trípode o similar
10	Inicio / parada de grabación de vídeo

11	VOX activado / desactivado
12	Navegación hacia atrás / archivo
13	Reset de software
14	Navegación a la derecha
15	Ranura para tarjetas Micro SD
16	Estado del disparador de la cámara
17	Lente de la cámara
18	Salida AV
19	Micrófono
20	Encender/apagar
21	Conexión Mini USB
22	Salida HDMI
23	Argolla para cinta de muñeca

Nota:

- En estas instrucciones las teclas llevan un *número asignado (por ejemplo, *4, *5, *14) para facilitar su localización en la leyenda (5. Vista esquemática del producto).

5.1 Significado de los LED

Los distintos colores de los LED*1*2 tienen el siguiente significado:

Color LED	Estado	Descripción
Rojo	Rojo -> apagado	Apagado o en modo Standby
	Luz continua	Camcorder preparada
	Luz intermitente	La Camcorder se está cargando
Verde	Verde -> apagado	No se está grabando
	Luz intermitente	La Camcorder está grabando

5.2 Grabación manual de vídeo

Tras haber encendido la Camcorder, pulse la tecla *10 para iniciar la grabación de vídeo. El LED de estado verde empieza a parpadear. Pulsando nuevamente la tecla *10 finaliza la grabación.

Nota:

- No retire nunca la tarjeta Micro SD durante la grabación. Se podría dañar la grabación actual y dejarla inservible.
- Según sea el ajuste, cuando se rebasa la capacidad de grabación de la tarjeta Micro SD, puede ocurrir que comience el buffer circular o que se pare la grabación. La Camcorder le comunica el mensaje “Memory Full” y, abajo a la derecha, aparece el símbolo correspondiente de tarjeta SD.

5.3 Grabación por detección de ruidos

Tras haber encendido la Camcorder, active la detección de ruidos pasando el interruptor VOX*11 de la posición OFF a la posición ON.
Cuando se detecta un ruido que supera los 65 dB, la Camcorder empieza a grabar automáticamente durante 2 minutos. Si durante la grabación se vuelve a superar el nivel de ruidos de 65 dB, se prolonga el tiempo de grabación. Si la grabación no se dispara en un espacio de 2 minutos, la Camcorder pasa a modo standby e inicia automáticamente la siguiente grabación tan pronto como se vuelva a disparar la detección de ruidos.

5.4 Grabación de audio

Para poder iniciar una grabación exclusivamente audio hay que cambiar en el menú OSD el tipo de grabación (“Capture Mode”) y seguir los pasos como para la grabación manual. Para orientarse en el menú OSD, consulte el capítulo 8. Ajustes del menú OSD.

5.5 Bloqueo de teclas

Para activar el bloqueo de teclas pulse durante 4 segundos la tecla *6 para bloqueo de teclas / OK. Tras una breve reacción (iluminación de las teclas táctiles) se activa el bloqueo de las teclas sensibles al contacto *4*5*7*8*12*14. Para desactivar el bloqueo se ha de repetir el mismo proceso.

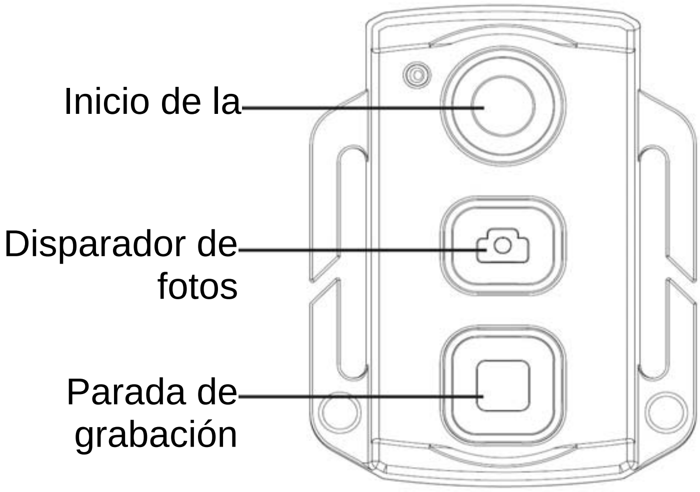
5.6 Función Zoom

Para poder utilizar esta función, se debe ajustar el ajuste de vídeo a una definición de 720p/60, 720p/30 o WGA. Ahora ya se puede utilizar el zoom digital cuádruple con las teclas *4 para “Zoom In” y *8 para “Zoom Out”.

5.7 Reset de hardware

Si la Camcorder deja de reaccionar a las teclas, utilice el botón de Reset *13. Para accionarlo, utilice un objeto fino pero no puntiagudo (por ejemplo, el extremo de un clip estirado). El botón *13 se encuentra a un lado del aparato y está identificado con “Reset”. Púlselo durante unos 5 segundos.

6. Mando a distancia



Para programar la Camcorder, siga los siguientes pasos:

1. Apague la Camcorder TVVR11001, pulse la tecla OK *6 y, manteniéndola pulsada, vuelva a encender el aparato. Cuando éste se haya iniciado, suelte la tecla *6.
2. En el mando a distancia, pulse al mismo tiempo las teclas “Inicio de grabación” y “Parada de grabación” para finalizar la programación.

Nota:

- Dependiendo del entorno y de la batería, el alcance de recepción entre mando a distancia y Camcorder puede ser, según el entorno y batería, 5 metros o más.

7. Utilización de los accesorios

La Camcorder se puede fijar a personas u objetos con distintos dispositivos de sujeción.

7.1 Clip para cámara



TVVR11001 Clip Clip montado

7.2 Carcasa estanca



TVVR11001 Carcasa estanca Carcasa montada

7.3 Clip combinado con la carcasa estanca



TVVR11001 Clip para carcasa estanca Carcasa montada

Consejo:

- Para acceder a los tornillos del clip hay que girarlo. Esto es absolutamente necesario para la fijación correcta de la carcasa estanca.

7.4 Uso de las placas adhesivas

Colocación de una placa adhesiva:
Para colocar una placa adhesiva se han de tener en cuenta los siguientes aspectos. La placa adhesiva, recta o curva, se debe colocar sobre una superficie firme, plana y limpia. A fin de obtener el mejor efecto adhesivo, coloque las placas a temperatura ambiente sobre la superficie en cuestión. Para garantizar que el accesorio queda bien pegado se han de dejar transcurrir 24 horas.



Tenga en cuenta que las placas adhesivas solo se pueden colocar una vez. Las placas adhesivas 3M se fijan extremadamente bien y dejan marca al ser retiradas de superficies sensibles (pintura de coche).

8. Ajustes del menú OSD

8.1 Colcocar la tarjeta Micro SD y encender la Camcorder

Inserte la tarjeta Micro SD en la ranura *15 prevista para ello.

Para encender la Camcorder, deslilce el interruptor *20 de la posición OFF a la posición ON. Tras un breve espacio de tiempo se oirá una señal acústica y se encenderá el LED de estado rojo.

Nota:
- Para navegar se dispone de las teclas *4*7*8*14. Se confirma con la tecla *6 y se sale del menú con la *5.

8.2 Ajustes básicos

Utilice la tecla de menú *5 para realizar los ajustes básicos. Al pulsarla se pasa a los ajustes de la Camcorder. Accionando la tecla de navegación “Derecha” *14 se accede a los ajustes de la cámara y accionándola una vez más se accede a los ajustes de configuración. En la parte superior derecha de la pantalla podrá ver otra señal de que se encuentra en los ajustes de configuración.

Ejemplo de ajuste de hora y fecha:

- Para ajustarlos correctamente, accione la tecla de navegación *8 “Hacia abajo” hasta que se marque en azul “Date / Time". Confirme con la tecla *6. Con las teclas de navegación *4*7*8*14 y la tecla de confirmación *6 se pueden ajustar la hora y la fecha. Para salir del menú hay que pulsar dos veces la tecla de menú *5.

Nota:

- Todas las explicaciones del menú OSD están en la misma lengua de las instrucciones. El idioma ajustado por defecto en la Camcorder es el inglés.

Aquí se pueden cambiar los siguientes puntos de menú:

Punto de menú	Explicación
Pitido	Sonido de teclas encendido / apagado.
Visual. Fecha	Mostrar hora / fecha en las grabaciones Sí / No.
Reciclar reg.	Buffer circular encendido o apagado (es decir, cuando la tarjeta SD está llena, el aparato sobrescribe los datos más antiguos).
Modo espera	Función automática de standby entre 2, 5, 10 minutos o sin standby automático.
TV Standard	Estándar de TV en el que se vaya a grabar (PAL en Europa / NTSC en América).
Formatar	En este punto de menú se puede formatear la tarjeta Micro SD.
Ajustes def.	Se restablecen los ajustes por defecto.
Idioma	Se puede elegir entre 8 idiomas para el menú.
Frecuencia	Para evitar que centellee la vista previa, la frecuencia se puede ajustar entre 50 y 60 Hz.
Fecha / Hora	Ajuste de fecha y hora.

8.3 Ajustes de la cámara fotográfica

Punto de menú	Explicación
Disparo única	Cuando esta opción está activada, la cámara solo hace una foto cuando se dispara.
Disp. triple	Con esta opción, la cámara hace tres fotos cuando se dispara.
Continua	Con este ajuste, la cámara hace una foto cada x segundos. X representa un número arbitrario de segundos que se ajusta aquí.
Auto-shot	Se hace una foto tras los segundos aquí ajustados.
Resolución	La resolución de foto puede ser: 3M = 2048 x 1536, 5M = 2592 x 1944, 8M = 3200 x 2400.

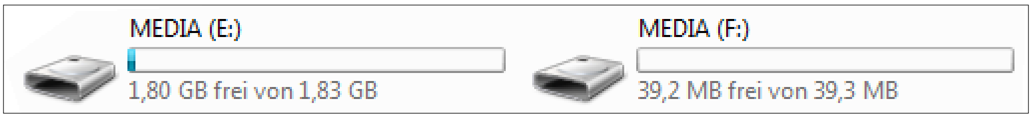
8.4 Ajustes de la cámara de vídeo 

Punto de menú	Explicación
Resoluciòn	Se puede elegir entre distintas definiciones de grabación de vídeo.
Tasa de Bit	Aquí se puede elegir entre una tasa de 6 o una de 12 Mbits. Si se desea un vídeo de alta calidad, hay que elegir la opción de 12M.
Modo de capt.	En este punto de menú se puede elegir el tipo de grabación. Las posibilidades disponibles son grabación únicamente audio o vídeo con grabación audio.

9. Transmisión de datos a medios

Para ello es necesario conectar el aparato a un portátil o a un PC por medio del cable USB suministrado. A continuación encienda el aparato con el interruptor *20. Tras unos segundos, el PC o el portátil reconocen la Camcorder y la identifican como unidad propia.





Tarjeta SD (en el ej., Micro SD de 2GB)   Memoria interna de la Camcorder

En el ejemplo, las películas e imágenes se encuentran en el archivo MEDIA.
Ruta del archivo del ejemplo: (E:)/DCIM/100MEDIA

10. Representación de películas y fotos en reproductores

Se dispone de varias posibilidades de presentar los vídeos y fotos tomados. En este punto se debe de tener en cuenta que la imagen que usted ve en la Camcorder se transmite exactamente igual a la salida vídeo que se utilice. Para acceder a la reproducción, utilice la tecla *12 y elija entre la reproducción “Vídeo” o “Foto”.

Vídeo

Función	Teclas	Explicación
Navegación	*7 / *14 / *6	*7 Retroceder página / *14 Avanzar página / *6 Inicio o Parada
Velocidad de reproducción	*4 / *8	Durante la reproducción con *7 más rápido / *14 más lento
Borrar	*5	Se pueden borrar fotos por separado o todas a la vez
Protección	*5	Protege fotos para que no se puedan borrar desde la cámara

Foto

Función	Teclas	Explicación
Navegación	*7 / *14 / *6	*7 Retroceder página / *14 Avanzar página / *6 Girar foto
Zoom	*4 / *8	Zoom in / out. Con las teclas *7 y *14 se puede navegar verticalmente en la imagen aumentada y, cambiando con la tecla *6 se puede navegar horizontalmente
Borrar	*5	Se pueden borrar fotos por separado o todas a la vez
Protección	*5	Protege fotos para que no se puedan borrar de la cámara
Muestra de diapositivas	*5	Se muestran todas las fotos a intervalos de 5 segundos

- Cable Mini HDMI
  Con el cable Mini HDMI se pueden reproducir los vídeos y fotos con una definición “Full HD” en un televisor o dispositivo similar compatible con esta definición.
- Cable AV
  Con el cable AV también se pueden mostrar vídeos y fotos conectándose a diversos dispositivos. Dado que la entrada AV está muy extendida, permite una gran flexibilidad de uso y también se puede utilizar con televisores algo antiguos.

  Nota:
  - La tecla *4 permite subir el volumen mientras se está viendo un vídeo y la tecla *8, bajarlo.
  - El cable Mini HDMI no va incluido en el volumen de entrega de este artículo.

11. Datos técnicos

Camcorder TVVR11001	
Modo de funcionamiento	Stand-Alone
Definición de grabación	1080p/960p/720p/WVGA a 30/60fps
Vídeo/imagen formato	MOV / JPG
Dispositivo de memoria	Tarjeta Micro SD (máx. 32 GB)
Modos de grabación	Fotos, duración, detección de ruidos (a partir de 65 dB)
Audio	Micrófono / altavoces integrados
Grabador de imagen	CMOS
Tipo de cámara	Cámara a color
Definición	3/5/8 MPx
Elementos de imagen (totales)	3200 x 1900
Elementos de imagen (efectivos)	2592 x 1944
Objetivo	F2.8
Compensación de blanco	Automática
Regulación del amplificador	Automática
Compensación de contraluz	Automática
Funcionamiento con batería	3 horas de grabación continua
Alimentación de tensión	5 V DC
Consumo de corriente	850 mA en funcionamiento
Temperatura de funcionamiento	-10°C - 60°C
Humedad del aire	15% - 85%
Dimensiones (A x H x P)	85 x 50 x 23 mm
Peso	81 g

Mando a distancia TVVR11001	
Radiofrecuencia	433 MHz
Clase de protección	IP 64
Temperatura de funcionamiento	-10°C - 60°C
Humedad del aire	15% - 80%
Dimensiones (A x H x P)	25 x 31 x 16 mm
Peso	26,5 g

12. Gestión de residuos



Los aparatos así marcados no se pueden eliminar en la basura doméstica. Al finalizar la vida útil del producto, elimínelo conforme a lo establecido en las disposiciones legislativas vigentes.
Diríjase a su distribuidor o deposite el artículo en un punto de recogida municipal para equipos eléctricos y electrónicos.

TVVR11001



Manuale d‘uso

Version 06/2012

Manuale d’uso originale in lingua Italiana.
Conservare per futuri riferimenti !

Presentazione

Caro Cliente,

Ti ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.

Questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive Europee e Nazionali vigenti. Le corrispondenti dichiarazioni e documenti possono essere ottenuti presso il produttore (www.abus-sc.com).

Per mantenere queste condizioni e per garantire un funzionamento privo di rischi, Lei come l'utente deve osservare queste istruzioni !

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso complete di istruzioni d'uso e sicurezza.

Per ulteriori informazioni, siete pregati di contattare il vostro installatore o il vostro rivenditore locale !

Warnings

Please note: Whosoever unlawfully makes an audio recording of the privately spoken words of another; or uses, or makes a recording thus produced accessible to a third party, could be liable to imprisonment or a fine!
Whosoever unlawfully overhears with an eavesdropping device the privately spoken words of another not intended for his attention; or publicly communicates, verbatim or the essential content of, the privately spoken words of another recorded or overheard above could incur the same penalty.

Dichiarazione di non responsabilità

Questo manuale è stato preparato con la massima cura. In caso vengano notate omissioni o inesattezze, si prega di informarci a riguardo all'indirizzo fornito sul retro di questo manuale. ABUS Security-Center Gmbh non si assume alcuna responsabilità per guasti tecnici e tipografici e riserva tutti i diritti di effettuare modifiche in qualunque momento al prodotto o al manuale, senza preavviso. ABUS Security-Center Gmbh non è colpevole o responsabile per danni conseguenti diretti o indiretti causati durante la connessione dell'apparecchio, il suo utilizzo e funzionamento.
Nessuna garanzia a carico di ABUS Security-Center Gmbh per il contenuto di questo documento.

Legenda icone

Un lampo nel triangolo viene utilizzato se vi è pericolo per la salute, ad esempio da una scossa elettrica.

Un punto esclamativo nel triangolo, indica una nota importante del manuale d'uso che deve essere ricordata.

Questo simbolo si può trovare quando il sistema fornisce suggerimenti e informazioni durante l'utilizzo.

Avvisi importanti sulla sicurezza

La garanzia decadrà per danni dovuti al non rispetto di queste istruzioni per l'uso. ABUS non sarà responsabile per ogni conseguente perdita !

ABUS non si assume alcuna responsabilità per danni a cose o lesioni personali causate da un utilizzo incorretto o non appropriato delle istruzioni di sicurezza.
In questi casi la garanzia decadrà.

Il dispositivo è stato costruito in conformità alle norme Internazionali di sicurezza. Si prega di leggere attentamente le avvertenze di sicurezza.

Avvertenze di sicurezza

1. Alimentazione
   90–250 V AC, 50–60 Hz.
   Utilizzare il prodotto solo con il tipo di alimentazione indicate sull'etichetta. Se non siete sicuri del tipo di alimentazione di casa vostra, si prega di consultare la vostra compagnia fornitrice di energia elettrica. Disconnettere il prodotto dalla rete prima di iniziare qualunque operazioni di manutenzione o installazione.

2. Sovraccarico
   Non sovraccaricare le prese di corrente, prolunghe o adattatori poichè potrebbero causare incendi o scosse elettriche.

3. Liquidi
   Proteggere il dispositivo da qualunque tipo di liquido.

4. Pulizia
   Disconnettere il prodotto dalla presa di corrente prima di effettuare operazioni di pulizia. Utilizzare un panno leggero asciutto (no solventi) per spolverare il prodotto

5. Ventilazione
   Le fessure sulla parte superiore del prodotto debbono essere lasciate scoperte per permettere un'appropriata ventilazione dell'apparecchio.
   Non posizionare il prodotto su superfici soffici o tappeti. Non sovrapporre apparecchiature elettroniche sul prodotto.

6. Accessori
   Non usare alcun accessorio non originale in quanto potenzialmente pericoloso, o possibile causa di danno al prodotto.

7. Ambiente di utilizzo
   Configurare l’apparecchio solo in ambienti asciutti e al riparo dalla polvere. Proteggere l’apparecchio dall’infiltrazione di qualsiasi tipo di liquido. Non posizionare l’apparecchio vicino a un radiatore o altre fonti di calore. Configurare l’apparecchio solo in ambienti con temperatura compresa tra -10° ~ 60°C.

Avvertenze

Si prega di seguire tutte le istruzioni di sicurezza e operative prima di iniziare l’installazione dell’apparecchio !

1. Seguire le seguenti istruzioni per evitare il danneggiamento del cavo elettrico o della spina:
   - Non modificare o manomettere il cavo elettrico o la spina.
   - Assicurarsi di disconnettere il cavo elettrico dalla presa a muro impugnando la spina.
   - Mantenere i dispositivi che emettono calore il più lontano possibile dal cavo elettrico, in modo da evitare che la protezione in vinile si fonda.
   - L’unità di alimentazione della Camcorder per uso esterno deve essere protetta contro umidità e vapore.
2. Seguire le seguenti indicazioni. Il mancato rispetto di alcune di esse può causare shock elettrici:
   - Non aprire l’custodia principale o l’unità di alimentazione
   - Non inserire prodotti di metallo o infiammabili all’interno dell’apparecchio.
   - Al fine di evitare qualsiasi danneggiamento durante temporali utilizzare un sistema di protezione da sovraccarichi elettrici.

3. Non usare l’apparecchio in presenza di malfunzionamenti. In caso contrario ciò può causare seri danni. Si prega di contattare il rivenditore più vicino in caso di guasti.

Durante l’installazione nell’ambito di un esistente sistema di sorveglianza video assicurarsi che tutti gli apparecchi siano disconnessi dalla rete elettrica.

In caso di dubbi rivolgersi ad un elettricista professionista per montare, installare e cablare il vostro apparecchio. Una connessione elettrica non effettuata correttamente alla rete di alimentazione può causare rischi a voi e ad altre persone.
Cablare l’intero sistema assicurandosi che la rete elettrica e il circuito a basso voltaggio rimangano separate fra loro sia nell’uso normale che in presenza di qualsiasi malfunzionamento.

Apertura della confezione

Durante l’apertura della confezione assicurarsi di maneggiare l’apparecchio con la massima cura.

Se doveste notare danni all’imballo originale si prega di controllare subito l’apparecchio. Se l’apparecchio presentasse danni, si prega di contattare il più vicino distributore.

Indice dei contenuti

1. Destinazione d‘uso

Grazie alle sue batterie da 3 ore il Camcorder ABUS può essere utilizzato per sorveglianza mobile come per registrare attività sportive e di tempo libero. In più, il Camcorder può essere utilizzato in acqua grazie all’custodia a tenuta stagna in dotazione.Questo custodia di ridotte dimensioni può contenere una videocamera full HD con lente grandangolare e un registratore per registrazioni in tempo reale in HD (1080p @ 30 fps). La registrazione può aver luogo in continuo oppure al rilevamento di rumori. I files registrati sono archiviati su una normale scheda micro SD e possono essere visualizzati su qualsiasi pc grazie al formato standard MOV.

Una dettagliata descrizione del funzionamento può essere trovata al capitolo „3. Caratteristiche e funzioni“

L’archiviazione dei dati è soggetta alle regole generali nazionali sulla protezione dei dati personali. Durante l’installazione si prega di informare i propri clienti dell’esistenza di tali regole generali nazionali.

2. Contenuto della confezione

1x	Videocamera
1x	Custodia a tenuta stagna
1x	Telecomando
1x	Molletta di fissaggio telecamera
1x	Molletta di fissaggio custodia a tenuta stagna
1x	Molletta di fissaggio telecomando
1x	Supporto da cintura per custodia a tenuta stagna

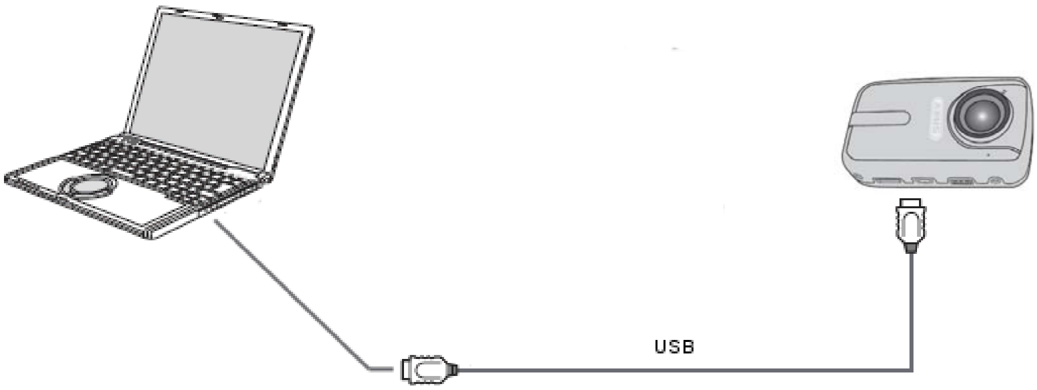
1x	Cavo USB
1x	Cavo AV
1x	Cinturino a cappio
1x	Chiave a brugola per custodia stagna
1x	Velcro adesivo
1x	Cintura
1x	Manuale d‘uso

3. Caratteristiche e funzioni

- Videocamera integrata HD 1080p
- Registrazione in tempo reale in formato 1920x1080 Pixel @ 30 fps
- Fino a 3 ore di registrazione continua
- Possibilità di registrazione in molteplici risoluzioni con o senza audio
- Facile riproduzione su PC o apparecchio televisivo grazie all‘uscita HDMI e AV.
- Supporta schede micro SD (max. 32GB)
- Display con menu OSD
- Incluso telecomando per avviare la registrazione o scattare foto con raggio d’azione fino a 5mt
- Custodia a tenuta stagna fino a 20mt di profondità
- Lente grandandolare 170° di ampiezza
- Funzione foto in risoluzione 3.0, 5.0, 8.0 Megapixel

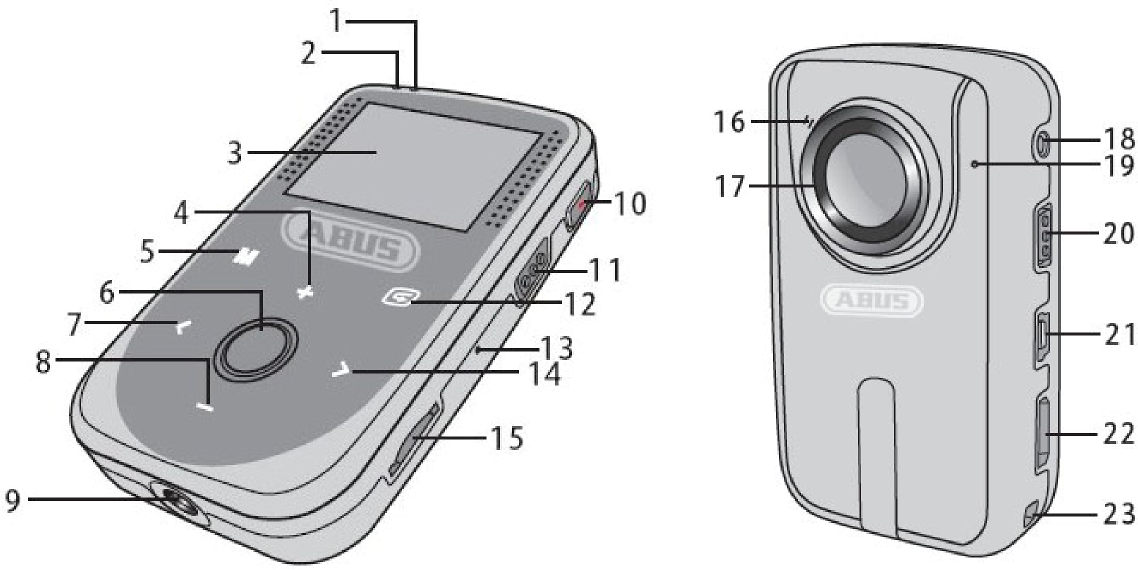
4. Carica della batteria

Per caricare la batteria integrata connettere il Camcorder a computer o notebook tramite il cavo USB in dotazione. Si può anche utilizzare in alternativa un caricabatterie standard da 5 V DC mini USB. Quando la batteria è completamente scarica, il tempo di carica sarà di circa 4 ore.



Il Camcorder può effettuare registrazioni di durata fino a 3 ore una volta che è stato completamente caricato.

5. Descrizione dell‘apparecchio



1	Indicatore posteriore registrazione in corso* (verde)
2	Indicatore posteriore dispositivo acceso* (rosso)
3	Display
4	Scorri su / Zoom + / Aumento volume*
5	Tasto menu*
6	OK / tasto scatto foto / tasto bloccaggio tastiera*
7	Scorri a sx*
8	Scorri giù / Zoom - / Diminuzione volume*
9	Filettatura per supporto (non in dotazione)
10	Registrazione video Start / Stop*

11	Disattivazione/Attivazione funzione rilevamento rumore*
12	Menu precedente / Archivio*
13	Software-Reset
14	Scorri a dx*
15	Slot scheda Micro SD
16	Indicatore frontale registrazione in corso (verde)
17	Obiettivo
18	Uscita AV
19	Microfono
20	Interruttore on/off*
21	Connessione Mini USB
22	Uscita HDMI
23	Occhiello per cinturino a cappio

Note:

- Nel testo del manuale ai pulsanti viene assegnato un numero (come 4, 5, 14) che servirà come riferimento per l'utilizzo (5. Descrizione dell'apparecchio)

5.1 Indicazioni fornite dal LED

I differenti colori dei LED (*1 e *2) forniscono le seguenti indicazioni:

Colore del LED	Stato	Descrizione
Rosso	Rosso -> spento	Spento o modalità stand-by
	Costantemente acceso	Il Camcorder è pronto
	Lampeggiante	Il Camcorder è in fase di carica
Verde	Verde -> spento	Nessuna registrazione in corso
	Lampeggiante	É in corso una registrazione

5.2 Video registrazione manuale

Una volta che il Camcorder è stato acceso, premere il pulsante di videoregistrazione (*10) per iniziare la registrazione. Il LED di stato verde comincerà a lampeggiare. Premere ancora il pulsante *10 per fermare la registrazione.

Nota:

- Mai rimuovere la scheda Micro SD durante la registrazione. La relativa registrazione ne sarebbe danneggiata e non potrebbe essere riprodotta.
- A seconda dell'impostazione effettuata, una volta che è stata raggiunta la capacità massima della scheda Micro SD, i nuovi files di registrazione verranno sovrascritti sui più vecchi già presenti in memoria, oppure la registrazione si arresterà. Sul display del Camcorder apparirà anche la scritta "memoria piena" e il simbolo della scheda Micro SD apparirà nell'angolo in basso a destra.

5.3 Registrazione a rilevamento di rumore

Dopo aver acceso il Camcorder, attivare il rilevamento di rumore spostando su ON il pulsante di funzione rilevamento rumore (*11).
Il Camcorder registra automaticamente per 2 min dopo aver rilevato un singolo rumore sopra i 65dB. Se il livello di rumore minimo di 65dB è nuovamente superato durante la registrazione, la durata della stessa viene prolungata.
Se la registrazione non è nuovamente attivata entro 2min il Camcorder si commuta in modalità stangd-by e ricomincerà a registrare automaticamente appena verrà nuovamente rilevato un rumore.

5.4 Registrazione Audio

Per poter effettuare una registrazione solo Audio è necessario cambiare la modalità di registrazione ("modo acquisizione") nel menu OSD e seguire i passi suggeriti per la registrazione manuale. Per familiarizzare col menu OSD consultare il capitolo "8. Impostazioni menu OSD"..

5.5 Funzione bloccaggio tastiera

Per attivar il bloccaggio tastiera premere e tenere premuto il pulsante *6 „tasto bloccaggio tastiera/OK“ per 4 sec. Dopo un breve segnale luminoso della tastiera viene effettuato il bloccaggio dei tasti *4 *5 *7 *8 *12 *14. Per attivare la tastiera ripetere la procedura.

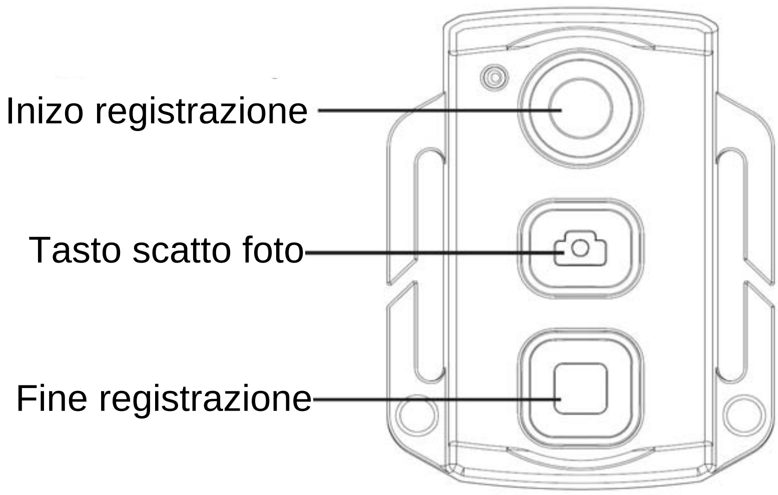
5.6 Zoom Funktion

Prima di utilizzare la funzione zoom, dovete impostare la risoluzione video a 720p/60, 720p/30 o WVGA. Solo dopo aver effettuato questa operazione potrete utilizzare lo zoom digitale 4x schiacciando i pulsanti *4 per “Zoom In” e *8 per “Zoom out”.

5.7 Ripristino impostazioni di Fabbrica

Se l’apparecchio è stato sottoposto a temperature estremamente basse e non risponde più ai comandi, premere il pulsante di reset *13. Per effettuare tale operazione, utilizzare un’oggetto sottile ma non appuntito come ad esempio una graffetta, per raggiungere il pulsante *13. Tale pulsante è infatti localizzato lateralmente all’apparecchio e marcato Reset. Esercitare una pressione per circa 5sec.

6. Controllo a distanza



Per effettuare la connessione fra telecomando e Camcorder seguire le seguenti istruzioni:

1. Spegnere il Camcorder TVVR11001 e tenere premuto il pulsante OK (*6). Accendere l’apparecchio tenendo premuto il pulsante. Una volta che l’apparecchio si è acceso, rilasciare il pulsante OK.
2. Sul telecomando, premere contemporaneamente i pulsanti Inizio registrazione e fine registrazione per 4 sec per completare la connessione.

Nota:

- La distanza tra il controllo a distanza e il Camcoder può essere approssimativamente di 5mt, dipendentemente dall’ambiente nel quale vi trovate.

7. Utilizzo degli accessori

Il Camcorder può essere assicurato a cose o persone utilizzando le mollette in dotazione.

7.1 Molletta di fissaggio telecamera



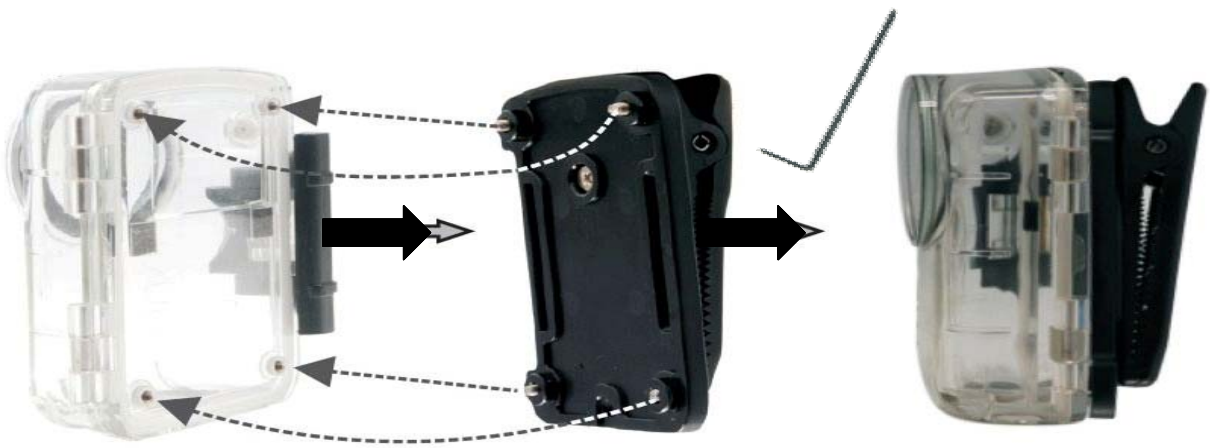
TVVR11001 Molletta Corretto utilizzo

7.2 Custodia a tenuta stagna



TVVR11001 Custodia a tenuta stagna Corretto utilizzo

7.3 Molletta utilizzata con custodia a tenuta stagna



TVVR11001 Molletta custodia a tenuta stagna Corretto utilizzo

Suggerimento:

- La molletta può essere ruotata sul corpo del supporto per il montaggio alla custodia a tenuta stagna. È necessario effettuare questa operazione per raggiungere le viti di fissaggio.

7.4 Uso delle piaster adesive

Incollaggio di una piastra adesiva:
Quando incollate una piastra adesiva, dovete tenere in considerazione quanto segue. La superficie sulla quale dovete incollare la piastra con l'adesivo piano o incurvato deve essere solida e soprattutto ben pulita. Per avere l'incollaggio ottimale dell'adesivo, incollate la piastra sulla superficie desiderata a temperatura ambiente. Per essere sicuri della tenuta ottimale dell'accessorio, si raccomanda di lasciare passare almeno 24 ore dall'incollaggio della piastra prima di montare la videocamera.



Nota: la piastra adesiva può essere incollata solo una volta. L'adesivo utilizzato 3M, ha una tenuta molto forte ed in caso di successiva rimozione potrebbe danneggiare le superfici sensibili, come ad esempio la carrozzeria verniciata dell'auto o della moto.

8. Impostazioni menu OSD

8.1 Inserimento scheda Micro SD e accensione della telecamera

Inserire la scheda micro SD nella apposita slot (*15).

Per accendere il Camcorder spostare il pulsante Power (*20) dalla posizione Off a On. Dopo qualche istante si sente un segnale d'avviso e si accende il led di stato rosso.

Nota:
- È possibile spostarsi tra le funzioni usando i tasti *4 *7 *8 *14. Confermare la selezione con il tasto *6 e uscire premendo il tasto *5.

8.2 Impostazioni di base

Per effettuare le impostazioni di base, usare il tasto di menù *5. Premendo quest'ultimo verranno visualizzate tutte le impostazioni del Camcorder. Premere il pulsante di navigazione destro *14 per visualizzare le impostazioni della telecamera. Premere il pulsante di navigazione destro *14 un'altra volta per visualizzare le impostazioni di configurazione. Viene visualizzata un'icona ad indicare che siete nel menu impostazioni di configurazione nell'angolo in alto a destra del display.

Esempio di impostazione di ora e data:

- Per effettuare una corretta impostazione, premere il pulsante di navigazione giù *8 finchè non sono visibili data e ora in colore blu. Premere il pulsante *6 per confermare la selezione. Utilizzare il pulsante di navigazione *4 *7 *8 *14 e il pulsante *6 per confermare l'impostazione di ora e data. Premere il pulsante di menu *5 due volte per uscire dal menu.

Nota:

- Tutte le spiegazioni relative al menu OSD si riferiscono alle impostazioni di fabbrica dell'apparecchio. Il menu OSD di default è in Tedesco.

É possibile cambiare le seguenti voci di menu come segue:

Voci di menu	**Descrizione**
Segnale acustico	Segnale acustico On / Off.
Most. Temp reg	Seleziona la visualizzazione di ora e data sull'evento registrato.
Ricicl regist	Seleziona l'attivazione di sovrascrittura dei files più vecchi.
Pausa autom.	Seleziona l'attivazione della modalità stand-by fra 2.5min e 10min.
TV Standard	Selezione il formato TV della registrazione (PAL utilizzato in EU – NTSC in USA).
Formato	Per formattare la scheda micro SD.
Impostaz base	L'apparecchio è reimpostato alle impostazioni di fabbrica.
Lingua	Il menu può essere visualizzato in 8 differenti lingue.
Frequenza	Selezionare 50Hz o 60Hz per evitare sfarfallamenti nell'immagine.
Data /Ora	Per regolazione data e ora.

8.3 Impostazioni fotocamera

Voci di menu	**Descrizione**
Scatto singol	Selezionare questa opzione per effettuare uno scatto singolo.
Scatto triplo	Selezionare questa opzione per effettuare uno scatto triplo.
Continuo	Selezionare questa opzione per effettuare uno scatto ogni x secondi. Il numero dei secondi viene impostato in questo menu.
Autoscatto	Soltanto una foto viene scattata dopo che sono trascorsi i secondi impostati.
Risoluzione	La risoluzione è impostata come segue: 3M = 2048 x 1536, 5M = 2592 x 1944, 8M = 3200 x 2400.

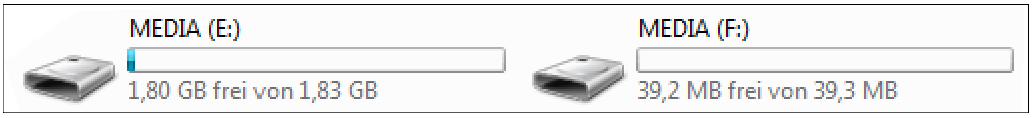
8.4 Impostazioni Videocamera

Voci di menu	**Descrizione**
Risoluzione	È possibile decidere fra varie risoluzioni di registrazione.
Bitrate	È possibile decidere fra 6 o 12 Mbit-rate. Comunque per avere una migliore qualità dell'immagine è consigliabile selezionare l'opzione 12M.
Modo Acquisiz	In questo sottomenu è possibile selezionare la tipologia di registrazione: registrazione solo audio, oppure audio e video.

9. Trasferimento file al PC

Per fare questo, connettere l'apparecchio al vostro notebook o PC utilizzando il cavo USB in dotazione. Poi accendere l'apparecchio con il tasto *20. Dopo pochi secondi, il vostro PC/laptop rileva il Camcorder e lo visualizza fra le proprie risorse.





Scheda-SD (in esempio 2GB microSD)   Memoria interna Camcorder

Video e foto sono archiviate in questo esempio nel disco MEDIA (E:)/DCIM/100MEDIA.

10. Visualizzazione video e foto su apparecchio di riproduzione

Avete a disposizione diverse opzioni per rivedere I vostri video e foto. L'immagine vista sul display del camcorder viene inviata singolarmente ed esattamente alle uscite video dell'apparecchio collegato. Per rivedere i vostri video o foto premere il pulsante *12 e decidete tra le opzioni video o foto (video or picture).

Registrazione Video

Funzione	Pulsante	Definizione
Navigazione	*7 / *14 / *6	*7 Indietro / *14 Avanti / *6 Start- Stop
Velocità di visione	*4 / *8	Per visione *7 per visione accelerata / *14 per visione rallentata
Cancella	*5	Cancellazione singola o totale dei video
Protezione	*5	Protezione dei video dall'accidentale cancellazione dal camcorder

Foto

Funzione	Pulsante	Definizione
Navigazione	*7 / *14 / *6	*7 Indietro / *14 Avanti / *6 Rotazione Fotogramma
Zoom	*4 / *8	Zoom in / out premendo *7 e *14 potete navigare nel fotogramma ingrandito verticalmente e modificare la visione premendo *6 in orizzontale.
Cancella	*5	Cancellazione singola o totale delle fotografie
Protezione	*5	Protezione delle fotografie dall'accidentale cancellazione dal camcorder
Autoplay	*5	Permette la vision di tutte le foto scattate con una temporizzazione di 5 sec. Cadauna.

- Cavo Mini HDMI

Il cavo Mini HDMI vi permette di visionare i vostri video e fotografie con risoluzione in full HD su un televisore o un monitor similare che supporta questo tipo di risoluzione.

- Cavo AV

Il cavo AV vi permette di visionare video e foto collegandosi a diversi tipi di apparecchi. L'entrata AV è utilizzata comunemente a molto flessibile anche su vecchi apparecchi.

Note:

- Per modificare il volume audio visionando una registrazione video. Potete utilizzare I pulsanti *4 per "aumenta" e *8 per "riduci".
- Il cavo mini HDMI non è fornito come accessorio di questo prodotto.

11. Dati tecnici

TVVR11001 Camcorder	
Modalità di funzionamento	Standalone
Risoluzione di registrazione	1080p/960p/720p/WVGA @ 30/60fps
Video/immagine formato	MOV / JPG
Supporto di archiviazione	Scheda Micro SD (max. 32 GB)
Modalità di registrazione	Foto, continua, rilevamento di rumore (da 65dB)
Audio	Microfono e autoparlanti integrati
Sensore d'immagine	CMOS
Tipo di telecamera	A Colori
Risoluzione	3/5/8 MPx
Pixel totali	3200 x 1900
Pixel effettivi	2592 x 1944
Lente	F2.8
Bilanciamento bianco	Automatico
Ottimizzazione del segnale	Automatica
Retroilluminazione	Automatica
Operatività batterie	3 ore di registrazione continua
Alimentazione	5 V DC
Consumo	850 mA
Temperatura d'utilizzo	-10°C - 60°C
Intervallo d'umidità ambientale	15% - 85%
Dimensioni (L x H x P)	85 x 50 x 23 mm
Peso	81g

TVVR11001 Controllo a distanza	
Frequenza wireless	433 MHz
Classe di protezione	IP 64
Temperatura d'utilizzo	-10°C - 60°C
Intervallo d'umidità ambientale	15% - 80%
Dimensioni (L x H x P)	25 x 31 x 16 mm
Peso	26,5g

12. Smaltimento



Gli apparecchi con questo contrassegno non dovrebbero essere smaltiti nel contenitore domestico dei rifiuti. Smaltire il prodotto alla fine del suo ciclo di vita secondo le leggi vigenti.

D Impressum

GB Imprint

F Note de l’éditeur

NL Impressum

DK Redaktionel note

PL Odcisk

E Pie de imprenta

I Impronta